

Partió el Plan Laboral

# Desde hoy Rige Libertad Para Celebrar Asambleas



**EL GRUPO TAVARES** conquistó a la Quinta Vergara. Pero Chile los conquistó a ellos. "Aquí la gente es maravillosa", dijeron. Y manifestaron su intención de regresar muy pronto. Compromisos anteriores les impiden quedarse en el país, como era su deseo. (Amplia información en el suplemento "Festival").

No son de la FACH, civiles ni privados

## Misterioso Hallazgo de Restos de Aviones en Cercanías de Putre

(Inf. Pág. 4)

EN ESTA EDICIÓN  
**TV**  
**IMPACTO**

Directo desde Viña  
Suplemento  
**festival**

## El Cronista

Precio \$ 7 ( Incluido el IVA)

AÑO IV Nº 1.244 SANTIAGO DE CHILE, VIERNES 9 DE FEBRERO DE 1979

## EXPORTADORES

### Exportar es simple con su Banco.



Banco de Crédito e Inversiones

Donde su firma mueve al Banco



**IMPRESIONO BIEN** la ecuatoriana Marielisa, con una canción rítmica y alegre, en onda festivalera. "Cantando se dicen mil cosas", de Luis Alberto Padilla, ganó entusiastas aplausos en la jornada inaugural en la que el público recibió más bien con frialdad a los temas en competencia.

cm  
INCHES  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
8



LA PREOCUPACION por los trabajadores del Presidente Pinochet queda en evidencia con la promulgación de los nuevos Decretos Leyes.

## Serán Eliminadas "Perseguidoras" Discriminatorias

En su incansable preocupación por la situación de los trabajadores chilenos, el Gobierno también estimó necesario legislar con respecto a las pensiones "perseguidoras", tanto del sector público civil como de los imponentes de las Cajas de Defensa y Carabineros.

Para ello, se ha visto en la necesidad de modificar las disposiciones sobre la materia, manteniéndose como base de cálculo la última renta jubilable y garantizándose su reajustabilidad periódica, de acuerdo a las variaciones del IPC, pero eliminándose su relación con la renta del similar en servicio activo.

Esta modificación es básica para posibilitar una futura racionalización de las remuneraciones del sector público, ya que de lo contrario ésta tendría un costo prohibitivo para el Estado.

Es necesario destacar que ha sido esta característica de las "perseguidoras" que ahora se elimina la que ha obligado a establecer una serie de asignaciones no imponibles en el sector público con el fin de estimular al personal en actividad, creando un engorroso y distorsionador sistema de remuneraciones en este sector. Por lo demás, dichas asigna-

ciones se pierden al momento de jubilar, con lo cual el concepto de "perseguidora" ya estaba desvirtuado.

Estas medidas despejan el camino para llevar a cabo en un futuro próximo la reforma previsional que establecerá un sistema de pensiones basado en la capitalización individual y que otorgará a los imponentes la libertad para elegir planes de pensiones y las instituciones que administrarán dichos fondos.

Las medidas decretadas eran de urgente necesidad, dada la situación financiera del sistema de seguridad social. Además, resultan más equitativas comparadas con sus alternativas como un incremento en las cotizaciones previsionales que, al aumentar el impuesto a la contratación de mano de obra, generaría mayor desempleo y una mayor emisión que se traduciría en un rebrote inflacionario de significación que perjudicaría los enormes avances que se han hecho en este campo bajo el actual Gobierno.

En definitiva, los Decretos Leyes promulgados permiten sanear el sistema previsional existente y constituyen los pasos indispensables para la instauración de una seguridad social moderna, eficiente y justa.



TRAS UNA VIDA de trabajo, todos los chilenos podrán jubilar a la misma edad, sin excepciones que favorezcan a unos pocos.

El Supremo Gobierno dio la partida an

# Decretada la Celebración

Con cuatro decretos leyes que disponen la libertad para celebrar asambleas sindicales; la afiliación o desafiliación voluntaria; la reglamentación de las normas sobre la cotización y recaudación de las cuotas sindicales y gremiales en los sectores público y privado; la preocupación del Supremo Gobierno de mantener en el futuro el poder adquisitivo de las pensiones: la fijación de la perseguidora para todos y la igualdad que tienen todos los trabajadores ante la ley para jubilar, parte hoy el Plan Laboral anunciado al país el día 2 de enero pasado.

Los cuatro decretos leyes que fijan estas nuevas disposiciones que benefician a los trabajadores de todo el país y de todos los sectores, aparecen publicados hoy en el Diario Oficial.

El primer cuerpo legal —el Decreto Ley N° 2544

del Ministerio del Trabajo — establece la libertad de los trabajadores para celebrar asambleas sindicales; la afiliación o desafiliación voluntaria; la reglamentación de las normas sobre la cotización y recaudación de las cuotas sindicales y gremiales en los sectores público y privado; la preocupación del Supremo Gobierno de mantener en el futuro el poder adquisitivo de las pensiones: la fijación de la perseguidora para todos y la igualdad que tienen todos los trabajadores ante la ley para jubilar, parte hoy el Plan Laboral anunciado al país el día 2 de enero pasado.

Durante la vigencia del estado de guerra o estado de sitio que vive el país, las organizaciones sindicales sólo podrán efectuar reuniones de asambleas de carácter informativo o relativas al manejo interno de la organización". Agregaba: "Tales reuniones deberán realizarse fuera de las horas de trabajo, respetando las disposiciones sobre toque de queda, y sobre su realización, lugar de reunión y temario deberá informarse por escrito con 2 días de anticipación a lo menos en la Unidad de Carabineros más próxima al lugar de trabajo o a la sede social en su caso".

La derogación del artículo 4 transitorio del D.L. 2544, aparte de reflejar la política y el espíritu del Gobierno para con los trabajadores, perfectamente jurídicamente el derecho de las directivas de sindicatos, federaciones, confederaciones y asociaciones de funcionarios para celebrar reuniones con sus asociados con el objeto de tratar materias de la entidad gremial correspondiente, sin permiso ni notificación previa.

### COTIZACION DE CUOTAS

La dictación de dicho artículo fue exigida por el caos social y laboral que existía al asumir sus funciones el actual Gobierno.

Su derogación es una nueva y elocuente demostración de que la acción mancomunada de éste y de los trabajadores chilenos se ha traducido en una progresiva normalización de la vida sindical.

Pero el Decreto Ley 2544 sólo viene a afianzar legalmente el derecho a libre reunión de las organizaciones sindicales, realidad ya vigente desde enero pasado por una instrucción expresa del Ministro del Interior, Sergio Fernández, a los intendentes y gobernadores.

De acuerdo a lo dispuesto en esta nueva disposición legal, la vida sindical queda sujeta desde ahora a la misma legislación que rige todo el resto de las actividades nacionales. Esto prueba la confianza que tiene el Presidente de la República en los trabajadores, ya que el General Pinochet está consciente que el ejercicio responsable y serio del derecho de libre reunión permitirá que éste se ejerza sin que resulte necesario recurrir a ninguna norma propia del Estado de Emergencia jurídicamente vigente, y corroborará así la madurez con que el sindicalismo chileno enfrenta el proceso de creación de una nueva institucionalidad laboral.

Paralelamente, el Supremo Gobierno dictó el Decreto Ley 2545, del mismo Ministerio que regulariza todas las normas referentes a la cotización y recaudación de las cuotas sindicales y gremiales respecto del sector público y privado.

Este cuerpo legal parte de tres premisas fundamentales, las cuales están contempladas en el Plan Laboral del Gobierno. En primer lugar dispone la afiliación o de

# Libertad Para de Asambleas

afiliación voluntaria, lo que implica que se le reconoce a los trabajadores el derecho a decidir personal y libremente si quieren pertenecer o no a una determinada organización sindical o gremial. Asimismo, señala que la cotización será obligatoria para los afiliados, lo cual exige que así como hay libertad para afiliarse, el que no haga estará obligado a cotizar en su organización sindical o gremial, en el momento que LIBREMEN-TE decidan sus asociados. La recaudación será democrática, con el objeto

de hacer más expedita la recaudación de las cotizaciones, las que podrán descontarse por planilla de acuerdo con el siguiente esquema:

Los trabajadores que

pertenecen a una misma empresa pueden optar por

que la asamblea acuerde

el descuento por planilla o

por la autorización personal

y escrita de cada

miembro del sindicato a

su empleador para que

procEDA al descuento por

planilla.

Aquellos que pertenez-

can a sindicatos que

agrupan a trabajadores de

distintas empresas —se-

ctor agrícola o público—

pueden autorizar el des-

cuento por el mismo

método.

En lo que a Federaciones o Confederaciones respecta, se deroga la prohibición existente actualmente que impide a los sindicatos hacer aportes a las mismas. Sin perjuicio de lo anterior, se establece que la afiliación del sindicato a esas organizaciones sea aprobada por la mayoría absoluta de los afiliados al sindicato base.

Las autorizaciones

señaladas deben renovarse

cada dos años con el ob-

jetivo de que las decisiones

que se adoptan reflejen

fiel y democráticamente el

sentir de las bases.

Las organizaciones sindicales y gremiales a que

se refiere esta ley deberán

adecuarse a ella antes del

1º de julio próximo. En el

periodo intermedio, los

sindicatos de empresa y

del sector agrícola podrán

seguir con el sistema de

descuento que tuvieron

vigente y las asociaciones

del sector público podrán

recaudar sus cuotas por

descuento por planilla en

la misma forma que lo

hacían con anterioridad al

Decreto 2376.



EL PLAN LABORAL anuncia el 2 de enero pasado por el Ministro del Trabajo parte oficialmente hoy.

## D.L. 2448 fija reajustes automáticos

# Trabajadores Jubilarán a la Misma Edad, sin Excepciones

Otro de los decretos leyes dictados por el Gobierno para dar la partida oficialmente al Plan Laboral dice relación con la preocupación del Jefe de Estado de mantener en el futuro el poder adquisitivo de las pensiones.

Anteriormente, el 28 de diciembre pasado, fue publicado en el Diario Oficial el D.L. 2444 que revaloriza las pensiones concedidas hasta el 1º de septiembre de 1975. A su vez, mediante esa disposición legal, se elevó el tope de las pensiones "perseguidoras" de un 80 a un 100 por ciento del último sueldo computable para jubilar.

El Decreto Ley 2448 del Ministerio de Hacienda que comienza a regir desde hoy, establece un reajuste anual de las pensiones al 30 de junio de cada año, en relación a las variaciones del Índice de Precios al Consumidor, sin perjuicio de efectuar reajustes extraordinarios cuando dichas variaciones excedan del 15 por ciento.

Esta medida del Gobierno beneficiará directamente a un millón de personas que reciben actualmente pensiones e indirectamente a todos los trabajadores del país que pueden mirar el futuro con mejores perspectivas.

Las medidas señaladas representan el compromiso más serio y de mayor envergadura financiera que gobierno alguno haya contraído con el sistema de seguridad social que protege a los trabajadores chilenos. El costo de estas medidas significan 140 millones de dólares anuales adicionales para el presupuesto de la seguridad social del país.

Si se considera que para 1978 dicho sistema representaba un déficit consolidado de 260 millones de dólares, éste subirá, por este solo concepto, a 400 millones de dólares en 1979.

El Decreto Ley 2448 también establece que se eleva de 30 a 50 sueldos vitales mensuales de Santiago el límite de imponibilidad y de beneficios que se aplica en la mayoría de los regímenes previsionales, que se traduce en un tope máximo en el monto de las diversas prestaciones. A modo de ejemplo, esto significa que las pensiones que antes de la vigencia de este D.L. sólo podría llegar hasta 17 mil 783 pesos, podrán alcanzar a 29 mil 639 pesos.

### PENSION DE VEJEZ

Asimismo, en materia de pensiones se uniforman los requisitos necesarios para obtener pensión de antigüedad y pensión de vejez. En relación con la primera se han fijado como requisitos copulativos contar con 35 años de cotizaciones o de tiempo computable y 65 años de edad los hombres y 60 las mujeres. Así se terminará con las pensiones prematuras que se obtenían con edades muy inferiores a las señaladas y con menor tiempo trabajado.

Respecto a las pensiones de vejez, también se han uniformado los requisitos en el sentido de exigir la misma edad a hombres y mujeres. También se ha establecido un mínimo de diez años de cotizaciones o tiempo computable. Además, se ha previsto el establecimiento del beneficio de pensión de vejez en aquellos regímenes previsionales que actualmente no lo consideran, sobre la base del cumplimiento de los requisitos destacados.

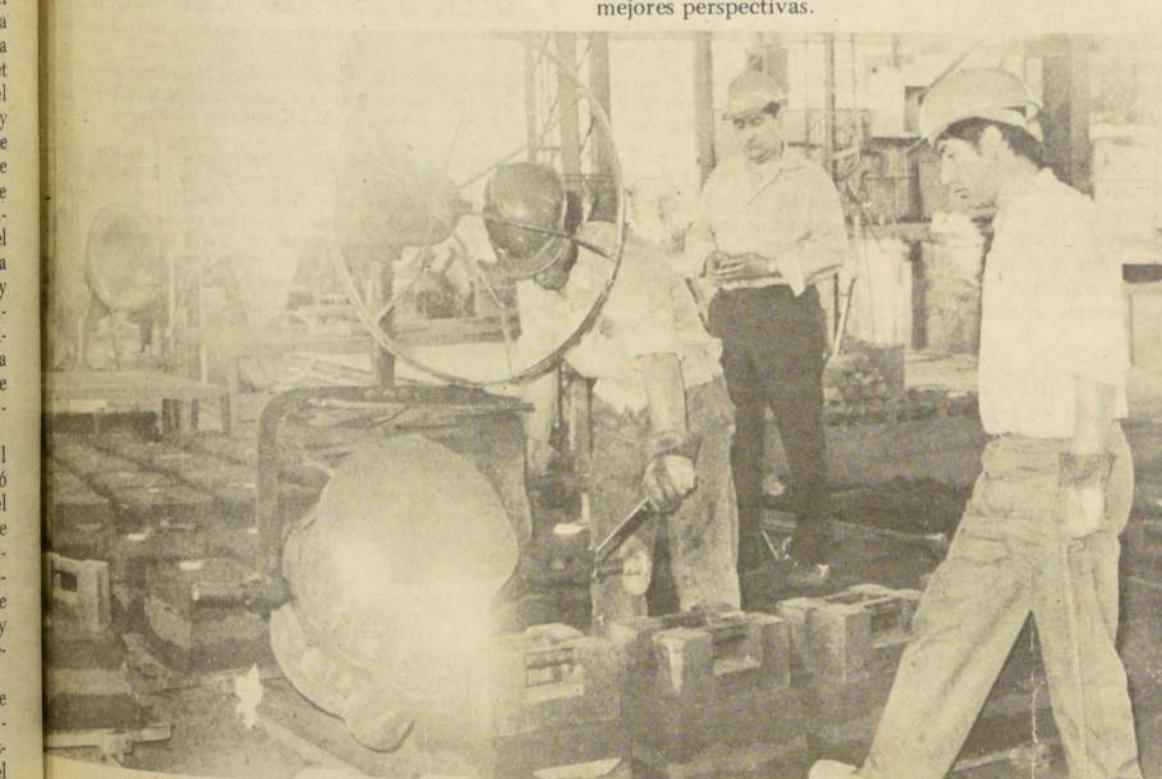
Sin embargo, el Presidente de la República está facultado para establecer rebajas de edad por la realización de trabajos pesados, en actividades profesionales especiales o por otras causas específicas que produzcan un desgaste físico o intelectual prematuro o hagan perder facultades para la actividad que se desempeña.

Pero también se ha estimado de justicia respetar las legítimas expectativas para obtener pensión de aquellas personas que, sin tener los requisitos cumplidos, se encuentran cerca de completarlos.

Como una excepción, se ha contemplado la posibilidad de obtener una pensión parcial por parte de los trabajadores del sector público que deban abandonar sus empleos por determinadas causas ajenas a su voluntad, previstas en el Estatuto Administrativo, con la sola exigencia de contar con 20 o más años de cotizaciones.



LOS CAMPESINOS también serán beneficiados directamente con la promulgación de los decretos leyes que marcan la partida del Plan Laboral del Gobierno.



LOS TRABAJADORES podrán afiliarse y desafiliarse voluntariamente de las organizaciones sindicales.

## Ardió el Centro de Punta Arenas

Un devastador incendio estalló a las 15.00 horas de ayer en pleno centro de la ciudad, el que se vio agravado por la falta de agua derivada del racionamiento que justo ayer afectaba al sector, y debido al fuerte viento que reinaba en la zona.

Las llamas se iniciaron en las oficinas del Arzobispado, ubicadas en calle Monseñor Sagnano, a causa del recalentamiento de una estufa, y se propagaron rápidamente, por la vieja construcción de madera. Fueron destruidos por el fuego el Teatro del antiguo Liceo de Hombres "San José", de los Salesianos, el Observatorio Meteorológico Monseñor Sagnano, cuyo valioso archivo se hizo cenizas; la sede del DUOC, y locales comerciales de calle Chiloé. Toda la manzana comprendida entre calles Monseñor Sagnano, Chiloé y Waldo Seguel pertenece al Arzobispado de Punta Arenas.

Fueron amenazados y afectados por el humo y el agua la sacristía de la Catedral; la Cárcel Pública contigua, cuyos presos debieron ser evacuados; las dependencias de la Prefectura de Carabineros, que alcanzó a sacar muebles y documentación a la calle; y casas del vecindario.

Carabineros acordonó todo el sector, mientras efectivos del ejército ayudaron a controlar la situación, ya que se produjo alarma pública ante la enorme columna de humo que se divisaba desde toda la ciudad y que atrajo gran cantidad de curiosos.

Actuaron todas las Compañías de Bomberos, que lograron dominar la situación después de dos horas de trabajo.

Los daños son cuantiosos y están siendo evaluados. No se registraron víctimas, pero sí Carabineros constató algunos robos de especies por parte de los curiosos, que se aprovecharon del pánico de los primeros momentos para escapar con objetos que habían sido sacados a la calle.



El Gobierno dispuso la rebaja del impuesto fiscal de patentes de vehículos motorizados que debe pagarse por el año 1979.

En total son once las personas que resultaron heridas como consecuencia del voraz incendio que afectó al centro de esta ciudad.

Entre los heridos se cuentan dos de mediana gravedad y nueve con lesiones de carácter leve. Los dos primeros fueron identificados como Antonio Muñoz Vargas 24 años y Mauricio Ulloa Barria, de 16 años.

### ATENCIÓN A DAMNIFICADOS

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, dio instrucciones a las autoridades de Punta Arenas para que se otorgue atención inmediata a las necesidades de las personas que resultaron damnificadas por el gigantesco incendio que se desencadenó en el centro de esa ciudad.

El primer Mandatario fue informado del siniestro por el Ministro del Interior, disponiéndose que se adopten las medidas de atención pertinentes para los afectados y, a la vez, que se le mantenga informado de la situación.

## Avistan Restos de Avión Desconocido en el Norte

El General de Brigada Aérea, Pablo Saldías Maripangue, Comandante del Comando de Combate de la FACH, subrogante, emitió ayer una declaración acerca de restos de uno o más aviones, avistados en la I Región, en las cercanías de Putre. El texto de esta declaración es el siguiente:

"En mi calidad de Comandante del Comando de Combate subrogante y Juez de Aviación, en estos momentos también subrogante, quiero dar un comunicado y ello obedece a que aviones de la Base Aérea de Los Códigos, hoy día (ayer), en un patrullaje de rutina, detectaron a 55 kilómetros al noreste de Arica y a una altura aproximada de 20.000 pies en lo que serían los cerros nevados de Putre, restos de lo que se presume sea un accidente de avión".

Como Comandante del Comando de Combate, puedo afirmar que no se trata de ningún avión de nuestra Institución ni tampoco tenemos conocimiento que sea algún avión civil o privado.

"La topografía del

lugar hace muy difícil cualquier acceso y es así que esta tarde (ayer) dispuse un reconocimiento con un helicóptero, Lama, el cual pudo llegar al lugar pero, solamente, sobrevolarlo y aproximarse. La impresión del piloto es que se trata de restos de algún avión pero como digo, todavía, sin confirmar mayormente.

"La Institución con medios nuestros y con la cooperación del Ejército, trasladará personal mañana (hoy) al lugar, para tener una información más exacta de lo que puede haber sido un accidente de avión".

En relación con la posibilidad que se tratara de restos de aviones de la Fuerza Aérea peruana, al ser interrogado sobre la materia, el General Saldías, expresó:

"No podría afirmarlo porque no lo sabemos. Además, me imagino que los aviones peruanos no han volado sobre nuestro territorio. Como digo, no podemos adelantar ninguna información más hasta que no tengamos mayores antecedentes.

Agregó: "La impresión de los pilotos que sobrevolaron la zona y del



General de Brigada Aérea, Pablo Saldías Maripangue

piloto del helicóptero, es que se trata de restos de un avión o de aviones. Pero, como he señalado, necesitamos llegar a la zona para poder hacer una adecuada verificación".

También el General Saldías, explicó que podría tratarse de los restos de un antiguo accidente aéreo y que con ocasión de los deshielos estos afloraron a la superficie, con lo que se podía considerar que se puso en evidencia tal hecho.

Destacó, finalmente que como Comandante del Comando de Combate le corresponde realizar las investigaciones pertinentes y, por otra parte, agregó, "no hemos recibido ninguna petición de parte de la Fuerza Aérea del Perú, en relación con aviones de esa entidad que habrían desaparecido".

Agrega que "fueron oficiales peruanas desatadas la posibilidad que tres aviones Cessna 37 de la FAP", desaparecidos el 31 de marzo pasado, hubieran cruzado la frontera con Chile. El despacho de Lima, de la agencia señala que "fuentes Ministerio de Aeronáutica expresaron que aún tenían información oficial sobre el hallazgo".

Destacó, finalmente que como Comandante del Comando de Combate le corresponde realizar las investigaciones pertinentes y, por otra parte, agregó, "no hemos recibido ninguna petición de parte de la Fuerza Aérea del Perú, en relación con aviones de esa entidad que habrían desaparecido".

Recrudecen incendios en IX y X Regiones

## Más de mil Hectáreas de Bosques Arden en Cautín

La aparición de nuevos focos de incendios forestales obliga a las dos brigadas que la Corporación Nacional Forestal tiene en la provincia de Llanquihue a intensificar sus esfuerzos.

A raíz del decreto número uno de la Intendencia Regional prohibiendo el uso del fuego en labores agrícolas, y luego de una reunión de las autoridades regionales, CONAF creó Subcentral de Operaciones, con base en Puerto Montt.

Esta subcentral mantiene en funciones dos brigadas fisionales compuestas de 14 combatientes cada una, las cuales reciben el apoyo de otra dependiente del Regimiento "Alerce", y del Cuerpo de Bomberos.

Fueron detectados dos nuevos focos, uno en Las Quemadas, al oeste del aeropuerto El Tepual, y otro en Nueva Braunau, camino de Puerto Varas. La acción de las brigadas se realizó en esos dos puntos, y también en un incendio que afectó a 100 hectáreas de pino insignie, en una plantación particular de la localidad de Alerce, cerca de Puerto Montt.

Se informó en CONAF que en la provincia de Valdivia trabajan dos brigadas, un avión Cessna y un helicóptero, en la extinción de un incendio en el fundo Santa Lucía y otro en la hacienda Venecia, donde arden 150 hectáreas de pino insignie y mil 350 de bosque nativo.

EN CAUTÍN

Una grave situación se vive en estos momentos en la sur del país, desde Temuco a Puerto Montt, debido al crecimiento de los siniestros forestales que, según informaciones de CONAF se deben en casi totalidad a la prudencia del hombre.

Según los últimos antecedentes, se registran siniestros en Nueva Etruria, comuna de Toltén, afectando 25 hectáreas de bosque nativo y amenazando otras 400 de pino. En la Colonia Lautaro, otro incendio consumió 70 hectáreas, amagando una extensa superficie aledaña. En Lastarria, se están quemando 880 hectáreas de bosques y se encuentran en peligro otras 600.

Segundo bloque

# Así son las Canciones que Compiten

Viña del Mar

Analizado ya el primer bloque de canciones en competencia (en nuestra edición de ayer) entramos ahora a calificar lo que los espectadores y público asistente a la Quinta Vergara apreciaron anoche.

II BLOQUE

ITALIA: "Volar en dos", autor e intérprete: Giacomo Simonelli. Es una de las favoritas. Hay que hacer notar que las canciones tienen básicamente melodía y ritmo. Las melodías pueden ser infinitas.

Los ritmos son pocos, se ha pretendido encontrar un parecido negativo de esa canción con "Y ahora que", de Bécaud. El parecido es el que puede haber entre un vals y otro vals, por estar ambos escritos en un compás de 3/4. La canción musical tiene un ritmo de bolero europeo, cuya manifestación más conocida es el "bolero" de Ravel. Hecha esta aclaración, creemos que estamos frente a una canción moderna, con mucha fuerza, con una buena letra y una óptima melodía a lo que se agrega uno de los mejores arreglos originales del festival.

El intérprete, Simonelli, la defiende con una voz y estilo completamente actuales. Debe estar entre las tres primeras.

BRASIL: "Palabras", autor: "De Miranda y Kleyton". Intérprete: Vanja Orfeo. Una decepción. Canción compuesta de dos temas melódicos que no combinan bien y con un arreglo orquestal desilusionante. Una buena orquestación podría haber mejorado en forma notoria esta canción. Corre el riesgo de quedar eliminada.

Vanja es una buena cantante dentro de la canción melódica, pero lamentablemente el tema no se presta para que se luza.

COREA: "On a fine day like today", autor: Lee Bong Jo. Intérprete: Shum Hum Hi. Lo que hemos dicho (ver edición de ayer) de la canción japonesa, vale para la coreana. La diferencia está en la interpretación más moderna de Shum, más fogueada en materia de festivales, siendo vigente esto para el de Viña (es segunda vez que participa).

ESTADOS UNIDOS: "Nunca cambies", autora e intérprete: Donna Hightower. Una canción que recuerda en su construcción y en su letra a las obras de Cole Porter. Se le ha impuesto al tema un ritmo "disco" que lo ha hecho actual. Luce un excelente arreglo orquestal. Nos llama especialmente la atención el uso de las cuerdas, que a nuestro juicio, es una verdadera lección para quienes escriben para esta sección de la orquesta. Debería ser finalista y pelear los primeros lugares.

La versión de Donna Hightower es excelente. Ella es, sin lugar a dudas, la mejor intérprete femenina del Festival. Su frase está notoriamente influenciada por el jazz.

Composición, interpretación y ritmo, perteneciendo a tres tipologías musicales diferentes, logran unirse en un curioso y atractivo total.

MALTA: "Count on me", autor: Santa y Agius. Intérprete: Enzo Gusmán. La pequeña isla de Malta debió haber ganado el año pasado. A no ser por la "Fiebre de Ubiergo", con "Arriéderci Amore Mio". Este año no creemos, sinceramente, que esta composición logre la casi unanimidad de los comentaristas especializados, como probable ganadora del XX Festival. Malta debe quedar, eso sí, entre los diez finalistas, pero pensamos que es difícil que pueda situarse entre las tres primeras.

Enzo Gusmán es superior a la canción que defiende y ratiifica ser el mejor intérprete masculino de la competencia.

CANADA: "Soy mujer", autor: Renato Trujillo. Intérprete: Dominique Robert. Caso complicado el de este tema, el único "étnico" de la competencia (a pesar del subido tono del español), y cuya novedad la constituyen los versos "prohibidos para menores", aparte de eso sólo se advierte una incursión de aficionados, sin arreglo orquestal (hubo que hacerlo precisamente aquí) y con una interpretación más que débil de Dominique Robert. Es muy difícil que quede entre las diez.

ARGENTINA: "Maria San Juan", autor e intérprete: Gogo Muñoz (José Enrique Saavedra). Tema de corte comercial con ritmo sumamente pegajoso. Aunque la melodía es tradicional, puede convertirse en un impacto festivalero, luego de tener contingencias extraartísticas. De fácil asimilación, busca más el estímulo afectivo que el musical.

Gogo Muñoz, que radica en Chile hace tiempo, tiene ya la suficiente experiencia para atraer, aún en condiciones difíciles, una gran masa de público, puede ser una de las finalistas.

ESPAÑA: "A tu regreso a casa", autor e intérprete: Braulio. Es la típica canción romántica actual española. No es la mejor canción de Braulio. Al respecto, consultamos a Camilo Fernández y uno de los jurados preselecciónadores del torneo, quien nos dijo que en la preselección quedó fuera una canción de este mismo autor que a su juicio es superior: "Fruto morado". En todo caso, por la interpretación de Braulio, debe estar entre las diez finalistas.

## CONCLUSIONES

En resumen, nuestras favoritas son este año: Italia, Estados Unidos, Gran Bretaña y Chile, con "Promesas" o "Es mentira tu verdad"... Pero la verdad es que nunca se sabe a qué resultados llegarán el jurado.

## Festival

# El Festival de Viña Tendrá Vida Propia

• La Municipalidad estudia posibilidad de crear una sociedad de derecho privado

Viña del Mar. La Municipalidad está estudiando la posibilidad de crear una sociedad o corporación de Derecho Privado que el próximo año esté encargada de la organización y operatividad del Festival de la Canción de Viña del Mar. La medida fue dada a conocer a "El Cronista" por el Alcalde viñamarino, Jorge Fernández Parra.

La autoridad señaló que en ningún caso significaba esto que la Municipalidad dejaría de tener injerencia en el futuro del Festival. Por el contrario, dijo, "estoy estudiando en conjunto con el Ministerio del Interior a fin de crear un instrumento jurídico que nos permita operar con mayor facilidad".

Al consultárselle sobre quiénes integrarían la

sociedad de derecho privado, el Alcalde Fernández dijo que eso estaba por verse y que, en tanto, también se consideraba a Televisión Nacional, por su experiencia como participante.

Manifestó que se contempla asimismo la posibilidad de que la integren entidades privadas. Los estudios sobre el particular se iniciaron en diciembre y como plazo inmediato se tiene el mes de marzo, pudiéndose

prolongar un poco más la medida definitoria.

## MODIFICACION DE BASES

Otra medida inmediata, una vez finalizada la Vigésima versión del Festival de Viña del Mar, será la de estudiar la modificación de las bases del certamen específicamente en lo relacionado con la selección de los compositores. El Alcalde Jorge Fernández expresó

que se considerarán las observaciones hechas por algunos autores nacionales para ver la posibilidad de que el próximo Festival pueda contar con figuras de renombre mundial en el campo de la composición.

"Se entiende que el Festival tiene que ser cada año mejor y por ello es que estamos abiertos a modificar aquellas cosas que sean necesarias para cumplir dicho cometido", puntualizó el Alcalde.



Argentina tuvo antorchas

## Italia, Estados Unidos y Corea Destacaron en la Segunda Jornada

Viña del Mar

Con un marco impresionante de público calculado en veinte mil personas, la Quinta Vergara cumplió anoche su segunda jornada festivalera, en un ambiente de alegría y respaldo a los artistas participantes.

La apertura la hizo el grupo folklórico "Ali Chile" que, mostrando nuevo vestuario y su gracia, consolidó su calidad artística.

Fernando Ubiergo se integró anoche al jurado y fue muy aplaudido al ser presentado junto con los demás integrantes del jurado.

El desfile de canciones correspondientes al segundo bloque que se inició con "Volar en Dos", del autor e intérprete Giacomo Simonelli, quien gustó al público. Luego lo hizo la brasiler Wanja

Ex embajadora M. E. Oyarzún

### "Proceso Chileno se Conoce Gracias al Esfuerzo de Todos"

"Chile tiene muy buenas relaciones en el campo multilateral, ya que la política del Supremo Gobierno de no inmiscuirse en estados ajenos se está conociendo gracias al esfuerzo de todos", afirmó ayer la ex embajadora de Chile ante la OEA, María Eugenia Oyarzún, al término de una visita de cortesía que realizó al Comandante en Jefe de la FACH, General Fernando Matthei.

El motivo de la entrevista con el integrante de la Junta de Gobierno, según informó la ex Embajadora, "fue para agradecerle al General Matthei la confianza puesta en mí, lo

que me permitió trabajar con mayor holgura".

Anteriormente visitó al Presidente de la República "El Jefe de Estado me apoyó constantemente durante el tiempo que permanecí en el extranjero como embajadora de Chile ante la Organización de Estados Americanos", dijo.

Explicó que el lema según el cual en América hay más elementos que nos unen que aquellos que nos separan, es uno de los factores determinantes de las buenas relaciones que se entablan entre los embajadores de los países acreditados ante el organismo hemisférico.

Enzo Gusmán, quien vestía original tenida.

El tema de Canadá, "Soy Mujer", del autor chileno nacionalizado canadiense Renato Trujillo, fue defendido por Dominique Robert, no logrando impactar con su "onda destape".

## ARGENTINA OVACIONADA

Gogo Muñoz autor e intérprete del tema argentino, "Maria San Juan", recibió el apoyo del público que encendió antorchas mostró una vez más la cultura de los chilenos.

El artista se mostró vivamente emocionado por el gesto y declaró luego de su presentación: "Con esto me basta, ya he triunfado. El público chileno ha demostrado los lazos de hermandad que unen a nuestras naciones y eso es decirlo todo".

Cerrando el segundo bloque de canciones, se presentó España, con el buenmozo Braulio que defendió su composición "A tu regreso a casa".

## LOS MARISMEÑOS NO SE PRESENTARON

El grupo español de rumba soul "Los Marismenos" no se presentó debido a que los arreglos que le estaba haciendo Bebú Silvetti no alcanzaron a estar listos. Las partituras fueron extraviadas al perderse una maleta en el tramo entre Buenos Aires y Santiago. No obstante "Los Marismenos" se presentarán en la jornada de hoy con los nuevos arreglos que ha hecho Bebú Silvetti para el grupo. En la jornada inaugural la presentación de "Los Marismenos" desmereció al cantar acompañados de play - back

## DEFUNCION

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento del padre de nuestro socio Sr. Osvaldo Miqueles, don

## GUSTAVO MIQUELES MUÑOZ (Q.E.P.D.)

Sus restos mortales están siendo velados en su casa habitación, calle Pirópolis N° 1475, (Villa La Palma Norte). Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma en la Parroquia de Nuestra Señora de Fátima (Avda. Independencia con Einstein) a las 15 horas, desde donde partirá el cortejo hacia el Cementerio General, puerta Recoleta.

La Familia

## DEFUNCION

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, hermano, tío y abuelito, señor

## GUSTAVO MIQUELES MUÑOZ (Q.E.P.D.)

Sus restos mortales están siendo velados en su casa habitación, calle Pirópolis N° 1475, (Villa La Palma Norte). Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma en la Parroquia de Nuestra Señora de Fátima (Avda. Independencia con Einstein) a las 15 horas, desde donde partirá el cortejo hacia el Cementerio General, puerta Recoleta.

La Familia

cm inches

1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20

Discútalo con  
**El Cronista**

*Sonora Directora:*



**POR LAS APACIBLES** avenidas de la Plaza de San Bernardo pasearon varios ex Presidentes de Chile y una pléyade de intelectuales.

**La Fundación de San Bernardo**

Hoy 9 de febrero de 1979 se cumplen 158 años de la fundación de la ciudad de San Bernardo, "Villa" que tuvo su origen el 9 de febrero de 1821 en el Senado de la República y que don Domingo Eyzaguirre y Arexavalá, Superintendente de ella, la llamará San Bernardo en honor del General don Bernardo O'Higgins, bajo cuyo gobierno se tomaron las medidas pertinentes.

El aniversario de la fundación de San Bernardo era celebrado tradicionalmente el 12 de febrero, día de la fundación de Santiago y aniversario de varias otras efemérides nacionales, pero el ex alcalde de la comuna Hugo Gálvez Gajardo dispuso en el año 1956 que su cumpleaños fuera festejado en evocación más significativa, el día 9, fecha exacta de su creación.

El 14 de septiembre de 1857 San Bernardo se unió a la capital de la República por la vía férrea, con la carrera de un tren de carga compuesto de siete carros y dos días más tarde, el 16, se inauguró oficialmente este sector partiendo desde la Estación Alameda un tren de pasajeros que condujo al Presidente de la República don Manuel Montt, acompañado de autoridades y personajes más representativos de aquella época.

Entre los años 1822 y 1824, Bernardo O'Higgins pasaba sus fines de semana en la solariega casa de la avenida Colón esquina de Urmeneta. Más tarde lo hacía don Germán Riesco; don Emiliano Figueroa Larraín en su casaquinta de la calle Freire; don Arturo Alessandri Palma; don Emilio Bello Codecido; don Marcial Martínez de Ferrari y otros.

Además San Bernardo fue la residencia de artistas, pintores y literatos, como Diego Barros Arana, Andrés Bello, Manuel Magallanes Moure, Julio Ortiz de Zárate, Pablo Burchard, Fernando Santiván, Juan Francisco González, Samuel y Baldomero Lillo, Augusto D'Halmar, Alberto Reed, Federico Gana y otros..

**JUAN LEON RAMIREZ G.**  
San Bernardo.

**Aclara Visita de Militar Argentino**

En la prensa han aparecido noticias relacionadas con una visita efectuada a Puerto Natales por un alto oficial del Ejército Argentino el sábado 27 de enero y al respecto deseo formular la siguiente aclaración.

Sólo para expresar su saludo protocolar de despedida al Comandante de la Guarnición Militar de Puerto Natales y gobernador provincial de Ultima Esperanza, coronel Jaime González Vergara y segundo comandante mayor Juan José Molina Ottone, llegó en días pasados a esta ciudad el coronel Jorge Manuel Amado, Jefe Militar de Río Turbio, República Argentina.

Como el coronel González se encontraba haciendo uso de su feriado legal, el alto oficial del ejército trasandino permaneció por espacio de dos horas reunido con el Mayor Juan José Molina Ottone, gobernador y comandante subrogante de la Guarnición Militar de Puerto Natales, en el cuartel del Regimiento de Caballería N° 5 "Lanceros" con asiento en esta ciudad. En la oportunidad el Jefe Militar de Río Turbio se hizo acompañar sólo por su ayudante y versiones de prensa que decían lo contrario son totalmente falsas y

carentes de toda base. Reiterándose que sólo lo hizo para cumplir con sus aspectos protocolares.

Luego de conversar ambos jefes militares en cordiales términos, como ha sido la costumbre en esta zona, el alto militar argentino regresó a su patria.

Aunque el jefe militar de Río Turbio vestía uniforme del Ejército Argentino no portaba armas de ningún tipo.

De acuerdo a lo anterior, el Gobernador de la provincia de Ultima Esperanza y Comandante de la Guarnición Militar de Puerto Natales reitera que es absolutamente falso que mientras ambos jefes estuvieron reunidos, personal de Gendarmería Argentina se hubiese paseado armado por la ciudad natalina.

Por otra parte, cabe también indicar que es falsa la información que se relaciona con la detención en Puerto Natales de un oficial de inteligencia argentina de apellido Leguizamón.

**Juan José Molina Ottone**  
Gobernador subrogante de Ultima Esperanza.— Duodécima segunda Región,  
Magallanes

**La Palabra "Animador" Está mal Empleada**

Con motivo del Festival de la Canción de Viña del Mar se ha puesto en boga la palabra "animador" o "animadora", para referirse a quién o quiénes deben hacer de simples "presentadores", "conductores" o "anunciadores".

Pero antes es obvio referirse al significado de estas palabras, en base a los dictados de la Real Academia Española.

"Animador".— Que anima o excita.— Animación: Vivacidad, movimiento.

"Conductor".— Que conduce.— Conducir. Dirigir, guiar.

"Anunciador".— Que anuncia.— Anunciante: Significado similar. Anuncio: Aviso verbal o escrito.

"Presentador".— El que presenta.— Presentante: Que presenta una actuación de alguien. Presentación: Acción de presentar. Presentar: Poner una cosa delante de uno.

Conocido el significado de estos vocablos, ¿Es correcto llamar animador o animadora de un festival

como el de Viña por ejemplo, a quien o quienes se limitan a presentar a los intérpretes de una canción?

¡De ninguna manera!

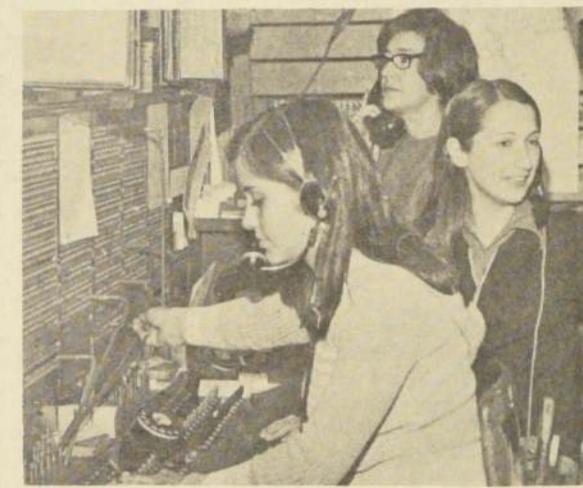
Lo correcto es llamarle o llamarles "presentador" (a), "anunciador" (a) o "conductor" (a), ya que su labor se ciñe tan sólo a leer los nombres de los intérpretes con el título de cada canción y el país a que pertenecen.

Ahora bien, ¿Quiénes son los verdaderos "animadores" de cualquier espectáculo público, llámese Festival de Viña o cualquier otro similar? Si nos ceñimos al significado de esta palabra, los verdaderos "animadores" de un encuentro artístico son sus propios competidores o bien los humoristas, las estrellas o astros invitados, o si se quiere los grupos orquestales o vocales que con su vivacidad y movimiento son el alma de todo espectáculo competitivo.

**Alfredo Galaz Jiménez**  
Profesor



**ES GRAMATICALMENTE incorrecto llamar "animadores" del festival a María Graciela Gómez y Antonio Vodanovic.**



**PERSONAS DESHONESTAS** invertan cualquier número para que le cobren a él llamadas de larga distancia.

**Incultura y Deshonestidad**

**Enemigas del Progreso**

En carta publicada en la sección "Discútalo con el Cronista" con fecha 31 de enero, el Sr. Ernesto Palma manifiesta que en dos o 3 ocasiones le han cargado en su cuenta telefónica llamadas de larga distancia que él no ha hecho.

Sugiere el Sr. Palma que se restablezca el sis-

tema de verificar primero el número que ha hecho el pedido, antes de dar la comunicación, a fin de saber exactamente a quién cargar el gasto. En esta forma se evitarían las molestias de tener que concurrir a las oficinas a requerir la rebaja que según él, en todos los casos se le han hecho.

La Compañía ha abandonado esta verificación previa, confiada en la honestidad de la persona que solicita el servicio. Desgraciadamente hay deshonestos que no dan su número sino otro cualquiera, cuando la operadora se lo solicita y originan estos contratiempos, aparte de que defraudan a la empresa.

Ahora se da la comunicación sin controlar el número que hizo el llamado en una gran proporción, con el objeto de economizar tiempo. De esta manera se ha logrado atender casi el doble de llamadas, prácticamente sin demoras durante cada jornada, siguiendo nuestra política de ir perfeccionando constantemente la atención a los usuarios y al público. Justamente se ha tomado esta iniciativa en su beneficio, pero nada podemos hacer contra la incultura y la deshonestidad, dos grandes obstáculos para cualquier progreso.

**ROBERTO FRERAUT P.**  
Jefe Relaciones Públicas.

**Valdivia Cumple**  
**hoy 428 Años**

Recién fundada la ciudad de "Concepción del Nuevo Extremo" durante el invierno de 1551, Pedro de Valdivia preparó y organizó una fuerte expedición para proseguir su marcha hacia el Sur.

El Conquistador sabía que cruzando el río Cautín se deslizaban las aguas de un anchuroso río descubierto 8 años antes por Juan Bautista Pastene quien, para honrar a su jefe, le había dado el nombre de Valdivia denominado también así al hermoso puerto que se encontraba junto a su desembocadura.

Pedro de Valdivia salió de Concepción a principios del mes de octubre de 1551 al frente de 150 soldados y en enero de 1552 la expedición avistó el fértil valle descubierto por Pastene.

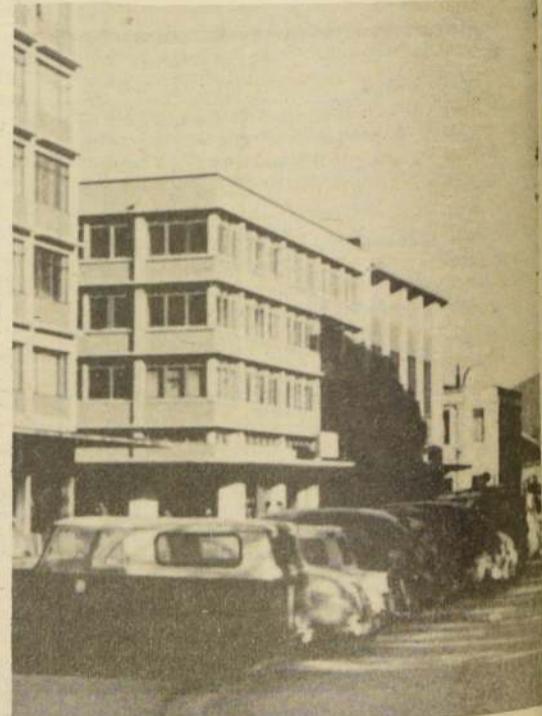
Así fue como el 9 de febrero de 1552 se procedió a la fundación de la ciudad con el nombre de "Santa María la Blanca de Valdivia" y se creó de inmediato el poder municipal designándose alcaldes a Francisco de Godoy y a Diego Nieto de Gaete y Justicia Mayor al licenciado Julián Gutiérrez de Alatirriano.

Hoy día Valdivia se ha transformado en un centro industrial-turístico-estudiantil de primer orden en el país gracias al empuje de los conquistadores, al esfuerzo titánico de un grupo de colonizadores alemanes y a los afanes siempre progresista de sus hijos.

Valdivia también destaca por sus bellezas naturales y bellos edificios. Isla Teja, con el Parque de la Saval, la Ciudad Universitaria con su lugar residencial y el Colegio Alemán son los rincones más admirados.

Tiene también importantes industrias madereras, de calzado, molinos de harina, astilleros, maestranza, papeleras y otras, las que aprovechan integralmente la materia prima regional.

**KURT HAGEMANN.**  
Valdivia.



**FUNDADA HACE 428 AÑOS, Valdivia hoy tiene atributos de una ciudad pujante y moderna.**

# El Cronista Opinión

FUNDADO EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1975 AÑO IV N° 1.244

## Voluntad de Cooperación

Después de un corto período en el que se originaron cierta polémica y algunas dudas respecto a la decisión presidencial de poner los vehículos importados al alcance de los chilenos de medianos ingresos, tenemos ahora que se está procediendo con diligencia a disponer todo lo necesario para que el proyecto se ponga en marcha en la mejor forma posible.

Ha ocurrido, sin duda, que se suscitó un apresuramiento en interpretar las instrucciones bosquejadas por el Jefe del Estado. El propio Primer Mandatario, en una reciente reunión con la prensa, aclaró algunos puntos, y, sobre todo, recalco su interés en favorecer directamente a un estrato considerable de la población trabajadora chilena. Esto, como se ha dicho, sería posible no solamente gracias al ingreso al país de vehículos cotizados dentro de una gama de precios realista y de relativo acceso general, sino también mediante la inyección estimulante que ello significaría para crear nuevas fuentes de trabajo y estimular el progreso de empresas establecidas.

El Ministro de Hacienda, señor Sergio de Castro, ha dado a conocer algunos aspectos fundamentales del enfoque que se dará a las instrucciones del Presidente de la República. Esta información debe contribuir todavía más a llevar una clarificación de intenciones a sectores interesados, y, asimismo, a proporcionar tranquilidad a quienes temieron que podrían resultar adversamente afectados en el desarrollo de sus actividades empresariales. Señala textualmente el comunicado emitido por el Ministerio de Hacienda: "La rápida adecuación de la economía a la política de apertura al exterior y el claro beneficio que ésta ha producido para el país ha llevado al Gobierno a plantear la conveniencia de adelantar el programa de reducción arancelaria para el sector automotriz, igualándolo al sistema general".

Este es el punto clave de la renegociación del Estatuto Automotriz, en torno a la cual el Gobierno y las empresas terminales ya han iniciado reuniones previas de planificación, con miras a alcanzar soluciones satisfactorias para todos. Señala también el comunicado de Hacienda que el nivel arancelario correspondiente al sector automotriz venía significando una distorsión, con el resultado de limitaciones para el mercado y "una pérdida importante de bienestar para la población". En el documento en cuestión se hace un llamamiento a las empresas automotrices para que se avengan a prestar un máximo de cooperación, partiendo de la base indudable de que el Gobierno asume una actitud de pleno respeto a contratos suscritos existentes.

Es un hecho que el Presidente de la República ha interpretado las aspiraciones de una gran masa ciudadana con su decisión de ordenar que se den los pasos necesarios para poner la adquisición de automóviles dentro de los límites de los recursos económicos populares. Se espera ahora, por lo tanto, que la voluntad y el espíritu de solidaridad de quienes han de contribuir a convertir en realidad práctica este propósito, sirvan para encontrar las más apropiadas fórmulas y así hacer factible la iniciativa, sin dilaciones que no se justifiquen.

# ¿Pudo ser Vietnam la Yugoslavia de Asia?

Desde Bangkok, por Denis D. Gray

Si los Estados Unidos hubieran adoptado una línea más moderada y negociadora hacia Hanoi, luego de la Guerra de Indochina, habría ello contribuido a hacer de Vietnam "la Yugoslavia del Asia", conservándola alejada de la Unión Soviética y sin intervenir en Camboya?

Esta pregunta suscita dos respuestas diferentes, dos puntos de vista contrapuestos entre los observadores y analistas de la situación en el sudeste asiático. El debate se centra en tratar de determinar cómo piensa uno de los núcleos de liderazgo nacional de más sobresaliente duración en el escenario internacional. La Oficina Política (Politburó) del Partido Comunista de Vietnam (PCVN).

Un reciente artículo publicado por la "Far Eastern Economic Review" (Revista Económica del Lejano Oriente), titulado "Negligencia de Carter, victoria de Moscú", afirma que "la prolongada negativa de Moscú a responder a los llamamientos de Vietnam llevó a un gradual debilitamiento de los moderados dentro del Gobierno en Hanoi y un consiguiente fortalecimiento de los partidarios de la línea dura que ahora, en efecto, están gobernando al país".

Otros observadores opinan además, que el Vietman reunificado de la postguerra quiso seguir un camino independiente entre las grandes potencias y se abrió a la ayuda, el comercio y la influencia de Occidente para modernizar su sociedad.

Los que sostienen este punto de vista puntualizan que Hanoi ofreció un liberal código para las inversiones extranjeras, abandonó su intenso esfuerzo propagandístico

contra sus enemigos durante la guerra (principalmente los Estados Unidos), atenuó sus iniciales demandas a los norteamericanos de reparaciones de guerra y planteó a los visitantes provenientes de Occidente que, luego de 30 años de lucha contra invasores extranjeros, Vietman no pensaba ahora caer en manos de la Unión Soviética.

Esta política habría sido obra del Jefe del Gobierno vietnamita, el Primer Ministro Pham Van Dong, quien sería partidario de una nación independiente, fuerte y comunista, no demasiado diferente de Yugoslavia, según esa línea de pensamiento.

Pero Hanoi no recibió ayuda ni política ni económica de los Estados Unidos, así como tampoco suficiente ayuda para la reconstrucción del país de parte del resto de Occidente. Combinado esto con el creciente conflicto fronterizo con el entonces régimen del ahora derrocado Pol Pot en Camboya y la hostilidad de los chinos, Vietnam se vio obligado a alinearse junto al único país que pudo resolver parte de sus problemas: la Unión Soviética.

Siempre según este esquema analítico, los partidarios de la línea dura en el seno de la Oficina Política del PCVN —el Ministro de Defensa Vo Nguyen Giap, el Jefe del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas Van Tien Dung y el Primer Secretario del Partido Le Duan— prevalecieron sobre los moderados. Luego de ello se produjo la abierta confrontación con China y los subsiguientes acontecimientos en Camboya.

Una teoría opuesta a este análisis afirma que el núcleo

dirigente vietnamita tiene un alto grado de unidad interna y una cohesionada ideología. Según esta especulación occidental, "si Occidente hubiera contribuido financieramente a la reconstrucción de Vietnam, para lo único que ello hubiera servido hubiese sido para aliviar el bolsillo del contribuyente soviético".

Hay otros observadores que consideran que Hanoi no está sino siguiendo los grandes lineamientos trazados por el difunto líder vietnamita Ho Chi Minh, quien dedicó su vida a la reunificación de Vietnam y a la construcción de una exitosa sociedad socialista. Hay analistas occidentales que aseguran que ello incluía también la constitución de una federación indochina con Camboya y Laos, bajo el liderazgo de Hanoi.

El tío Ho enseñó a sus seguidores a valorar a la unidad interna por encima de cualquier cosa: podría haber diferencias de matices, pero una vez que se aprueba una decisión, todos adhieren a ella sin reservas" afirma esta teoría, al tratar de interpretar el modo que tiene de trabajar el Gobierno vietnamita.

Según la especulación de un diplomático occidental, una probable línea de análisis, supuestamente asumida por el gobierno vietnamita, sería la siguiente: "¿De qué sirve hablar de relaciones con los norteamericanos si ellos, de todas maneras, no habrían de ayudarnos? Washington quiere primero fortalecer sus relaciones con China y luego dejar pasar un lapso de tiempo antes de dirigirse hacia nosotros. En ese momento, tal vez los acontecimientos de Camboya hayan sido olvidados".

No parece haber relación alguna entre Alexander Solzhenitsyn y el Festival de Viña del Mar. Su voz, una de las más puras y potentes del mundo tiene peso por su valor moral y no por estremecer las rosadas orejitas de las mujeres. Sin embargo, la sesión inaugural del Torneo Internacional viñamarino nos hizo recordarlo.

Fue específicamente durante la lata actuación del argentino Alberto Cortez, quien no sólo se prodigó cantando sino también dedicó sendos homenajes a Pablo Picasso, Pablo Casals, Pablo Neruda y Violeta Parra.

¿Merecen homenajes?

Los merecen.

Pero, al parecer, nadie reparó lo suficiente en que Cortez los hizo en un país acusado de ser una terrible tiranía, donde, según se sostiene más allá de Chile, la oposición es acallada a la fuerza y no podrían, por lo tanto, mencionarse sin riesgos algunos de esos nombres evocados por el errante trovador argentino. Y Cortez no sólo dispuso de tiempo (50 minutos) y de un estadio repleto (porque la Quinta Vergara lo es), sino, además, de un canal de TV de cobertura nacional.

## Solzhenitsyn y el Festival

Y esto tiene relación con Solzhenitsyn.

El dice que es desagradable recordar el pasado. Que lo ideal sería olvidarlo cuando fue amargo. Pero, realista, agrega que es inevitable tenerlo siempre presente. Más aún. Que es saludable.

Lo dijo en una frase: "quien recuerde el pasado, que pierda un ojo. Quien lo olvide, que pierda los dos".

Usted recuerda los festivales de Viña durante la Unidad Popular? ¿Recuerda la actuación de los cantantes nacionales y extranjeros que hacían panegíricos del marxismo y los usaban como tribuna política para atacar a los democráticos?

Más aún. ¿Era posible que en esa época un cantante de oposición hubiera podido, por ejemplo, rendir homenaje a Rolando Matus, al Teniente La-

crampete o a contrarios al Gobierno, y esto, por el Canal del Estado?

Esa diferencia lo es todo.

Esa diferencia señala al verdadero Chile.

Es necio creer que los directivos del Festival desconocían las canciones que interpretaría Alberto Cortez sobre todo si se piensa que debió ensayarlas previamente. Se

conoció el temario y se aceptó, sin preguntarle al artista si había tenido razones políticas para hacerlo.

El público reaccionó con aplausos. No por razones políticas. Lo hizo porque reaccionó ante un cantante que gusta.

Y otro hecho importante: aplaudió a un artista argentino.

Todos sabemos la campaña antichilena en que se trató de envolver al pueblo hermano. Pero eso se olvidó.

Suponemos que este gesto no habrá escapado al cantante y que por su nobleza debería hacer meditar a otros de sus compatriotas que han lanzado insistentes llamados (publicados en los diarios chilenos) solicitando que no lo pifien por ser argentino. O que, en su defecto, lo escuchen después de abuchearlo.

La lección que el extraordinario público nuestro dio en Viña debiera bastarle para saber que sólo se juzgaron sus merecimientos artísticos. Y si estos son escasos, ojalá no pretenda culpar de los resultados a su nacionalidad.

Ese público de la Quinta viñamarina es verdaderamente Chile. Es también el reflejo de un Gobierno que encontró un país despedazado y está tratando de ponerlo de pie para ir en busca de su destino.

Así pareció comprenderlo el mexicano Pedro Vargas, quien ciertamente no necesita truco alguno para lucir su fama. Por eso, creemos, espontáneamente saludó gritando:

"Viva Chile. Viva Pinochet".

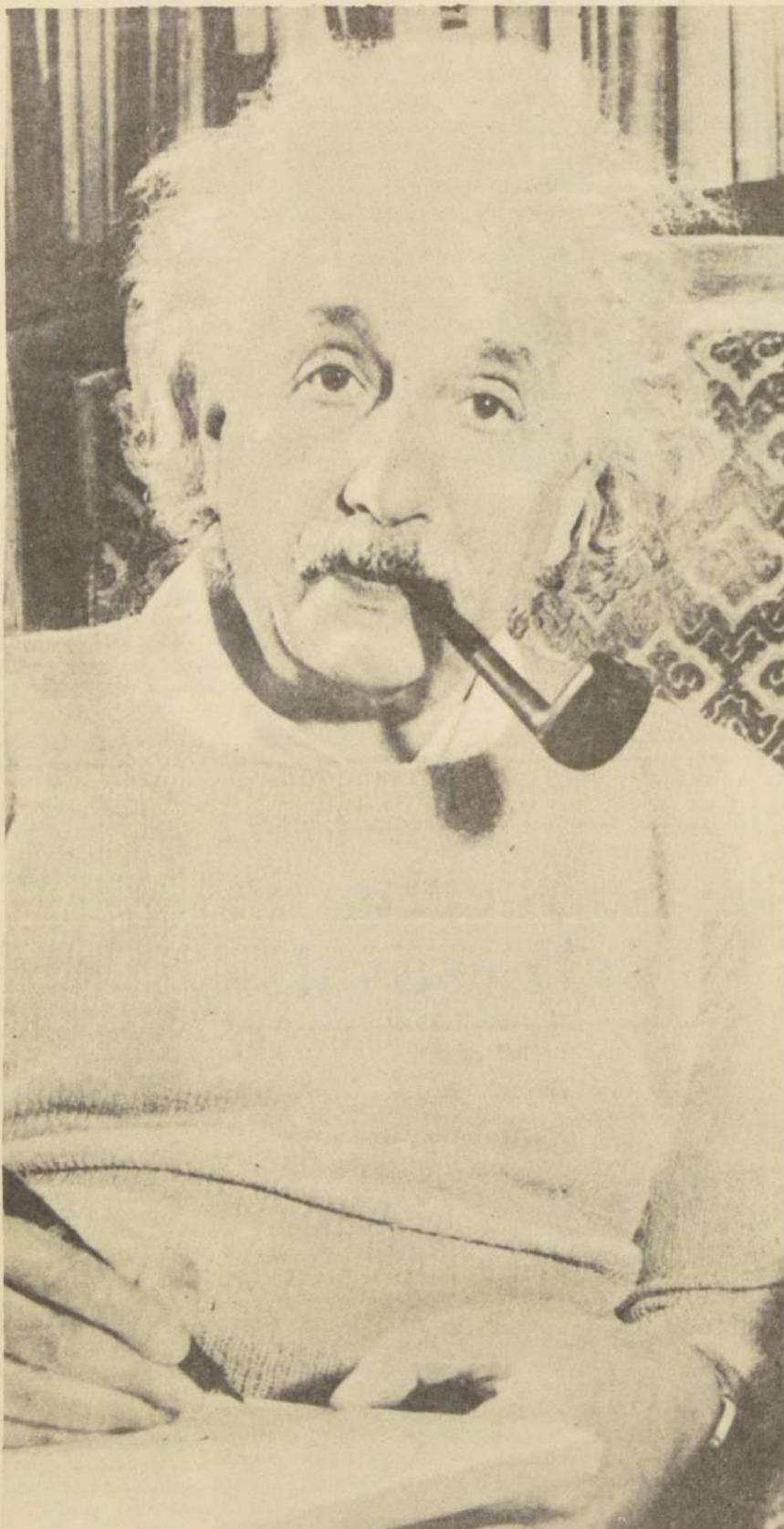
Puede ser odioso recordar el pasado. Pero es necesario.

En el centenario de Einstein

## La Armonía del Universo Debiera

### Reflejarse con la Paz Entre los Hombres

• **El gran sabio de nuestro siglo, cuyos descubrimientos permitieron dominar la energía atómica, se preocupó siempre por conservar la paz en la Tierra y alejar la catástrofe de una guerra nuclear**



**UNA FIGURA INOLVIDABLE.**— Albert Einstein tuvo que huir de su patria, Alemania, en 1933, hostigado por las presiones del régimen hitlerista y en 1940 se nacionalizó norteamericano. En 1921 había recibido el Premio Nobel de Física. A 100 años de su nacimiento, su figura científica y humana adquiere contornos históricos.

Ya se inició la celebración del centenario del nacimiento de Albert Einstein, quien vino al mundo en Ulm, en 1879.

El gran sabio de la época contemporánea es conocido sobre todo por su teoría de la relatividad del tiempo y del espacio, teorías que han recibido —y están recibiendo— una brillante confirmación experimental tanto a nivel del átomo como de las estrellas, al entrar en juego velocidades o masas de gran magnitud.

A cien años del nacimiento de Einstein, su legado a la humanidad es algo más que la teoría de la relatividad.

En su autobiografía, Bertrand Russel escribió: "Tres pasiones han iluminado mi vida. La sed por el saber, la búsqueda del amor y la comunión con el dolor de los hombres". Einstein habría podido asumir por sí mismo esta profesión de fe, por venir de un hombre que era —como él— de un talento y de una generosidad excepcionales. Pero tal vez podríamos, contemplando su vida, atribuirle hoy tres pasiones fundamentales: primero, la búsqueda atrevida de la verdad científica. Segundo, la fe profunda en la armonía del Universo, y, finalmente, la aspiración ardiente a la concordia entre los hombres.

Bohr, cuya controversia vigorosa aunque amistosa con Einstein constituye una de las páginas más admirables de la ciencia contemporánea, ha expresado esta reflexión a propósito del campo unitario de las partículas elementales propuestas por Heisenberg, otro gigante de la física: "Esta teoría es manifiestamente loca. Queda por saber si ella lo es suficientemente para ser verdadera". Estas palabras podrían ser las mejores para caracterizar toda la obra de Einstein. El sabio, que sumó al fotón la intuición de la relatividad, y que consagró su vida a la unificación de la teoría de las interacciones físicas, no cesó de ser nunca un explorador atrevido de los misterios de la naturaleza, aceptando ir —con modestia y

humor— contra las ideas existentes. Desafianto la ortodoxia, supo hacer de la ciencia su más grande empresa luego de Newton.

Su inmenso coraje le dio fuerza en su convicción profunda que el universo físico estaba regido por una armonía que el hombre podía entender y reflejar en un modelo matemático. Esta fascinación por la armonía se refleja también en su pasión por la música. El veía en ella, como Leibnitz, "...la imitación de esa armonía universal que Dios ha puesto en el mundo". La música era para Einstein, como la física, una de las vías fundamentales que se ofrecen al hombre para explorar la belleza, hacia la cual tendió todo su espíritu y todo su corazón.

Para Einstein, la armonía del universo "debe responder a la concordia entre los hombres". La aspiración a esa paz fue la tercera gran pasión del eminentíscio Leopold Infeld, que fue su más próximo colaborador, ha escrito que más que los conocimientos de física, "la mayor enseñanza de Einstein fue su ejemplo moral, porque él fue el hombre más generoso que yo jamás conocí".

Toda su vida fue una comunión ardiente con sus semejantes, una comunión nacida del alma y del intelecto. Sentía, con toda su lucidez, que la generosidad de cada persona está condicionada por el cumplimiento de su deber hacia todos los hombres, y especialmente hacia los que sufren.

Entre la época de Einstein y la nuestra, la receptividad de la sociedad a las ideas nuevas y transformadoras ha cambiado profundamente. El peligro que hoy acecha a la investigación científica proviene menos de la incomprendión o de la rigidez intelectual, que de la inquietud al sometimiento de los imperativos tecnológicos.

Este ha sido el legado del viejo sabio de Princeton, el único al cual se le ha permitido que diga con toda simplicidad, "Newton y yo" (Ciencia UTE).

Desde el día 14

## "Utopía, Ciencia y Futuro en Ciclo de Conferencias

Un ciclo de conferencias sobre "Utopía, Ciencia y Futuro" realizará desde el 14 del presente al 5 de marzo la Sociedad Científica de Chile, en su sede Rosa Eguiguren 813, oficina 38 (San Antonio esquina Alameda).

El ciclo estará a cargo del profesor, ensayista y crítico literario Martín Cerda actuando como moderadores Zarko Lukšić y Héctor Catalafaud.

El miércoles 14 se enfocará el tema "Ensayo", con la obra de Montaigne Bacon y la Ilustración del siglo XX.

En las sucesivas sesiones se abordarán los temas "El Mundo como Historia" la "Utopía, Razón e Incertidumbre", "El Futuro" y la "Ciencia como Nivel".

Las inscripciones para el ciclo tienen un valor de \$ 700 y se efectuarán el lunes y martes próximo, de 17 a 19 horas. Las conferencias y mesas redondas tendrán lugar en la sede de la Sociedad Científica, los lunes, miércoles y jueves, a las 19 horas.

# Quince Nuevas Comunas se Crearán en el Territorio

"La regionalización ha sido altamente positiva porque ha satisfecho las aspiraciones de las personas que habitan en provincias, donde existe consenso en que este proceso ha sido bueno y se mantendrá y mejorará con el apoyo de todos", afirma el Coronel de Ejército Juan Barrientos, vicepresidente de la Comisión Nacional de Reforma Administrativa (CONARA). Haciendo un balance de la labor realizada al respecto, el Presidente de la República firmó el Decreto Ley que establece la nueva división comunal del país, iniciando su tramitación.

"Con la perfección de las estructuras comunales —agrega el Coronel Barrientos— finalizará la parte de la división político-administrativa del territorio".

## DESCENTRALIZAR

—Coronel Barrientos: ¿Es bueno, al término de esta etapa, recordar las instancias por las que se creó CONARA?

—"Hasta diciembre de 1973, cuando la H. Junta de Gobierno firmó el Decreto Ley 202 que crea CONARA, no habían existido intentos claros y persistentes para racionalizar la multiplicidad de servicios públicos y empresas que existían a la fecha".

"Contábamos con una Administración Pública voluminosa, la llamada "área social" de la economía, que agregaba al dominio del Estado una gran cantidad de empresas. Luego, la idea de introducir una racionalización en el sector público y evitar la duplicación de funciones motivó al actual Gobierno para iniciar este proceso".

—¿Qué principios inspiraron su creación?

—"Estos fueron definidos por el rol del Estado. Uno de ellos era lograr una racionalidad en la administración pública, otro fue el principio de Subsidiariedad, donde el Estado se limita a ejecutar aquellas tareas relacionadas con la administración general, con la protección de la sociedad, y, en la actividad económica, participar donde el interés privado no se manifestara para satisfacer una necesidad de la sociedad. Finalmente, está el principio de la Regionalización que satisface las aspiraciones de las antiguas provincias y en los viejos pueblos, por participar en las decisiones a nivel regional, y que no fueran manejadas —como ocurría en el pasado— por los partidos políticos que estaban centralizados en Santiago".

—De estos tres objetivos, ¿Cuál se ha cumplido mejor?

—"Actualmente, desde luego se cumplió el principio de Subsidiariedad y —de hecho— no se han creado nuevas empresas estatales para intervenir en la vida económica del país".

"El principio de la Regionalización y Racionalización está dividido en etapas. En cuanto a la primera, creemos que la división político-administrativa y creación de nuevas instituciones está terminada".

—La descentralización ¿Hasta qué punto se ha llevado a cabo?

—"Se está cumpliendo. La descentralización de los Ministerios se ha llevado a cabo en un setenta y cinco por ciento. Claro está, se debe distinguir que no todos los servicios públicos son descentrables; algunos no están diseñados para ello".

—"Lo más importante que se ha hecho es la descentralización de los Ministerios del Interior, de Salud, Vivienda y Educación, que son fundamentales".

—"En los otros servicios públicos se ha logrado una "congruencia jurisdiccional", es decir, todos tienen ahora un ámbito geográfico de competencia similar".

—¿El proceso de regionalización tiene un final?

—"Suponemos que está terminado en la parte de división político-administrativa del país y seguramente en la parte de las instituciones. Desde luego todavía se sigue trabajando, porque deben hacerse algunos ajustes y correcciones. Se completará cuando se realice la regionalización del Poder Judicial y cuando se obtengan algunas metas que son distantes".

—"En ese momento terminará el proceso, después que la Constitución Política del Estado considere estas bases territoriales en forma de ley. En el proceso legislativo estas instancias regionales estarán consideradas de alguna manera".

## NUEVAS COMUNAS

—¿Cuáles son los factores por los que se suprimieron algunas comunas?

—"Se suprimieron 10 comunas, pero históricamente ninguna de ellas tenía municipio organizado. Existían solamente como delimitaciones geográficas; jamás tuvieron expresión de una Municipalidad". Estas comunas suprimidas son: en la Región de Tarapacá (I) Cadpa, Belén, Pisagua, Chiapa y Lagunas; en la Región de Antofagasta (II), las comunas de Toco, Catalina y Aguas

—Señaló en entrevista el Coronel de Ejército Juan Barrientos, Vice Presidente de CONARA

• Indicó que las personas que habitan estas comunas recibirán varios beneficios.

• Balance del proceso de regionalización



"EN LA MEDIDA QUE MUCHAS PERSONAS se avenen en una comuna y trabajen en ella, se mejorará sus condiciones de vida" —señaló el Coronel Juan Barrientos, vicepresidente de CONARA.

Blancas; en la Región de Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo (XI), la comuna de Guadal.

—¿Por qué se crearon nuevas comunas y cuáles son?

—"Debido a que el proceso de regionalización exige la adecuación territorial de las comunas del país, atendiendo a factores de tipo geográfico, poblacionales, económicos, de accesibilidad y de seguridad nacional, para facilitar la funcionalidad espacial del nivel local y su correspondiente implementación".

—"Por ejemplo, fue necesario crear una comuna alejada de los centros poblacionales, con escasa población, deprimida y en la cual no había una autoridad".

Las nuevas comunas son: en la Región de Tarapacá (I), Camarones; en la Región de Antofagasta (II), María Elena, Ollagüe y San Pedro de Atacama; en la Región de Atacama (III), la comuna de Alto del Carmen; en la Región de Valparaíso (V), Juan Fernández; en la Región del Maule (VII), Pulehue; en la Región del Bío Bío (VIII), Antuco; en la Región de la Araucanía (IX), Curarrehue, Melipeuco y Teodoro Schmidt; en la Región de los Lagos (X), San Juan de la Costa, Guaitecas y Hualaihue; y en la Región Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo (XI), la comuna de Lago Verde. En total, se crean quince comunas.

## BENEFICIOS

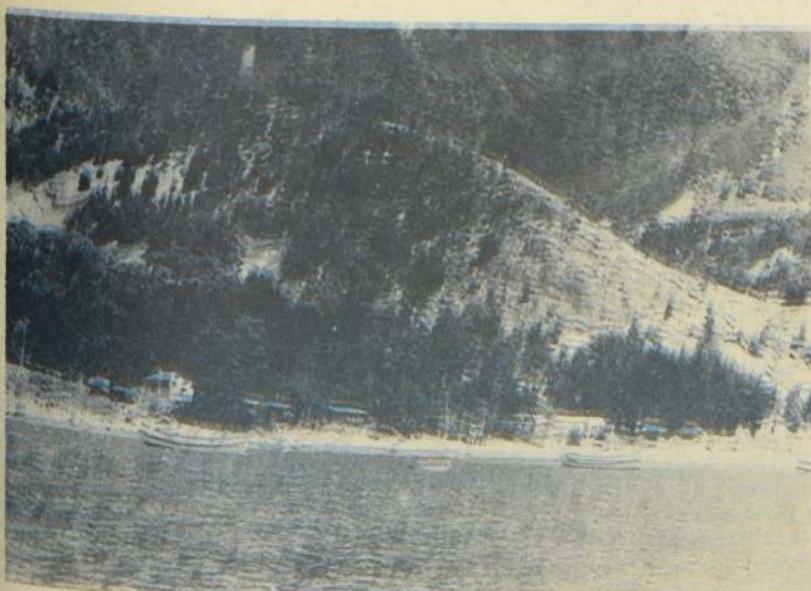
—¿Qué beneficios percibe, en definitiva, el habitante de la nueva comuna?

—"La comuna creada recibe una estructura nueva como es el Municipio, prestando a ésta servicios que actualmente no los tiene y facilitará a la zona algunos servicios públicos necesarios. Por ejemplo, el Registro Civil y de Identificación o un correo".

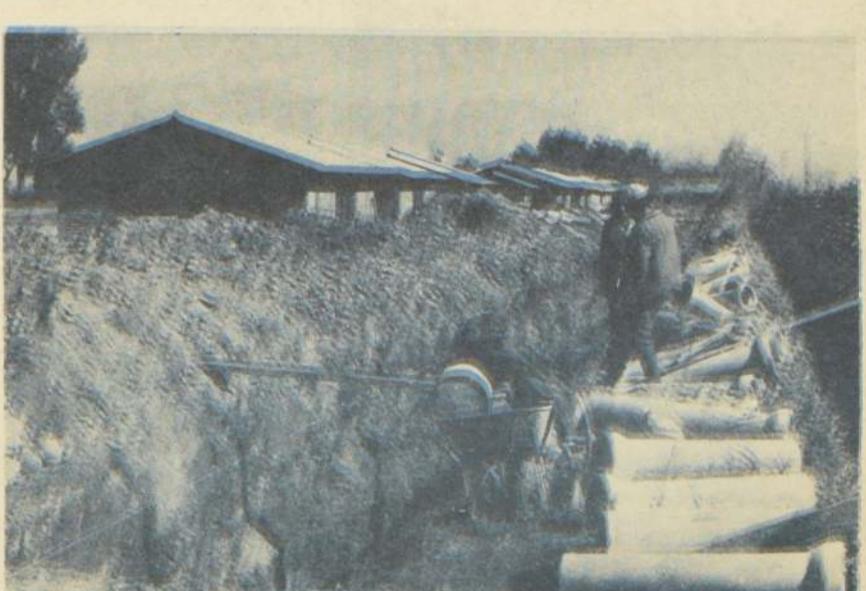
—"Otro eventual beneficio sería la atención que el Gobierno nacional o regional tendría que poner en esta determinada área geográfica. Y es posible, en la medida que los habitantes realicen el desarrollo y utilicen bien la infraestructura proporcionada por el Gobierno, que la región avance rápidamente".

—¿Cómo puede cooperar el ciudadano común a este proceso?

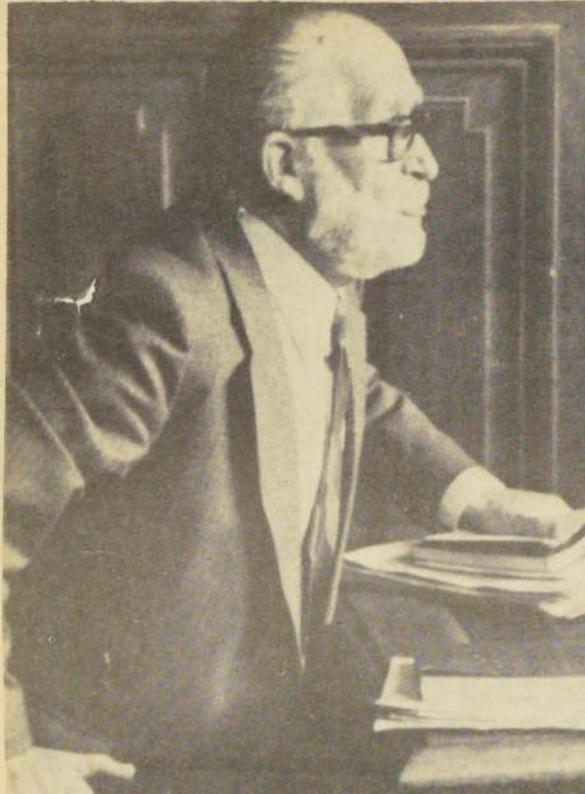
—"Puede hacerlo desde su trabajo, ejerciendo una actividad económica en el área geográfica de la comuna. En la medida que aumente la población, la actividad económica y otras personas que se avenen en la comuna, la Municipalidad, actuando en nombre de todos, podrá mejorar las condiciones de vida de ellos, porque ésa es la última instancia: mejorar el nivel de las zonas alejadas de los centros urbanos".



ROBINSON CRUSOE capital de la nueva comuna de Juan Fernández, ubicada dentro de los límites territoriales de la Región de Valparaíso (V).



LAS NUEVAS COMUNAS creadas en el país recibirán una adecuada estructura municipal y contarán con los servicios públicos necesarios.



PEDRO FONCEA AEDO, el veterano criminalista, defiende con ardor a los trece juveniles encarcelados.

## 2,2 por Ciento fue IPC del Mes Pasado

"El índice de precios al consumidor (IPC) fue en el mes de enero de 1979 de un 2,2 por ciento, poco más que en el mismo mes del año pasado donde alcanzó un 1,8 por ciento" señaló ayer el Director del Instituto Nacional de Estadísticas (INE), Sergio Chaparro.

Expresó que el alza de este mes, en comparación con enero de 1978, se debió principalmente a que se vive un proceso estacional con el alza de algunas verduras y frutas, que tradicionalmente experimentaban su aumento en diciembre.

### NUEVOS PRODUCTOS

El otro factor, a que Chaparro atribuye el alza, es el aumento del número de productos considerados para calcular el IPC. De 298 artículos y productos tomados en cuenta, se incrementó la lista a 348.

Entre los nuevos productos considerados en

el rubro alimentación están las galletas dulces, la carne molida, el pollo trozado, las peras y los zapallos. No se consideran ahora, entre otros, la sal de cocina, el mote y el filete de pescado.

En el rubro vivienda se considera las contribuciones, el califont y el servicio doméstico. Y no se toma en cuenta los insecticidas y el catre cro-mado, entre otros.

Los nuevos artículos en el sector vestuario son: la parka de hombre, el cotelé, el chaleco de niño y el pijama de hombre, entre varios más.

En el rubro denominado "varios" se integraron: la radiografía, la permanencia en clínica, el TV color, la radiograbadora, el automóvil, la bicicleta, el corte de pelo dama y el servicio funeral, además de otros.

"El índice de precios al por mayor (IPM) alcanzó en el mes pasado a un 2,4 por ciento", agregó Sergio Chaparro.

**EXTERMINE HORMIGAS con TANAX POLVO**  
y recuerde que...  
**LO MEJOR EN TANAX**  
ES TANAX

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

### ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Amunátegui 58 Casilla 127-D Teléfono 64226 Stgo.

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por la Compañía Frutera Sud Americana S.A., en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la gama de VHF, compuesto de tres estaciones fijas y quince estaciones móviles. Las estaciones bases estarán ubicadas en: Fundo San Francisco de Curimón, en San Felipe; otra en Planta Requinoa de Requinoa, y la tercera en Planta Lo Espejo de Lo Espejo. Alrededor de cada estación base, operarían cinco estaciones móviles con un radio de acción no superior a 60 kms. Las estaciones bases serán de 100 Watts de potencia y las estaciones móviles de 25 Watts cada una.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52º del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

Abogados confían que se produciría hoy

## Continúa en Suspensión Libertad de Juveniles

"Para mejor resolver", los Ministros Arnaldo Toro, María Onell y Marcos Libedinsky, de la Primera Sala de la Corte de Apelaciones, dejaron en acuerdo para hoy su pronunciamiento sobre la libertad incondicional o provisional bajo fianza de los trece jugadores, del director técnico y el coordinador de la Selección Nacional de Fútbol Juvenil. Los quince se encuentran en la Penitenciaría, reos en el proceso por falsificación, adulteración y uso malicioso de cédulas de identidad y pasaportes (instrumentos públicos).

Los magistrados también resolverán hoy acerca de la apelación presentada por el abogado Enrique Corvalán Contardo, defensor de Pedro García y Enrique Jorquera. El criminalista, conjuntamente con solicitar la excarcelación para sus representados, pidió que se modificara la encargatoria de reo, por cuanto, según él, "el auto

de procesamiento es incompleto, ya que no permite a los acusados conocer las razones por que se ha dictado".

La información fue dada a conocer a mediodía de ayer a los familiares y amigos de los detenidos en los pasillos del Palacio de los Tribunales. También se encontraban allí los abogados Corvalán Contardo, Pedro Foncea Aedo y Pedro Foncea Navarro, estos dos últimos representantes de los jugadores. Foncea Navarro defiende a los seis juveniles que se encuentran confesos de haber falsificado las firmas de sus padres, tres de los cuales fallecieron tiempo atrás.

Los tres criminalistas confesaron su optimismo y coincidieron en señalar: "Tenemos la casi certeza

que mañana (hoy) los señores Ministros resolverán favorablemente. O sea, dispondrán la inmediata libertad de los jugadores y de los dirigentes".

### DUDAS

Por su parte, el Ministro Enrique Paillás, Presidente del Tribunal de Alzada, señaló a "El Cronista" que "la dilación del dictamen de los magistrados no debe ser mal interpretada. Es algo que ocurre comunmente". Instado a señalar los motivos que podrían tener los Ministros de la Primera Sala para postergar un día más su decisión, el magistrado Paillás dijo: "Las ignoro. Pero me figuro que alguno debe tener dudas, y para no errar y mejor resolver



EN MANOS de los ministros Marta Onell, Arnaldo Toro y Marcos Libedinsky (en la fotografía) está la libertad de los jugadores y dirigentes de la Selección Juvenil.

## Trabajadores Analizan el Plan Laboral del Gobierno

Con el objeto de analizar en forma conjunta la política laboral impulsada por el Gobierno, las directivas de la Unión de Trabajadores de Chile, UNTRACH y de la Confederación de Empleados Particulares, CEPCH, iniciaron ayer una serie de reuniones en el local de la Confederación de Trabajadores del Cobre.

Miranda Carrington, que había viajado a Washington para cotejar informaciones con el defensor de los cubanos procesados en la Corte de Columbia, Pavi Goldberger, dijo que las conversaciones que sostuvo con éste fueron de suma importancia.

Agregó que se habían aportado antecedentes de gran valor para la defensa de los cubanos, "los que sin duda —expresó— deberán ser exonerados".

Ante la consulta de la efectividad de sus declaraciones referidas a que el General Contreras mató personalmente a Enríquez, y recogidas por la prensa, señaló que le parecía "grotesco, ridículo y estúpido", y que seguramente esas versiones fueron difundidas por Radio Moscú.

Finalmente, expresó que en una conferencia de prensa que ofrecerá en su despacho a las 11.00 horas, entregará más detalles sobre su visita a la capital norteamericana.

los sindicalistas esté contra la normalización de la vida sindical y laboral, de acuerdo a los antecedentes históricos de Chile y de las recomendaciones internacionales de la OIT sobre estos derechos de los trabajadores".

Refiriéndose a la negociación colectiva, Mujica señaló que debe existir un cuerpo legal, que contenga también el pensamiento de los

trabajadores, a fin de que las conversaciones entre las partes puedan ser fluidas.

Por su parte, Mario Alvarez, dirigente de LAN, abogó por la derogación del decreto 2.200, que modificó los libros I y II del Código del Trabajo, aduciendo que éste ha permitido despidos en todas las empresas del país, con criterio indiscriminado.

## Seguro Social Fijo Fecha de Pagos

A contar del día jueves 15 de febrero en curso el Servicio de Seguro Social iniciará el pago de pensiones y montepíos en todas sus oficinas del país.

La atención será en el horario habitual de 8.00 a 14.00 horas de acuerdo con el día de citación anotado en la boleta de pago del mes anterior.

Las oficinas con mayor concurrencia de público: Central Pago de Beneficios; Agencia San Miguel; Agencia Santiago y Agencia Quinta Normal, atenderán conforme al siguiente calendario de pago fijado por orden alfabético de los apellidos paternos de los pensionados: jueves 15, desde la A a la B; viernes 16, desde la C a la E; lunes 19, desde la F a la I; martes 20, desde la J a la M; miércoles 21, desde la N a la Q; jueves 22, desde la R a la S; y viernes 23, desde la T a la Z.

## Dijo nuevo embajador panameño "La Historia Juzgará a Chile en Forma Justa y Desinteresada"

El nuevo embajador de Panamá en Chile, Horacio Bustamante, dijo ayer que la verdad tiene un solo camino "el de la realidad de los hechos, y no la deformación mal intencionada de los mismos".

Añadió que por esta razón para él era un alto honor que lo acreditaran ante un Gobierno "cuyos méritos, grandes méritos juzgará la historia de manera justa, verdadera y desinteresada".

Estas apreciaciones las hizo durante la presentación de credenciales al Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

La ceremonia se realizó en el Salón Azul donde junto a Bustamante también presentó credenciales el nuevo embajador de Guatemala, Enrique Castellanos. A ambos actos concurrió el Ministro de Relaciones Exteriores, Hernán Cubillos.

El representante panameño hizo llegar a S.E. el cordial saludo del Primer Mandatario panameño, Aristides Royo, y del General Omar Torrijos.

"Para mí no es sólo un alto honor que esta nueva etapa del mi carrera diplomática sea en la tierra del Libertador Bernardo O'Higgins, es también una satisfacción personal verme acreditado ante un Gobierno que con una rapidez asombrosa, con una voluntad y una tenacidad dignas de admiración, ha llevado a la gran República de Chile por el sendero del progreso y la estabilidad económica atrozmente comprometida en un pasado cercano, haciéndole ocupar hoy día un puesto de honor en el concierto de las naciones latinoamericanas", dijo Horacio Bustamante.

Añadió que su misión "comienza en momentos en que nuestras dos naciones estrechan aún más sus lazos de

hermandad al acercarse la reunión que tendrá lugar en el mes de abril para la creación de una comisión mixta chileno-panameña de cooperación".

Finalizó expresando la satisfacción de Panamá por la solución pacífica que Chile y Argentina dieron a sus diferencias y abrigó esperanzas que bajo la bendición del Santo Padre ambos países lleguen a un acuerdo justo.

### REALIDAD HISTÓRICA

Por su parte, el Jefe de Estado agradeció los saludos de las autoridades panameñas y resaltó que los lazos fraternos que unen a ambos países ya se ha hecho una realidad histórica. "En los momentos más difíciles que han vivido nuestras naciones siempre se han apoyado mutuamente confirmando la nobleza, el afecto recíproco y la profundidad de los sentimientos que nos hermanan".

### EMBAJADOR DE GUATEMALA

Posteriormente, presentó credenciales el nuevo embajador guatemalteco destacando en su discurso que es sobradamente conocida la vocación evidenciada por el Presidente de la República, de fomentar relaciones fraternas permanentes entre las naciones americanas en base al respeto irrestricto al derecho, fundamento primordial e incombustible de todas las normas de convivencia internacional.

El Jefe de Estado respondió a las palabras del diplomático enfatizando "el profundo significado de vuestras palabras que poner de relieve los patrióticos esfuerzos de nuestros gobernantes para hacer realidad las justas aspiraciones de sus gobernados a una vida mejor, amparada en el orden, la justicia y la libertad".



ESTA ESCENA captada el año pasado en Antofagasta se repetirá nuevamente cuando llegue el Primer Mandatario a la capital de la II Región. El Jefe de Estado iniciará hoy una gira de 8 días al extremo norte del país. Esta, comenzará en Arica y luego se extenderá a Iquique y Antofagasta.

Visitará Arica, Iquique y Antofagasta

## Jefe de Estado Inicia hoy Gira a I y II Región

reuniones con autoridades regionales.

La Primera Dama por su parte realizará un nutrido programa preparado por CEMA-Chile, en el cual destacan visitas al Centro Nutricional al Lucía Hiriart de Pinochet", al Asilo de Ancianos y a las dependencias de CEMA-Arica.

### DOMINGO 11

A las 9,15 horas la comitiva presidencial se trasladará hasta el Aeropuerto de Chacalluta para emprender viaje a Iquique donde llegará a las 11 horas.

Al mediodía el Mandatario presidirá la ceremonia de izamiento del Pabellón Nacional de la Plaza Prat".

### LUNES 12

A las 9 horas presidirá una reunión con personal de la Defensa Nacional en el Teatro Municipal.

Posteriormente a las 11,45 visitará la Oficina de Victoria y luego se trasladará a Pica.

Por la tarde visitará las localidades de Matilla, Esmeralda y Canchones.

La Primera Dama visitará obras de CEMA local.

### MARTES 13

A las 10 horas el Primer Mandatario junto a su comitiva asistirá a una exposición sobre la situación regional y proyectos de desarrollo.

Por la tarde el Presidente visitará la Escuela Industrial de Recursos del

Mar y la zona franca de Iquique.

### MIERCOLES 14

A las 11 horas el Jefe de Estado llegará hasta el último punto de su gira, Antofagasta, donde permanecerá hasta el sábado 17.

En esta ciudad el Mandatario participará en una sesión solemne que se realizará en la Municipalidad en la cual se celebrará el Centenario de Antofagasta.

El jueves el Presidente se reunirá con las autoridades locales para analizar los programas de desarrollo.

En la tarde se trasladará hasta Mejillones, donde permanecerá hasta el viernes. Ese día visitará la Oficina Pedro de Valdivia y posteriormente se trasladará a María Elena.

El regreso a Santiago está estimado para las 18 horas.

### La Feria del Disco

Ahumada al llegar a Huertos

### CURSOS DE INGLES PARA MEDICOS (en Cassettes)

### CURSOS DE INGLES VARIOS NIVELES

### CURSOS DE ALEMÁN

Abierto hasta las 10 P.M.  
Cerrado Domingos y Festivos



EL GENERAL (R) Orlando Urbina en una de las tantas visitas a los yacimientos cupríferos.

**EMINENTEMENTE REGIONAL...  
a su servicio con  
NOTICIAS, MUSICA, COMENTARIOS**



radio  
caracol  
Concepción

Bakhtiar  
dispuesto a  
pacificar  
Irán

Teherán

El Primer Ministro Shapour Bakhtiar ofreció celebrar elecciones nacionales si se pone término a la violencia callejera, pero decenas de miles de manifestantes, contrarios al gobierno, salieron a las calles de esta capital exigiendo la renuncia inmediata del gobierno.

Los manifestantes, al grito de "Muerte a Bakhtiar", pedían la creación de un nuevo Estado islámico y a ellos se sumaron centenares de soldados en uniforme pese a que se ha dado a las Fuerzas Armadas estricta orden de no intervenir en manifestaciones políticas.

A lo largo y a lo ancho del país se realizaron manifestaciones similares sin que se registraran incidentes.

Bakhtiar declaró en una conferencia de prensa, que no cedería ante la oposición y dijo que la nación enfrentada con el dilema de democracia o terrorismo, no podía aceptar los planes arcaicos y medievales de Khomeini de establecer un Estado islámico. Pero de inmediato ofreció una fórmula de solución al proponer la celebración de elecciones nacionales si se ponía término a los episodios de violencia callejera.

"Podríamos hacer las elecciones dentro de seis

# Elecciones sin Bombas Ofreció Premier Iraní

• Los musulmanes se oponen y piden su renuncia a los gritos de "muerte a Bakhtiar".

meses", dijo Bakhtiar cuando se le preguntó si tenía el propósito de usar las elecciones como una fórmula de compromiso. "Podríamos hacerlas antes —agregó—, pero primero tenemos que mantener la calma".

Mientras tanto Khomeini, llevando adelante su plan de instalar un gobierno islámico, dijo que celebraría un referéndum, y Bakhtiar estuvo de acuerdo. "Aceptó la celebración de un referéndum que se celebre en calma en una ambiente de democracia. Los disturbios, las granadas y los cohetes molotov no son un referéndum", dijo.

Por otra parte, el Primer Ministro reiteró que no dimitirá. A la pregunta de si Persia está amenazada por una guerra civil, Bakhtiar respondió a los periodistas: "Quédense ustedes un mes en Persia y ya verán lo que ocurre".

El periódico "Kayhan International", de Teherán, anunció que el líder chiita, de 78 años,

decidió descansar durante 24 horas por regreso a una semana al Irán después de 15 años de exilio, trabajó diariamente 16 horas, según el periódico. Por prescripción médica no recibirá a nadie.

Bakhtiar, que fue nombrado jefe de gobierno por el Sha antes de abandonar Persia, añadió en la conferencia de prensa que sólo renunciaría ante la voluntad del pueblo expresada en elecciones libres. Dijo que jamás cederá a la presión de manifestantes callejeros.

No es democrático —añadió Bakhtiar— lanzar a la calle al pueblo con palabras que no entiende el hombre de la calle. "Nuestros enemigos no tienen programa. Sus concepciones son obscuras", criticó el Primer Ministro.

Por otra parte afirmó que las opiniones de Bazargan, al que se siente unido por una amistad de 30 años, coinciden con las suyas en un 80 por ciento.

El Primer Ministro aseguró que el ejército respalda totalmente al gobierno constitucional, aunque se mantiene al margen de la política. Si el pueblo decide en referéndum nacional una reforma de la constitución, el ejército —opinó Bakhtiar— aceptará plenamente esa decisión popular. (UPI—DPA)

## 60 Niños han Muerto en Nápoles Víctimas de "Mal Misterioso"

Nápoles, Italia

La "enfermedad misteriosa" es agresiva, rápida e indiscriminada, y ha hecho presa de niños de los barrios bajos de esta ciudad.

Los médicos dicen que la "enfermedad misteriosa", que se detectó hace alrededor de un año, ha causado ya unas 60 muertes, todas las cuales, menos una, fueron de niños de los barrios húmedos y empobrecidos de Nápoles y del suburbio de Ercolano, sitio en el que se asentaron en la antigüedad los colonos

griegos a los pies del volcán Vesubio.

Un médico napolitano, Giulio Tarro, comentó aquí que "los ricos y las gentes de la clase media van a sus propios médicos; los pobres acuden a los hospitales públicos, generalmente cuando ya es demasiado tarde".

Los galenos de la ciudad rechazan enfáticamente que la denominación de "enfermedad misteriosa" para el mal, diciendo estar casi seguros que se trata de un virus, como el de la in-

fluenza, posiblemente de una clase que sea endémica de Nápoles.

"No hay nada de misterioso en esta enfermedad", según el Dr. Mario Berni Carni, pediatra de Santobono. Nápoles no está siendo sacudida por algo que se desconozca en otras partes del mundo".

El Dr. Tarro, jefe de Virología del hospital Cotugno de enfermedades comunicables, cree que es una suerte de neumonía viral. "Pero es algo peculiar, muy agresivo entre los niños de menor edad", señala.

Los síntomas del mal son dificultades respiratorias, alta fiebre, vómitos y estado de coma. La muerte se produce generalmente a los dos días de declarados los síntomas, por asfixia.

Unos 500 niños han sido hospitalizados aquí con ciertos síntomas del mal, y el Dr. Berni Carni calcula que tal vez hasta 18.000 del área de Nápoles han padecido la enfermedad en sus manifestaciones más leves, similares a las de un resfriado común.

Tarro dijo que afecciones a las vías respiratorias, similares a las de Nápoles, se han registrado en años recientes en el norte de Europa y en Estados Unidos con tasas de mortalidad de hasta 1.0 por ciento. En Nápoles dicha tasa ha sido del 4.0 por ciento, añadió.

(AP).

## Se Entregó en París Estafador Británico

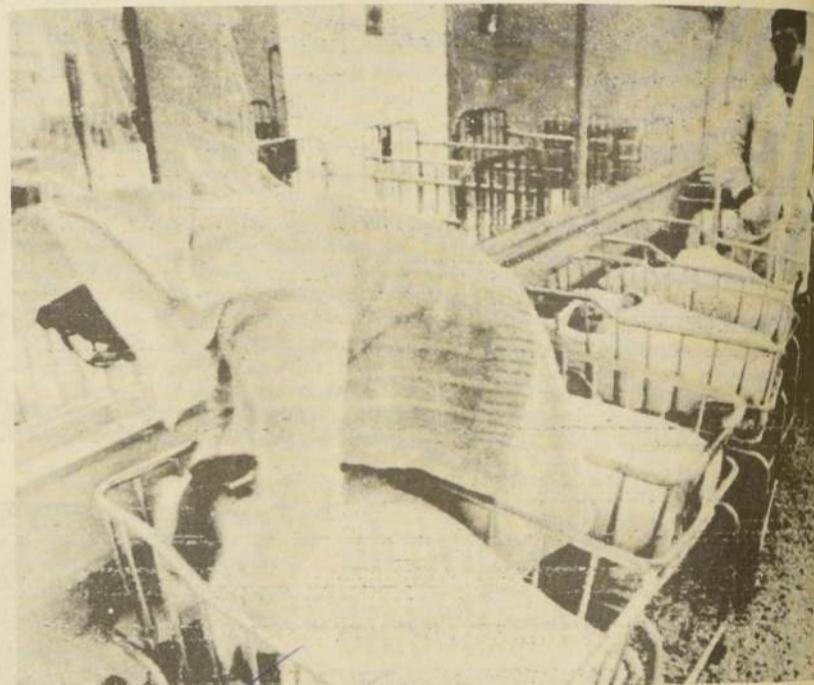
París

Un británico de 44 años acusado de desfalcar más de 8,7 millones en acciones a un grupo de clientes del Banco Francés Credit Lyonnais ha vuelto de Brasil y se ha entregado a las autoridades francesas, informó la policía.

Thomas Stoddard, quien renunció del banco en noviembre y huyó de Francia, fue recibido en el aeropuerto de Orly por la policía y se le condujo ante el juez Jean Pierre Michau, quien lo acusó de fraude, abusó de su posición y de emitir documentos bancarios falsos, y lo envió a la cárcel.

El viernes pasado, el jefe de operaciones financieras internacionales de Credit Lyonnais, George Branchart, de 52 años, fue arrestado y encarcelado bajo las mismas acusaciones.

Se acusó a Branchart de permitir a Stoddard desfalcar los fondos de las acciones que tenía a su cargo en los mercados de valores de Londres, Johannesburgo y Hong Kong. Las autoridades dijeron que habría sido imposible para Stoddard especular con el dinero de sus clientes sin el conocimiento de Branchart. (AP)



MUERTE EN NAPOLÉS.— Un médico y una enfermera atienden en un hospital de Nápoles a los niños aquejados por el extraño mal que las autoridades atribuyen a un virus aún no determinado. (RADIOFOTO UPI-UNIFAX).

## USA se Negó a Asistir Como Observador a las Elecciones en Rhodesia

Ciudad del Cabo

La Embajada de los Estados Unidos en África del Sur ha rechazado la invitación formulada por el gobierno rhodesiano de transición, para que el Cónsul norteamericano Cyrus Vance acuda como observador a las elecciones previstas para el 20 de abril próximo.

Se trata de una medida normal el rechazar invitaciones de gobiernos con los que Washington no tiene lazos oficiales, dijo el vocero en Ciudad del Cabo, y comentó luego que "al parecer, los rhodesianos se hallan en plena campaña electoral".

Por su parte, el Obispo Abel Muzorewa, presidente en funciones del Consejo Ejecutivo del gobierno rhodesiano, comentó en Salisbury que el rechazo de EE.UU. muestra que prefieren al frente patriótico que pondrán su voto a cualquier otra solución.

Ndabaningi Sithole, político de color del Consejo Ejecutivo, dijo por su parte en Salisbury que 25 Estados han afirmado que reconocerán al gobierno de mayoría negra que surja de las elecciones de abril. De estos 25 países, 18 son de África, otros cinco del mundo occidental y dos del bloque este, añadió Sithole, que se negó a dar nombres. (DPA)



NDABANINGI SITHOLE, integrante del Gobierno de transición de Rhodesia, anunció la concurrencia de representantes de varios países africanos, occidentales y del Este a las elecciones de abril.



ELECCIONES EN PAZ.— El Primer Ministro de Irán, Shapour Bakhtiar, ofreció al pueblo iraní convocar a elecciones dentro de seis meses siempre que haya tranquilidad y orden para prepararlas. Agregó que sólo entregará el mando al Gobierno que la ciudadanía elija y no al que quieran imponer las turbas callejeras. (RADIOFOTO UPI UNIFAX).

## Nuevas Huelgas Acrecientan el Caos Laboral Británico

Londres

La empresa Leyland, la mayor productora de vehículos automotores del Reino Unido y una de las principales exportadoras, se enfrenta a la posibilidad de un cierre total luego que abandonan sus labores 18.000 obreros de 34 fábricas de

la compañía por una disputa salarial.

Esta nueva huelga se suma a otras muchas que hacen del panorama general del país un cuadro sumamente sombrío.

Ya más de 1.5 millón de empleados municipales y de servicios públicos de la nación están en huelga o realizando trabajo a desgano.

Una huelga de camioneros iniciada hace dos meses ha ocasionado en todo el país escasez de gasolina y de productos alimenticios. Las huelgas ferroviarias han causado innumerables trastornos. Muchas escuelas han debido cerrar sus puertas por falta de personal de maestranza. Los hospitales prestan únicamente servicios médicos de emergencia, al igual que las ambulancias municipales. La ciudad de Londres está abarrotada

## Sigue Alza Espectacular del Oro

Londres

El precio del oro llegó a un nivel máximo jamás superado anteriormente de 254.00 dólares por onza en Londres, y también alcanzó niveles excepcionales en Zurich. El dólar se mostró irregular en los mercados cambiarios europeos principales.

En la capital británica el precio del oro se fijó a 254.00 dólares la onza, es decir, 3,50 dólares por sobre el cierre del miércoles, que se produjo a 250.50 dólares la onza.

En Zurich el metal se operaba a mediodía a 253.50 dólares, cifra record para esa plaza, pero 50 centavos de dólar por debajo del precio de apertura de Londres.

En el mercado cambiario de Tokio, la divisa estadounidense cerró al nivel de 196.70 yen por unidad, contra 197.625 yen al cierre de la víspera. (AP).

### La Feria del Disco

Ahumada al llegar a Huerfanos

Liquida a precios locos.  
Cassettes grabados desde \$ 75  
Discos singles desde \$ 5  
Long-plays desde \$ 50

Abierta hasta las 10 P. M.  
Cerrada Domingos y Festivos

Se negó a pedir apelación

## Ex Premier Pakistano Sería Ejecutado Antes del 14

Rawalpindi  
(Paquistán)

El abogado defensor del ex Primer Ministro Zulfikar Ali Bhutto dijo que su cliente posiblemente sería ejecutado el 13 o el 14 de este mes debido a que él no va a presentar un pedido de clemencia.

Yahya Bakhtiar dijo que aún si su cliente presentase tal pedido, éste sería rechazado en cuestión de tan sólo horas.

En círculos políticos se dice que la ejecución de Bhutto en la horca tendrá lugar el 13 o el 14 de este mes en Bannu, una localidad perdida, ubicada a 250 kilómetros al suroeste de aquí, en una provincia fronteriza con Afganistán.

El presidente italiano Sandro Pertini ha enviado un mensaje a su colega paquistaní, Zia Ul Hak, en que pide clemencia para el ex Primer Ministro paquistaní Zulfikar Ali Bhutto.

Yugoslavia, Josip Broz, Tito, ha dirigido al jefe de estado paquistaní, general Mohammad Zia Ul-Haq, una solicitud de gracia para Bhutto.

La prensa yugoslava informa que Tito, actualmente en gira por el cercano oriente, dirigió el llamamiento en favor del ex-Primer Ministro paquistaní desde la capital del Irak, Bagdad, que abandonaba para dirigirse a Damasco en visita oficial de tres días a Siria.

En su celda carcelaria, Bhutto recibió la notificación oficial de que el tribunal supremo paquistaní había confirmado, por cuatro votos contra tres, la sentencia de muerte dictada contra el antiguo "hombre fuerte" del Pakistán por instigación al asesinato de un adversario político en 1974.

Si el presidente Zia Ul-Haq no ejerce su derecho de gracia, Bhutto será colgado antes de siete días. Numerosos países y organizaciones entre ellas "Amnesty International", han solicitado gracia para Bhutto.

Un amigo personal de Bhutto, el presidente de la Unión de Emiratos Árabes, Jeque Zaid Bin Sultan Al-Nahyan, proyectaba entrevistarse hoy o mañana en Lahore con el general Zia Ul-Haq, creyéndose que pondrá en juego toda su influencia para tratar de conseguir que no se ejecute la sentencia de muerte.

El jeque lleva un mes "de vacaciones" en Pakistán y ya se entrevistó hace dos semanas con el general Zia Ul-Haq. (UPI-DPA).

Esta vez fue un comerciante de Brescia

## El 12º Secuestro se Produjo en Italia

Brescia  
Italia

Un comerciante italiano miembro de una de las familias más acaudaladas de esta ciudad industrial del norte de Italia fue secuestrado, dijeron las autoridades.

Alberto Pinti, de 53 años, se convirtió en la decimosegunda víctima de la floreciente industria de secuestros del país en lo que va del año. Sus captores llamaron a la familia al cabo de varias horas y dijeron que tenían en su poder a Pinti. Las autoridades expresaron que nadie presenció su captura.

La policía informó que los secuestradores no han exigido por el momento el pago de un rescate a cambio de la liberación de Pinti. El secuestro del industrial es el segundo que se produce en 48 horas en la región de Lombardía. Evelina Cattaeno, de 46 años, vendedora de automóviles, fue secuestrada en Milán el lunes por la noche. (AP).



ZULFIKAR ALI BHUTTO.  
el ex Premier paquistaní condenado a muerte.

### INFORMACION

La Caja de Previsión de Empleados Particulares tiene el agrado de informar a los señores imponentes pensionados y monteros que las pensiones correspondientes al mes de FEBRERO 1979 se cancelarán de acuerdo al siguiente calendario:

JUEVES 15:  
Del N° 1 al 15.500 de 8,30 a 13,30 horas  
15.501 al 25.000 de 14,30 a 16,00 horas

VIERNES 16:  
Del N° 25.001 al 34.400 de 8,30 a 13,30 horas  
34.401 al 42.000 de 14,30 a 16,00 horas

LUNES 19:  
Del N° 42.001 al 48.200 de 8,30 a 13,30 horas  
48.201 al 54.500 de 14,30 a 16,00 horas

MARTES 20:  
Del N° 54.501 al 60.200 de 8,30 a 13,30 horas  
60.201 al 65.500 de 14,30 a 16,00 horas

MIERCOLES 21:  
Del N° 65.501 al 72.000 de 8,30 a 13,30 horas  
72.001 al 77.000 de 14,30 a 16,00 horas

JUEVES 22:  
Del N° 77.001 al 84.500 de 8,30 a 13,30 horas  
84.501 adelante de 14,30 a 16,00 horas

REZAGADOS: Viernes 23 al miércoles 28 de febrero, de 9,00 a 14,00 horas.

DEPOSITOS BANCARIOS: Lunes 19 de febrero.

## Internacional

# Washington Reconoció la Participación de Cuba en Subversión en Nicaragua

Washington  
La interferencia de Cuba en los asuntos internos de otros países continúa siendo un obstáculo mayúsculo al establecimiento de relaciones

diplomáticas con la nación isleña del Caribe, de acuerdo a un informe presidencial.

La más reciente "zona de problemas" citada por la Casa Blanca ha sido

Nicaragua, donde el Presidente Anastasio Somoza está combatiendo a guerrilleros sandinistas.

Un informe secreto de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) que llegó a conocimiento de The Associated Press el año pasado indicaba que los funcionarios de la inteligencia decían tener evidencias que el régimen del Presidente Fidel Castro había proporcionado armamentos a los rebeldes.

El informe dice que otros problemas existentes para el acercamiento cubano-estadounidense incluyen la presencia de tropas de combate cubanas en África, la negativa de Castro de pagar indemnización por propiedades americanas incautadas en Cuba y su "modo excesivamente abrasivo" de respaldar la independencia de Puerto Rico.

El documento presidencial que es un informe anual requerido por las leyes de la nación, hace saber que hubo mejoría en las relaciones desde que Carter asumió la presidencia en 1977. (AP).

## 3 Millones de Soles Llevó el Río a Tacna

Tacna

Las 50 familias del valle de Paragrande, a dos kilómetros al oeste de esta ciudad, la más austral del Perú, se sorprendieron al encontrar centenares de billetes de 1.000 soles (4,85 dólares) que eran arrastrados por el río Caplina con dirección al mar, informó la policía.

El vocero señaló que tras darse la noticia de que el río traía dinero, además de agua, los pobladores de Tacna comenzaron a rastrearlo con el objeto de lograr alguno de los billetes.

"Por la forma como la gente se movilizaba, parecía que se había desatado la fiebre del oro de los tiempos del lejano oeste norteamericano", dijo la policía.

Las autoridades estiman que por lo menos tres millones de soles (15.000 dólares) fueron arrastrados por el río.

Las personas que lograron recoger los billetes dijeron que en los bancos locales los recibieron sin problemas por ser legítimos.

La policía presume que el dinero fue enterrado en el lecho del río por alguna persona, presumiblemente algún traficante de drogas. (UPI).



BUEN HUMOR ORIENTAL.— La gravedad de la situación asiática no impidió que predominara el buen humor en las reuniones que sostuvo en Tokio el Vicepresidente chino Teng Hsiao-Ping con los gobernantes y principales políticos japoneses. Aquí aparece con el Premier Takeo Fukuda. (RADIOFOTO AP).

## Fuerzas Armadas Vigilan Normalidad en Proceso Electoral en España

Madrid

Se puso en marcha una operación especial de seguridad a cargo de las Fuerzas Armadas, con vistas a las elecciones generales del 1 de marzo.

La llamada "Operación Diana" comenzó a rodar horas después de que los

"pegadores" de propaganda de los partidos que concurren a los comicios iniciasen el "empapelamiento" de las ciudades españolas para tratar de ganar el voto de los decisivos.

Esta operación es similar a las montadas con ocasión de recientes consultas populares y tiene como meta garantizar la seguridad ciudadana hasta que las urnas digan la última palabra sobre el primer parlamento constitucional del país desde 1936.

Consta la operación de cuatro fases que van desde la simple prevención hasta, si necesario fuera, la intervención general de las Fuerzas Armadas.

Las dos fases intermedias se denominan de alerta, que comienza una semana antes de las elecciones, y de intervención limitada a objetivos concretos. Esta fase, así como la de intervención generalizada, se pondría en práctica sólo si alguna circunstancia grave lo aconsejase.

La decisión de pasar de una fase a otra corresponde sólo al gobierno.

Las fuerzas elegidas para la "Operación Diana" incluyen lo mejor del ejército español. Figuran entre ellas una división blindada, otra motorizada y una tercera mecanizada. Hay también una brigada de paracaidistas otra de tropas de alta montaña y una tercera aerotransportada. Completa esa fuerza una división de caballería.

La intervención de estas fuerzas se haría sólo en un caso de gravedad extrema, eventualidad que no apunta de momento por parte alguna.

La campaña electoral iniciada el miércoles sigue sin apasionamiento, ni entre los grupos participantes sino incluso entre el electorado en el que parece dominar la indiferencia sobre el interés.

Aún no se han producido enfrentamientos, ni siquiera roces, de ninguna clase. Las críticas a los adversarios, oreando al máximo sus fallos anteriores y un aluvión de promesas, casi todas idénticas pese a proceder de ideologías diferentes, son puntos comunes en la campaña.

## ¡VERANEO INOLVIDABLE!

CALDERA, III REGION, CON LAS MEJORES  
PLAYAS DE CHILE LO ESPERAN



LO LLEVA

NUNCA NOS OLVIDARA POR ESTE CONSEJO  
Salidas Diarias

SANTIAGO  
Terminal Buses Norte  
Oficina 7 Fono 721817  
20,30 y 21,00 Hrs.

VAIPARAISO: 21,00 hrs  
Pedro Montt 2767  
Fono 4915

VIÑA DEL MAR:  
21,30 Hrs  
Terminal Rodoviario

SUPER PULLMAN MERCEDES BENZ 0303 MODELO 1979

Viernes 9 de Febrero de 1979

## Síntesis del Cable

INUNDACIONES

BRASILIA.- El Gobierno anunció que tiende a normalizarse la angustiosa situación creada en 4 estados de la región centro-este del país por las desastrosas inundaciones que oficialmente cobraron 300 vidas y dejaron sin techos a más de 260 mil personas. Según las informaciones periodísticas, las muertes subirían de 700.

## MEDIO ORIENTE

EL CAIRO.- Egipto aceptó una invitación de Estados Unidos para realizar una reunión tripartita con Israel, a nivel ministerial, en un intento por superar el estancamiento de las negociaciones de paz en el Medio Oriente. El Gabinete israelí, por su parte, postergó para el domingo la decisión respecto a la invitación estadounidense, que le fue entregada el miércoles al Premier Begin.

## CAMBOYA

BANGKOK.- Tropas leales al derrocado Primer Ministro Pol Pot aniquilaron fuerzas vietnamitas en seis regiones de Camboya en los últimos días. Mientras tanto, Vietnam acusó a Estados Unidos de utilizar el conflicto camboyano como pretexto para retardar las negociaciones tendientes a establecer relaciones con Vietnam.



I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO  
HORARIO DEL  
COMERCIO EN  
LA VIA PUBLICA

ESTABLECÉSE como horario máximo para el ejercicio del comercio en la vía pública, las 22,00 horas.

JUAN INFANTE PHILIPPI NELLY HERNANDEZ JAQUE  
Alcalde Subrogante de Secretaria Abogado  
Santiago Municipal

## DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

AMUNATEGUI N° 66 CASILLA — 24-D

SANTIAGO

PROPUESTA PUBLICA N° 11, 23/2/79, A LAS 17,00 HRS.

POR: MAQUINAS TRITURADORAS DE PAPELES.

PARA: IMPUESTOS INTERNOS.

PROPUESTA PUBLICA N° 12, 26/2/79, A LAS 17,00 HRS.

(EN PLAZA)

POR: VEHICULOS DE CARGA

PARA: SERVICIO NACIONAL DE SALUD.

BASES Y ANTECEDENCIAS pueden solicitarse en AMUNATEGUI N° 66, 4º Piso, Ofic. 42, de 9,00 a 14,00 Hrs. Además se están solicitando diversas cotizaciones. Cualquier consulta hacerla en la oficina antes indicada.

EL DIRECTOR

CAJA DE PREVISION DE  
EMPLEADOS PARTICULARESIMponentes  
VOLUNTARIOS

En el Diario Oficial del día 13 de enero pasado, se publicó el decreto supremo N° 68, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, que contiene el nuevo Reglamento para el reajuste de las rentas imponibles de los imponentes voluntarios y cuya vigencia es a contar desde el 1º de febrero en curso.

De acuerdo a las normas establecidas en el nuevo Reglamento, los reajustes mencionados operarán en las mismas oportunidades y proporciones en que se apliquen los reajustes generales de remuneraciones.

Se advierte, además, a los imponentes voluntarios, que en conformidad al decreto supremo citado, a partir desde el 1º del presente mes, fecha de su vigencia, estarán obligados, en todo caso, a efectuar sus imposiciones por una renta imponible no inferior al ingreso mínimo que rige a la fecha para el sector privado y que es de \$ 2.661,12.

Se llama especialmente la atención a este sector de imponentes que, conforme a lo prescrito por el artículo único transitorio del nuevo Reglamento, cuenta con el plazo de 90 días a partir desde el 1º de febrero de 1979 y que expira el 2 de mayo del mismo año, para que puedan recabar que sus rentas imponibles sean actualizadas, considerando el todo o parte de la variación experimentada por el sueldo vital desde la fecha en que adquirieron la calidad de imponentes voluntarios.

Para estos efectos, no se considerará aquella parte de la variación del sueldo vital que ya hubiere servido de base para aumentos anteriores.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## Internacional

Los Sacerdotes Deben Alejarse  
del Activismo Social, Dice CELAM

Puebla

- Las sesiones concluirán el martes con el pronunciamiento definitivo de los obispos latinoamericanos.

derecho de justicia y no sólo de ayuda caritativa".

El borrador es objeto de debates en el seno de la Tercera Conferencia General del Episcopado Latinoamericano, que tiene el cometido de trazar la orientación de la Iglesia continental.

PLANIFICACION  
FAMILIAR

Un grupo de católicas militantes está exigiendo el derecho de cada madre a planear el tamaño de su familia en una carta a los obispos enfrascados en trazar la política futura

de la Iglesia en Latinoamérica.

La portavoz del grupo, Ada María Isasi Díaz, dijo en una conferencia de prensa que la demanda sobre la planificación familiar es una de varias que contiene la carta dirigida a la Tercera Conferencia General de Obispos Latinoamericanos en Puebla.

Dijo que la Iglesia fomenta los métodos naturales de control de la natalidad, "pero ello presupone que las mujeres analfabetas tienen conocimientos innatos. Nadie les enseña que hay

costos de por medio: higiene, luz, no hay luz eléctrica por las noches en las aldeas aisladas de las montañas..."

La monja Noellé Montiel dijo que el grupo militar exige que la Iglesia acepte el hecho de que las mujeres campesinas analfabetas y aisladas no pueden montar en un autobús y viajar horas enteras para obtener píldoras anticonceptivas en un pueblo, porque el transporte y el costo del almuerzo son demasiado.

Dijo que como resultado, "algunas mujeres sencillamente siguen teniendo hijos. Otras deciden lo contrario a las reglas de la Iglesia y luego viven con una culpa terrible".

(AP).

SII  
servicio de  
impuestos  
internos

DESDE FEBRERO  
SU BOLETA VALE  
MAS

A partir del sorteo del mes de MARZO, en el cual participan todas las boletas emitidas en FEBRERO, el monto de los nuevos premios serán los siguientes:

QUINAS	\$ 5.000
CUATERNAS	\$ 1.000
TERNAS	\$ 400

EXIJA SU BOLETA  
DE FEBRERO

Sorteos de boletas  
de ventas y servicios

cm  
inches  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100



EL PRESIDENTE PINOCHET le dio especial realce a la noche inaugural. Fue recibido con entusiastas muestras de afecto.



LAS REPRESENTANTES de Ecuador y Alemania, Marielisa e Ivanka Novkov acapararon la atención de los varones con su belleza y simpatía.



JOSE VELEZ hizo brindar al público con su "Vino griego".



JORGE ROMERO "Firulete" se robó la película en la primera noche de festival.



PARTE DEL JURADO

- 50 pesos y peluquería
- Lo que
- Cómo
- Invasión

#### Viña del Mar

Cerca de 50 personas fueron atendidas por los cinco profesionales apostados en la sección de peluquería y maquillaje, que funciona en la parte baja del escenario de la Quinta Vergara, durante la primera noche del Vigésimo Festival Internacional de la Canción.

Tres funcionarios de Televisión Nacional y dos de la ciudad debieron prodigarse para atender las necesidades de artistas ligados al festival.

Sin embargo, ésta es una de las muchas actividades que se desarrollan bajo las luces. En otros sectores se realizan otras, que van desde la mantención en buen estado de los servicios higiénicos hasta la preparación de tragos.

El casino, por ejemplo, es un lugar donde se consumen productos, entre los que son ávidamente consumidos, pesa a que el consumo de cerveza cuesta 60 pesos, igual que los combinados, tom collins y los precios ascienden a los importados. Un cóctel cuesta 120 pesos la copa.

Por otra parte, la noche es la más mayormente requerida, con más de 1000 llamadas locales dispuestas a pagar. Los teléfonos en forma gratuita, en tanto que el instalado en la Quinta Vergara, Santiago, al igual que el de la radio, de prensa, hasta ayer no se había puesto.

de Viña

# Espectáculo en el Escenario

atendidas en maquillaje  
a primera noche  
ta tomarse un trago  
s camarines  
caza-autógrafos



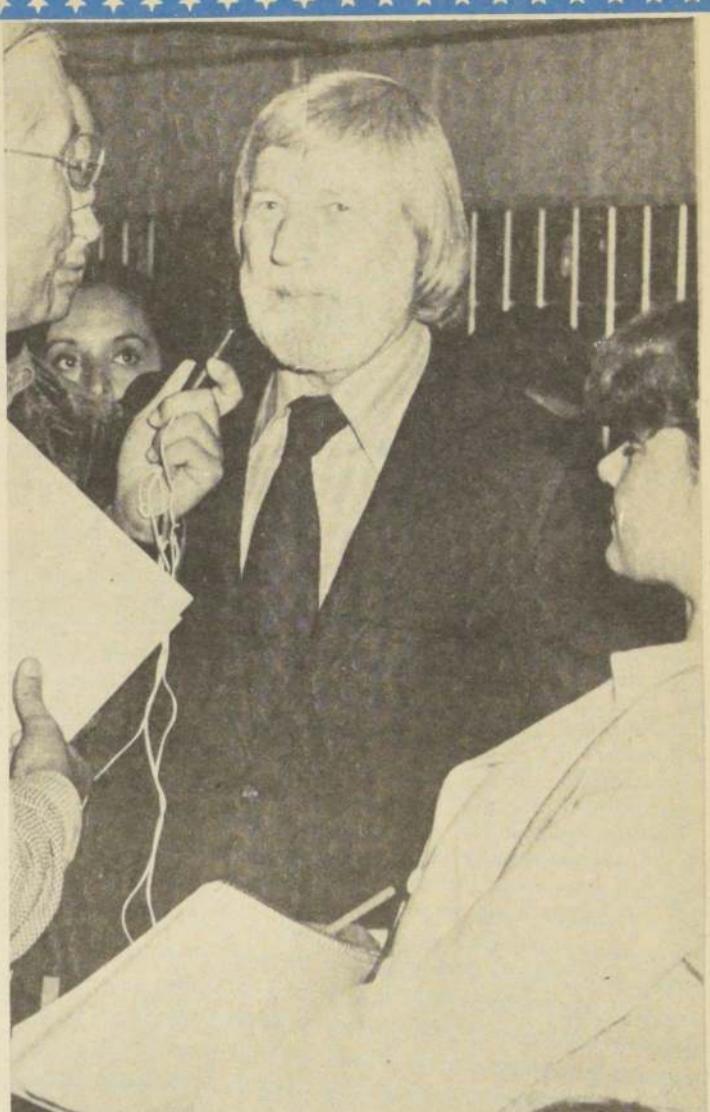
PALOMA San Basilio manda un afectuoso saludo a los lectores de "El Cronista".

MARIA GRACIELA GOMEZ y Antonio Vodanovic se tuestan bajo los cálidos rayos del sol de Viña del Mar.



Oficial misión de calificar a las canciones participantes.

ero de 1979



RAY CONNIFF, el más asediado por la prensa.

## "Promesas" le Gusta a los Artistas Chilenos

• Figuras del espectáculo enjuician las posibilidades de los tres temas nacionales

VIÑA DEL MAR.— Una encuesta realizada entre los artistas nacionales que asisten como espectadores al Festival de la Canción, dio como resultado opiniones bastante divergentes en cuanto a las posibilidades de las canciones chilenas que compiten en el evento.

Florita Motuda se mostró decidido partidario de "Promesas", la canción de Juan Carlos Duque. Dijo que le gustaba porque es "actual", "tiene elementos de esta época y está trabajada con armonía".

Arturo Millán indicó que los tres temas chilenos son "parejos", así que es difícil dar una opinión al respecto. "Te puedo decir en todo caso que el tema de Luis

"Poncho" Venegas no lo encuentro malo. Quinta Vergara, cómico que el año pasado actuó en la Carlos Duque, señaló también su preferencia por Juan Carlos Duque. "No es tan tradicional como las otras, que son como para un festival de liceo", declaró. Aunque es gran amigo de Luis "Poncho" Venegas, el autor de "Es mentira tu verdad", como también de María Inés Naveillán y Andrea Tessa, que tienen estupendas voces, más posibilidades.

"Eso sí", criticó Ronco Retes, "como que a Duque le falta "poroto", o punch para defender su canción. De repente da la impresión de que se va a desmayar".



Esta noche en Rancagua

# Se Inicia el Fútbol por la Copa "Patricio Mekis"

• Universidad de Chile-Unión Española a las 19.30 y Colo Colo-O'Higgins a las 21.30 hrs.

Universidad de Chile y Unión Española dan comienzo hoy, en el estadio El Teniente, al cuadrangular Copa Patricio Mekis que además tiene como protagonistas a los cuadros de Colo Colo y el anfitrión O'Higgins de Rancagua.

La reunión doble comienza a las 19.30 horas con el partido entre universitarios y españoles quienes han anunciado que jugarán con lo mejor de su gente. En el partido de fondo (21.30 hrs.) que concita el interés de la hinchada se miden los conjuntos de Colo Colo y el cuadro dueño de casa, O'Higgins, ganador del torneo realizado el año pasado.

La fecha final de esta Copa, estilo Carranza, se jugará el domingo en el mismo reducto. En el preliminar jugarán los equipos perdedores de la primera ronda y en el partido de fondo, los ganadores por la disputa del trofeo.

Este cuadrangular servirá de prueba para ver en acción a los equipos que se preparan para jugar en el torneo Copa Polla Gol, además O'Higgins podrá aquilar el estado de sus jugadores que intervendrán en la Copa Libertadores.



PENALES.— Intensa práctica de los universitarios. Riera volvió a insistir en los penales. En el grabado, Tejeda se esfuerza para desviar el balón ante la mirada de sus compañeros.

La baja universitaria

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE SALUD PUBLICA  
SERVICIO NACIONAL DE SALUD  
OFICINA COORDINADORA CONVENIO MINSAL-BID

## AMPLIA PLAZO PARA BASES Y PRORROGA RECEPCION DE ANTECEDENTES EMPRESAS CONTRATISTAS PROGRAMA MINSAL-BID

1. Aclaración de Postas Rurales:  
11 Postas Rurales en la IV Región  
5 Postas Rurales en la VI Región  
4 Postas Rurales en la VII Región  
5 Postas Rurales en la VIII Región  
33 Postas Rurales en la IX Región

Con una superficie aproximada de 4.988 m<sup>2</sup>, cujas bases de licitación permiten a las empresas nacionales o extranjeras optar por un número parcial de obras, con mínimo de 5 Postas por oferente.

2. Antecedentes. Los antecedentes y base de precalificación se entregarán en la Oficina de ventas del Servicio Nacional de Salud, ubicada en Monjitas 689, Of. 22 del 12 al 20 de febrero de 1979, previo pago de 50 pesos.

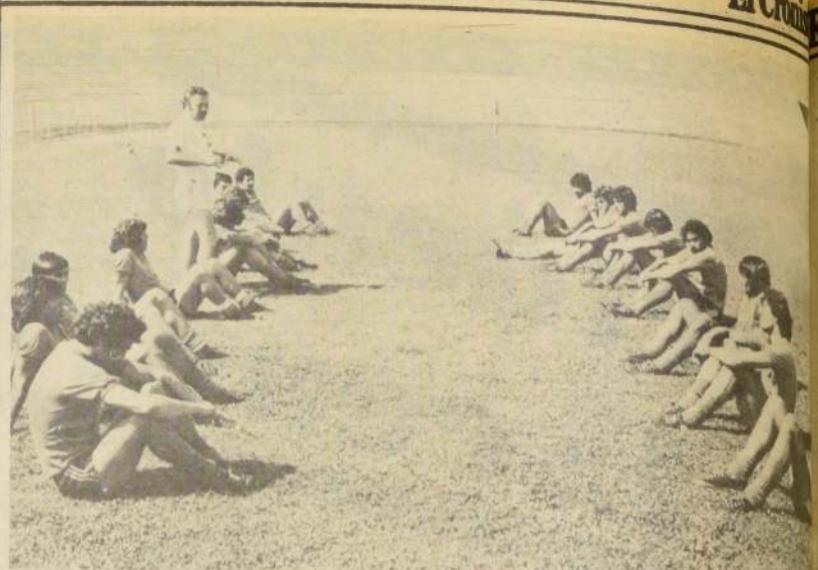
3. Recepción de antecedentes.

Prorrógame la recepción de antecedentes hasta el 28 de febrero de 1979, en Monjitas 689 Of. 22.

DR. HECTOR CONCHA MARAMBIO  
DIRECTOR GENERAL SUBROGANTE

# Se Inicia el Fútbol por la

## Copa "Patricio Mekis"



LLAMADA DE ATENCION.— El técnico Pedro Morales, por más de media hora, dictó una charla en la cual hizo ver la necesidad de que los jugadores cuidaran su alimentación.

Colo Colo en Rancagua

## Ante O'Higgins Mostrará su Verdad Futbolística...

Con una charla de media hora, Pedro Morales dio iniciado el entrenamiento matinal, que realizó ayer el plantel de Colo Colo en el estadio Pedreros. La única ausencia a la cita fue Luis Miranda, quien no concurrió por tener problemas con su auto.

Morales reunió a todo el plantel y su predica estuvo volcada a tratar el problema físico. El entrenador recalcó que hay jugadores que no cuidan su alimentación y llegan con kilos de más a las prácticas. Morales lleva un continuo registro del peso de cada uno de ellos y pudo comprobar que no existe una curva normal, en cuanto al peso.

Terminada la charla, el plantel realizó un leve precalentamiento bajo las órdenes de Juan Soto; acto seguido se efectuó un

- Luis Miranda no entrenó ayer pero, también, compone el cuadro viajante. Oscar Wirth podría hacer su debut oficial bajo los tres palos albos.

partido de fútbol entre los titulares y reserva. En el primero de ellos, Morales alineó con la gente que supuestamente entrará jugando en Rancagua: Wirth; Galindo, Atilio y Leonel Herrera y Díaz; Palma, Inostroza y Díaz; Ponce, Caszely y Orellana. Estos jugadores más Miranda, Crisosto, Rivas, Rodríguez compondrán la nómina de los

que viajan al torneo "Patricio Mekis."

HOY VIAJA COLO COLO

Para después de la muerzo tiene anunciada la partida el plantel de Colo Colo a la ciudad de Rancagua, donde este noche enfrentará al cuadro de O'Higgins en el cuadrangular. Finalizando el partido, los albos regresan a Santiago para entrenar en Pedreros— mañana y viernes el domingo, nuevamente a Rancagua.

En los últimos entrenamientos de Colo Colo Morales le ha dado preferencia al fútbol para ajustando su engrama que en Viña del Mar mostró ciertos "desajustes" que el técnico espera corregir antes de que el torneo oficial se inicie (A.S.).

## Pellegrini no Jugará

## Contra Unión Española...

Manuel Pellegrini, defensa central de Universidad de Chile, no podrá jugar hoy en Rancagua ante Unión Española al no contar con la autorización del médico quien ayer lo examinó en el Estadio CORFO y comprobó que el zaguero aún no se recupera de la lesión que sufrió en Osorno.

El informe médico fue preciso: "Pellegrini no puede jugar. Tiene una distensión lumbar y no muestra mejoría". En reemplazo del rubio defensa, quien también viajará a Rancagua, ingresaría el juvenil Mosquera, que en las prácticas previas ha evidenciado enormes progresos.

HOY VIAJA LA "U"

Los jugadores que viajan a la ciudad heroica a tomar parte en la Copa "Patricio Mekis" serán los mismos que participaron en el cuadrangular de Osorno, más la inclusión del juvenil Figueroa. Después del partido, el cuadro universitario regresa a Santiago para entrenar nuevamente mañana en CORFO.

Fernando Riera, técnico azul, manifestó: "La única duda es la inclusión de Pellegrini. Si no puede jugar tendré

que probar con algún elemento juvenil. Mi deseo es mantener la misma alineación que jugó en el sur, para ir viendo el afiatamiento del conjunto".

### AL ENTRENAMIENTO

La práctica azul consistió, básicamente, en juegos recreativos. A las 10.00 de la mañana se dio cita la totalidad de los jugadores, quienes mostraron excelente ánimo pese al clima un tanto frío. Un partido de básquetbol puso la pauta de comienzo al entrenamiento, que continuó con trabajo para los arqueros Carballo y Tejeda.

Riera dividió al plantel en dos grupos que sometieron a "bombardeo" a los goleiros. Después, un concurso de penales, donde solamente tres jugadores erraron (Puyol, Pellegrini y Bigorra), para finalizar el trabajo con una pequeña charla de Riera con todos los jugadores.

Por lo apreciado en el campo de la CORFO, luego de las prácticas azules, la alineación más probable que ingrese jugando ante Unión es: Carballo, Ashwell, Quintano, Mosquera y Bigorra; Soto, Aránguiz y Socias; Salah, Ramos y Puyol. (A.S.).

El propio jugador lo aclaró desde Buenos Aires

# ¡Oscar Fabbiani se Queda en Palestino!

(Buenos Aires, Argentina. Especial por teléfono)

Nuevas dudas respecto al posible traspaso del goleador chileno Oscar Fabbiani, al club argentino de River Plate, surgiieron luego de la conversación telefónica que sostuvimos con el jugador, que está a punto de obtener su carta de nacionalidad chilena y que expuso en los siguientes términos su determinación. Esta fue la entrevista:

Aló, Oscar Fabbiani?  
"Sí. Con él. ¿Quién es la persona que habla?"  
Eduardo Rojas del Diario "El Cronista"  
"Hola ¿qué tal?"

Oscar. Nosotros deseamos saber las gestiones que está realizando para conseguir el contrato que lo ligue al cuadro rioplatense.

"Es lamentable decirlo, pero no he conseguido nada. El presidente de River, José Aragón Cabrera, se encuentra en Mar del Plata, presenciando los partidos del equipo que ayer ganó a la Selección de Checoslovaquia, y fue imposible hablar con él.

Yo fui citado a la sede de River y hablé con una Comisión de Finanzas la que no me dio ninguna solución. Ellos me ofrecen 15 mil dólares por año, más una remuneración de dos mil dólares mensuales. Lo que yo quiero

Director de DIGEDER, aclara el caso Froimovich

## "Se Trata Sólo de una Renuncia"

A la salida de una entrevista que mantuve con el Ministro de Defensa, General César Raúl Benavides, el Director General de Deportes y Recreación, Patricio Guzmán, aclaró a un reportero deportivo de "El Cronista" que el alejamiento del Dr. Isaac Froimovich de la presidencia (subrogante) del Comité Olímpico de Chile, fue el resultado de la renuncia que le presentó el mismo dirigente la noche del miércoles.

"Lo del señor Froimovich es simplemente, una renuncia" —precisó Guzmán—, al mismo tiempo que se mostró sorprendido por algunas versiones periodísticas, en las que se afirmaba que el director de DIGEDER le habría dicho a Froimovich que no sería confirmado en la presidencia del Comité Olímpico de Chile.

Eludiendo nuevas preguntas acerca del mismo tema, Guzmán expresó que no podía ofrecer otras declaraciones

Viernes 9 de Febrero de 1979

sobre el "caso Froimovich" y que se reservarían para una conferencia de prensa a la que llamaría muy pronto.

Patricio Guzmán permaneció por espacio de una hora en el despacho del Ministro de Defensa para tratar, según manifestó, problemas del deporte. En la entrevista, Guzmán estuvo acompañado por el Subdirector de esa Dirección, abogado Felipe Montero.

Con la sonrisa amplia, completamente tranquilo, nos recibió ayer en su despacho Isaac Froimovich, quien la noche antes presentara intempestivamente la renuncia a la presidencia del Comité Olímpico de Chile. "No me encuentro molesto por esta campaña que ha desatado la prensa —manifestó el director— en cuanto a que yo estaría "vetado" por los dirigentes máximos de DIGEDER.

Al contrario esto me causó asombro. Si fuera efectivo se habría sabido antes, no se hubiera esperado seis meses".

• **No existe el menor interés por parte del presidente de River Plate, José Aragón Cabrera, en recibir al goleador, para cerrar el posible contrato**

• **"La Comisión de Finanzas del Club River Plate no me da soluciones, por el contrario, me ofrece una cantidad que está lejos de mis pretensiones", señaló Fabbiani desencantado**

incorporación al Club River Plate, declaró el propio jugador, cuyo pase estaba en dudas por problemas económicos.

Carrasco que fue el futbolista más efectivo de Nacional, el subcampeón uruguayo, en la temporada anterior, sostuvo anoche una entrevista con el presidente del equipo argentino, José Aragón Cabrera, y "quedó completamente aclarada la negociación", dijo el piloto uruguayo.

Adiós! Cabe destacar que un cable de procedencia de Montevideo, Uruguay, señala que el delantero de ese país Juan Ramón Carrasco viaja hoy (ayer) a Buenos Aires para concretar definitivamente su



REGRESO A CHILE.— Lo dijo el jugador Oscar Fabbiani en la entrevista que nos concedió por teléfono, horas antes de su posible regreso.

## Yo Pienso que... El Traspaso de Fabbiani a River Plate

Jorge Fernández Ríos

Todavía la transacción no se ha consumado y aún podría Oscar Fabbiani seguir ligado a Palestino. En el hecho todo depende del jugador, ya que los dirigentes de Palestino y River están de acuerdo en todo lo importante de la transferencia, faltando sólo que Fabbiani consiga que la directiva de River eleve la oferta que le hizo y que en números es bastante menor que lo que el delantero palestino pretende.

Precisamente para zanjar estas dificultades, viajó Fabbiani a Buenos Aires, existiendo la posibilidad que la operación se concrete en el curso de esta semana.

Desde un punto de vista estrictamente personal, estoy convencido que si el traspaso se concreta, no sólo Palestino perderá al jugador más gravitante de los tres o cuatro que tiene, sino que el fútbol chileno desaprovechará la gran oportunidad de haber cumplido una muy buena faena en la Copa Libertadores de América.

Las razones que abonan este pensamiento mío, están tan a la vista que casi no vale la pena detallarlas. Basta, sin embargo, anotar que sin Fabbiani en su ataque, las posibilidades del campeón chileno en la instancia sudamericana, quedarán muy reducidas y apenas si le permitirán superar la primera fase, que es relativamente fácil.

Extremando este criterio, pienso que si Fabbiani no hubiera jugado la temporada pasada en Palestino, el título habría caído en otras manos. Así es de importante la presencia del centro delantero, no obstante que Caupolicán Peña hubiera dicho que "ausente Fabbiani del equipo, tendrán que asomar con mayor nitidez los conceptos colectivos".

En desacuerdo con lo que dijo el entrenador palestino, cuyos conocimientos son muy respetables, me parece que cualquier esquema de juego que se use, es mejor o peor según sean mejores o peores los jugadores con que se cuente... Es decir que si el esquema ofensivo de Palestino tuvo la simplicidad y la ejecutoriedad que alcanzó, fue preci-

samente porque contó con Fabbiani. Sin él, tengo muchas dudas y aun me atrevería a asegurar, que decrecerá notoriamente...

Por otra parte y mirando el asunto del punto de vista del jugador, tengo la impresión que la transacción, a la larga no lo favorecerá. Circunstancialmente recibirá bastante dinero, pero profesionalmente se expondrá a un riesgo que quizás él no ha advertido...

Se trata simplemente que Fabbiani no irá a River como una solución inmediata en el ataque, sino que lo hará en el simple carácter de un "jugador que tratará de ganarse el puesto". Por lo menos esto es lo que me dijo el presidente Aragón Cabrera quien no es muy partidario de la operación: River tiene un plantel numeroso en el que no hay titulares ni suplentes... Fabbiani es un buen jugador, pero tendrá que demostrarlo.

Y este es el problema... Aquí en Chile Fabbiani, es una figura estelar, a quien se le perdona errores, fallas y partidos malos, como los que ha tenido. Allá en Argentina no será igual, ya que aparte de tener que ganarse a la hinchada, tendrá que sacarle el puesto a Leopoldo Luque, que es seleccionado argentino y que, por supuesto, tiene su propia hinchada. Esta, por lógica, no estará con Fabbiani, sino que con Luque a quien ya conocen y respetan. Ello, al margen de que futbolísticamente sea Fabbiani superior a Luque, lo que no tendrá mayor importancia, si la dirección técnica o quien sea, no le da al jugador de Palestino, la oportunidad de demostrarlo.

Y este criterio, que es tan usual en el fútbol argentino podría perfectamente dejar a Fabbiani en la banca con la consiguiente "depreciación" profesional. Todo esto me lleva a sostener que el traspaso de Fabbiani a River, podrá en estos momentos ser un buen negocio, pero dejará de serlo, por lo que perderá el elenco de colonia en la Copa Libertadores y por la eventualidad de que Fabbiani no triunfe en River.



FUTBOLISTA.— El ex futbolista de Universidad Católica, Eliodoro Barrientos, señaló desde que "mis hijos me han pedido como regalo que los inscriba en el club, están muy entusiasmados con el torneo nacional". Barrientos es, en la actualidad, agente del Banco del Trabajo de esa localidad.

Campeonato "Mindefensa"

## Depósito de Intendencia Ganó Competencia Doble

Terminó la competencia oficial de fútbol correspondiente al año 1978, organizada por la Asociación Deportiva del Ministerio de Defensa Nacional que preside Víctor Arancibia Rodríguez.

En la última jornada en segunda división Escuela Militar logró el título de Vice Campeón al imponerse a Escuela de Telecomunicaciones 4 x 3, después de haber empatado en el tiempo reglamentario a 2 tantos por bando.

El partido de primera división entre Telecomunicaciones y Comando de Apoyo Administrativo concitaba el interés de los aficionados, ya que se jugaban la chance.

Ganó Escuela de Telecomunicaciones quedando en segundo lugar y Depósito Central de Intendencia fue campeón. Escuela de Telecomunicaciones con una delantera codiciosa logró imponer su mayor capacidad ante un rival que llegó a esta final totalmente desmoralizado por haber perdido el

título con el empate que le infligiera Regimiento Tacna.

Como se dieron los resultados, Depósito Central de Intendencia obtuvo el título de Campeón en segunda y primera división.

El plantel de jugadores es el siguiente: Sergio Aravena, Alejandro Cantillana, Alejandro Flores, Eduardo Herrera, Mario Larenas, Sergio Corral, Erasmo Torrealba, Gerardo Jería, Benito Oyarce (scorer del torneo en segunda división con 29 goles) Gastón Rivera, Raúl Herrera, Jaime Vásquez, José Arancibia, Jorge Silva, Rodemil Soto, Carlos Suárez, Sergio Osorio, Agustín Ahumada, Salvador Zamora, Osvaldo Carvajal, Jorge Prinea, Juan Gutiérrez, Luis Carmona, Benito Oyarce, Carlos Silva, Gastón Rivera, Manuel Loncón, Sergio Jería, Sergio Aravena. Directores Técnicos: Juan Veloso y Julio Cassalli. La directiva del Club Deportivo Depósito Central de Intendencia está formado así: Presidente: Silverio Calderón; Vice: Juan Veloso; Secretario: Alejandro Flores; Pro-Secretario: Hugo Gálvez; Tesorero: Carlos Quintero; Pro Tesorero: Manuel Alvarado; Directores: Ramón Segura y Agustín Ahumada. Presidente Honorario es el Tte. Crl. Humberto Massardo, quien ofreció una comida para celebrar la victoria. (Hernán Verdugo Meza)



SON MEJORES PARA LA PELOTA.— Las actividades del día del peluquero, celebradas el lunes pasado, encontraron eco en la mayoría de los asociados que se dieron cita al Estadio de la Caja de Empleados Particulares. Y justamente el fútbol fue el que concitó la mayoría de la atención, porque el cuadro capitalino (ver foto), formado por las agrupaciones de Georges, Cat, Amaz y Bella Unión, derrotaron en forma estrepitosa al seleccionado de la Quinta Región, por cinco goles a uno, demostrando con ello que son mejores para la pelota que para cortar el cabello. (Hernán Verdugo Meza)

Nacional de Menores "EL CRONISTA"

## Vibra Talagante con la Proximidad del Tenis

• El llamado 'deporte blanco' está prendiendo fuertemente en la afición de la zona, sobre todo entre los adolescentes. Día a día crece el interés por practicar el tenis

Así quedó confirmado luego de una encuesta realizada por calles y diversos sectores de Talagante, en la que todas las personas consultadas coincidieron en afirmar que "era una brillante iniciativa", que sin dudas estaba ayudando a desarrollar el deporte en esa región.

### COMERCIANTE

Gregorio Silva, comerciante, señaló "Este torneo ya se está haciendo tradicional" y que le impresionaba mucho la gran cantidad de niños con raquetas que se veían en las calles. "Párese usted un fin de semana aquí en la plaza y se dará cuenta de lo que le estoy diciendo", afirmó Silva.

### AGENTE

Eliodoro Barrientos, agente del Banco del Trabajo y ex jugador de Universidad Católica, afirmó que desde que hacia este certamen sus hijos le habían pedido como regalo que hiciera socios del Club Tenis de Talagante, Barrientos se ha caracterizado por ser uno de los fieles colaboradores con que cuenta la comunidad talagantina para sacar adelante este Nacional de Tenis.

### SUPLEMENTERA

"De qué torneo habla", dijo María Antonieta Delgado, plementera, al ser consultada acerca de su impresión del certamen que por tercera vez se realiza allí. Sin embargo, una vez enterada de la situación agregó: "¡Ah! me pareció muy interesante. Ustedes están hablando del Torneo 'El Cronista'. El año pasado a estas alturas la gente no me dejaba un solo diario para informarse sobre esa famosa competencia. Creo que se hará muy bien, sobre todo a nuestro deporte finalizado diciendo la señora Delgado.

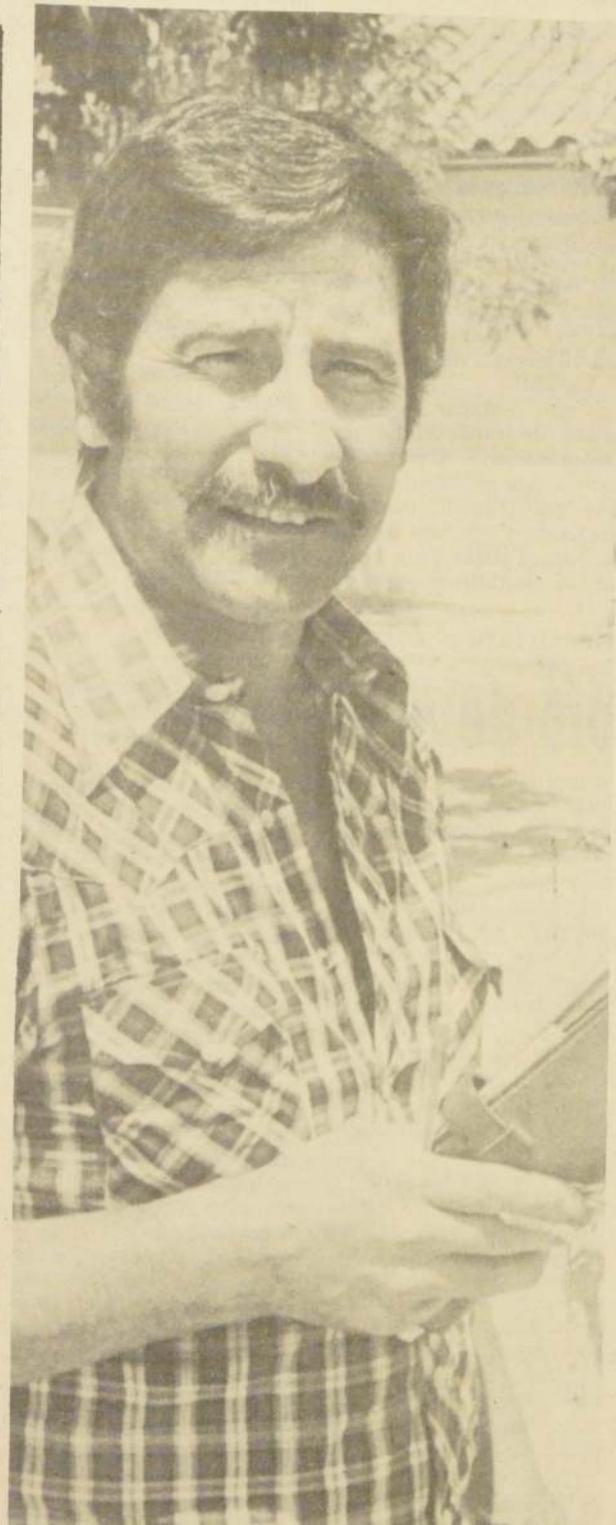
### LA PRENSA

Por su parte, Jaime Téllez, editor del periódico de la localidad Nueva Provincia, dijo que esta iniciativa está gestando un excelente capital deportivo "a nuestra comunidad. Los chicos día a día se interesan más por el tenis y, en general, por los otros deportes".

### JOVEN ESCOLAR

La juventud también entrega sus apreciaciones y por intermedio de Nelson Montes, de 17 años, nos enteramos de que el Nacional de Tenis está pegando en los sectores adolescentes. "Un amigo mío participó el año pasado. Lo fui a ver todos los días y es entretenido ver cómo se divierten los que allí participan. El me contó que les daban premios y que les alegaban muy bien".

Y así, esta breve encuesta realizada por calles e instituciones de Talagante nos está demostrando que el tenis está prendiendo fuerte en el corazón de los locales. Algunos no saben de qué se trata, pero están de acuerdo en que es un certamen que les dará beneficios; otros, la mayoría saben lo que es el Torneo Nacional de Tenis y sienten orgulloso.



INCENTIVO.— Gregorio Silva, comerciante, piensa que es un importante incentivo a los jóvenes. "Así se preocuparán por el deporte que es bueno, ¿verdad?"

• Lesionado Francisco Guerra. Pedro Acuña salió del hospital. Campeonato Juvenil de Boxeo parte luego

El boxeo amateur chileno recibió una invitación para asistir a un campeonato a realizarse en Honduras. Lo cierto es que la invitación abarca al deporte de Chile, lo que estaría incluyendo varias disciplinas.

Luis Uribe Santana, Presidente de la Comisión de Boxeo Amateur, cree que el boxeo nacional podría participar. Fecha de la competencia en Honduras es el 18 de marzo.

#### GUERRA LESIONADO

Ligeramente lesionado estaba el mediomediano de la selección de Chile Francisco Guerra. Eso fue la semana pasada, porque en estos momentos, Guerra está entrenando en Los Caracas, balneario que queda a 55 kilómetros de la capital venezolana.

#### CAMPEONATO JUVENIL

Todas las asociaciones de boxeo del país deberían estar terminando sus campeonatos juveniles el 15 de abril.

Luego, todas las regiones deberían llegar el 15 de mayo con su torneo concluido, para ponerse al 15 de julio con la gran final de

Deporte para todos

## Culminan en Parque O'Higgins el Cross-Country y Ciclismo

La quinta y última fecha del Campeonato de Cross-Country y Ciclismo "Deporte para Todos", se realizará mañana sábado desde las 8,30 horas en el Parque O'Higgins, culminando esta primera etapa deportiva con un amplio programa en diversas categorías.

El Departamento de Deportes y Recreación de la Municipalidad de Santiago y el Consejo Local de Deportes de la capital, organizadores de este ciclo de eventos que ha venido desarrollándose con masiva participación de menores y adultos, informa-

#### CROSS — COUNTRY

8,30	hrs.	3.200 mts.	Superior Varones	4 vec.	Circ. 3
8,45	hrs.	1.920 mts.	Superior Damas y Adultas	4 vec.	Circ. 2
9,00	hrs.	804 mts.	Preparatorio Varones	1 vez	Circ. 3
9,10	hrs.	640 mts.	Preparatorio Damas	1 vez	Circ. 2
9,20	hrs.	490 mts.	Peneca Varones	1 vez	Circ. 1
9,30	hrs.	490 mts.	Peneca Damas	1 vez	Circ. 1
9,40	hrs.	1.600 mts.	Intermedia Varones	2 vec.	Circ. 3
9,55	hrs.	1.280 mts.	Intermedia Damas	2 vec.	Circ. 2
10,15	hrs.	6.430 mts.	Adultos Varones	8 vec.	Circ. 3
10,45	hrs.	1.600 mts.	Infantil Varones	2 vec.	Circ. 3
10,55	hrs.	1.280 mts.	Infantil Damas	2 vec.	Circ. 2

#### CICLISMO

8,30	hrs.	5.000 mts.	Superior	5 vueltas
8,55	hrs.	1.000 mts.	Penecas	1 vuelta
9,10	hrs.	4.000 mts.	Intermedia	4 vueltas
9,30	hrs.	3.000 mts.	Infantil	3 vueltas
10,00	hrs.	8.000 mts.	Todo Competidor	1 vuelta
10,40	hrs.	2.000 mts.	Preparatoria	2 vueltas

#### CROSS — COUNTRY Y CICLISMO

Penecas, nacidos desde 1969 adelante (10 años) Preparatoria, nacidos entre 1967-68 (11 y 12 años) Infantil, nacidos entre 1965-66 (13 y 14 años) Intermedia, nacidos entre 1962-64 (15 y 16 años) Superior, nacidos entre 1961-62 (17 y 18 años) Adultos, nacidos desde 1960 atrás.

Hoy viaja Iluffi a Chuquicamata

## Boxeo Chileno Invitado a Campeonato en Honduras

juveniles en el campeonato Nacional de Santiago.

#### HOY VIAJA ILUFFI.

Roberto Iluffi, viaja hoy a Chuquicamata para medirse con el calameño Eduardo Aracena por el título welter junior, que detenta el nortino. El boxeador penquista con su conductor Juan Peralta, quien pone el premio en favor de su pupilo en una demostración cerrada de confianza.

#### PEDRO ACUÑA

El mediano ligero Pedro Acuña abandonó el hospital Trudeau, donde estuvo hospitalizado por espacio de tres meses. Salió agradecido del establecimiento (los doctores y el personal son de otra serie), quedando ahora de hacerse nuevos exámenes para ver qué puede hacer. En todo caso, Acuña ya está de pie buscando el lado bueno a la vida.

#### CAMPANINO

Miguel Ángel Campanino uno de los pocos púgiles caballerosos del ambiente argentino, se va del boxeo. Ya no quiero seguir más en las tediosas

tardes de gimnasio. De hoy en adelante atenderá su negocio de Sta. Rosa.

#### LUJAN-ZAMORA

Una oferta de 15 mil dólares le ofrecieron a Alfonso Zamora para que vaya a Panamá a medirse con Jorge Luján, campeón mundial gallo (CMB). El combate se haría el 17 de marzo y sería una buena ocasión para que Zamora levante la cabeza.

#### PITALUA-WATT

Por la corona que dejó vacante el panameño Roberto Durán, pelearán el colombiano Alfredo Pitalúa y el británico Jim Watt.

#### VILLABLANCA

El peso liviano ligero de Melipilla Benedicto Villablanca, sigue con su invariable conducta de entrenar todos los días. Ahora tiene un compromiso con Roberto Díaz. ¿Qué le falta a Villablanca para consagrarse?... Tal vez más inteligencia para enfocar sus peleas, pues con Pedro Vargas y Etchegaray ha sido víctima de su falta de claridad y ha perdido peleas que ya las tenía en el bolsillo.

Organizado por "El Cronista"

## Mañana Comienza el Campeonato de Verano

#### LOS CONQUISTADORES

OVALLE  VALENAR  
LA SERENA COQUIMBO  
GENERAL MACKENNA 1406  
SALIDAS DIARIAS-VIAJES DIRECTOS  
FONOS: 60893 - 62300

Cuando conduzca, no beba.  
Cuando beba, no conduzca.



El alcohol anula su capacidad para conducir



Se lo dice  
Un amigo en su camino





LA PRESENCIA DE EL GOMERO dará realce a la nueva edición del Premio "COSTA", que se disputará este domingo en el césped del Sporting Club

## "Cetrina" con la Velocidad de un Jet: 500 en 28 4/5

Mucha actividad se apreció ayer en la mañana en la cancha de trabajos del Hipódromo Chile.

Se realizaron numerosos cotejos, varios de ellos con marca de calidad.

Entre estos últimos destacó el de CETRINA. Con la monta de Guillermo Pinto movió 500 metros empleando 28 segundos y 4 quintos.

Otros aprontes controlados en La Palma fueron los siguientes:

PISTA N° 2  
200 METROS  
PARLOTEQ, J. Tobar, 11.4/5

PELOPINCHO, A. Carrasco, 11.4/5

400 METROS  
CONCEPTUADO, aprendiz, 25, voluntad.

FLOTE, M. Guerrero, 23.2/4, de bajada.

GUANCARA, P. Cerón, 22.1/5, del partidor

500 METROS  
CETRINA, G. Pinto, 28.4/5

AL TROTE, aprendiz, 31.3/5 a voluntad.

NUERA, A. Gutiérrez, 29.4/5

BRINCO, V. Bravo, 30.4/5

BELMONTE, J. Tobar, 30.

CHAROLO, J. Tobar, 31.

RECELOSA, I. Rojas, 30.1/5

FAME, A. Vergara, 30.2/5  
LLAIQUEN, P. Cerón, 31.  
SORPAZO, V. Bravo, 32 a voluntad.

600 METROS  
FABRIZIO, P. Cerón, 35, de bajada.

TIMBAO, Leo Ramírez, 38.  
EMETERIO, L. Rivera, 37.1/5

REY CARIBE, M. Díaz, 39, a voluntad.

LABRIEGO, P. Cerón, 38.

ALLEGRETTO, G. Pinto, 35.3/5

FRATERNO, A. Gutiérrez, 38.

PALOMO, P. Cerón, 39.4/5, a voluntad.

# Premio "COSTA": Otra Cita de Campeones

• El propietario del caballo ganador obtendrá una bolsa de \$150.000 para "endulzar su vida"

De nuevo el Valparaíso Sporting Club vestirá sus mejores galas para esta fiesta hípica tradicional: EL PREMIO "COSTA".

La interesante competencia está destinada para caballos de tres años y Peso de Reglamento y sobre la distancia de 1.900 metros.

Nueve ejemplares de reconocida calidad anotaron sus nombres en la competencia, la séptima del programa que se realizará este domingo en el Sporting Club y cuya largada está fijada para las 17.30 horas.

La presencia de EL GOMERO, sin duda el mejor caballo en training nuestro medio; de MOZA GUAPA, flamante ganadora de "El Derby Chileno" de ARCO, reciente vencedor de la "Copa El Mercurio", ha convertido a esta carrera en una verdadera "Cita de Campeones".

Otro factor que le ha otorgado mayor atractivo a la competencia es la curiosa recompensa de que está dotada. La Fábrica de Chocolates y Confites COSTA S.A.C. donó la suma de 150 mil pesos como premio al ganador.

A continuación entregamos la nómina de competidores que lucharán por la tentadora bolsa:

1.— Premio "COSTA". 1.900 metros. Carrera Clásica. PESO DE REGLAMENTO. Premio \$ 150.000 al primero (donado por la Fábrica Chocolates y Confites COSTA S.A.C.)

156	3	1	COVAL	61	V. Cáceres
128	1	2	EL GOMERO	61	S. Vásquez
249	9	3	MELONERO	61	L. Valencia
249	8	4	ROYAL FUN	61	R. Herrera
128	4	5	VOLANTIN	61	N.N.
249	1	6	ARCO	60	N.N.
201	9	7	BARITONO	55	E. Guajardo
201	5	8	LOLEN	55	O. Escobar
197	1	9	MOZA GUAPA	52	C. Leighton

## Club Hípico

Domingo 11 de Febrero de 1979

1a

CARRERA, a las 14,00 horas. 1.100 Mts. CONDICIONAL (1a de la CUADRUPLE)

W. Robles	7	1 Apática	53 L. Cornejo	11
186 A. Abarca	3-4	2 C. Mesa	53 J. Berrios	5
186 O. Salina	5-8	3 Desdenosa	53 J. Romero	1
186 O. Espinoza	5-8	4 G. Guapa	53 C. Galleguillos	8
186 E. Petit	5	5 Mapuchita	53 Stgo. Soto	10
186 A. Breeque	2	6 M. Lady	53 E. Silva	4
A. Bullezu	---	7 Mesada	53 J. Manett	3
J. Silva	---	8 Midhurst	53 S. Vera	9
186 J. Sánchez	6	9 Pinela	53 C. Donoso	12
J. Cavieres	---	10 Prusiana	53 E. Guzmán	2
186 E. Fuentes	9	11 Queogoga	53 L. Ramos	13
93 E. Carreño	6	12 Trancurita	53 P. Vargas	6
L. Gajardo	---	13 Visitadora	53 P. Plaza	7

6a

CARRERA, a las 16,35 horas. 1.000 Mts. CONDICIONAL (1a. del 5 y 6)

232 S. Becar	6	1 Acampada	53 J. Romero	11
234 C. Bagú	9-8	2 Ardillera	53 N. N.	5
234 D. Bernal	5-4	3 Cartelera	53 E. Silva	1
2500 E. Inda S.	Reap.	4 Cumbala	53 J. Manett	8
234 P. Molina	6-9	5 Cheuta	53 P. Castillo	10
161 H. Gazmuri	3-2	6 Frontignan	53 M. Olgún	4
232 J. Maldonado	5	7 Katinka	53 C. Sandoval	3
946 W. Robles	Reap.	8 Lolcura	53 L. Cornejo	9
94 P. Inda	4	9 Mina	53 C. Galleguillos	12
234 J. Melero	4-4-3	10 Polvorilla	53 J. Berrios	2
94 L. Diaz	10	11 Rebella	53 H. Reyes	13
2525 E. Cortez	Reap.	12 Secretada	53 Sgdo. Soto	6
232 E. Vidal	2-3-3	13 Sulky	53 S. Vera	7

10a

CARRERA. A las 18,50 horas. 1.000 Mts. Ind. 10 e inferiores. 5a del "5 y 6".

237 J. Maldonado	4	1 M. Romeral	55 L. Toro
233 E. Inda S.	3-2-8	2 D. Chito	54 E. Silva
177 L. Gajardo	Reap.	3 V. Guille	54 G. Sandoval
230 E. Carreño	6-4	4 Sinforsa	54 A. Poblete
230 E. Carreño	6-8	5 Dublino	53 P. Vargas
240 O. Salinas	3-1	6 Bolero	52 J. Manett
240 P. Melero	8	7 Esquinera	51 S. Vera
240 C. García	3-3	8 La Cholita	51 J. Romeral
237 E. Cortez	7-1	9 Bajarin	50 L. Cornejo
211 C. Tapia	Reap.	10 Margarola	50 J. M. Aravena
240 L. Herrera	3-5	11 Romance	50 A. Vergara
176 D. Alvarez	Reap.	12 Sirenita	50 L. Ramos
204 M. Rodríguez	1-5	13 Tribilín	50 J. Carrasco
146 A. Carreño	12		

2a

CARRERA, a las 14,30 horas. 1.600 Mts. CONDICIONAL (2a de la CUADRUPLE ENGANCHE). Juego a ganador y dupla exacta

163 J. Cavieres	2	1 Misionero	58 P. Muñoz	5
89 A. Martínez	1	2 C. Alegre	55 E. Silva	1
236 L. Díaz	1-7-3	3 Gavilán	55 C. Galleguillos	4
160 J. Melero	1	4 Sureño	55 J. Berrios	3
187 V. Romo	2-3	5 M. a Mano	52 J. Díaz	2

7a

CARRERA. A las 17,10 horas. 1.300 Mts. Ind. 16 al 10 2a del "5 y 6" Venta de Enganche

168 D. Bernal	2	1 B. Ley	56 E. Silva	5
215 S. Esclante	Reap.	2 A la Suerte	54 P. Vega	1
182 S. Escalante	4	3 Mañanera	50 J. Romero	8
60 J. Melero	Reap.	4 Ligete	54 J. Berrios	4
187 J. Bta. Castro	5	5 Quiteña	53 P. Cerón	3
216 L. Herrera	Reap.	6 Campeador	53 A. Pereira	9
168 E. Fuentes	6	7 Pavia	52 S. Soto	2
92 J. Zúñiga	9	8 Cureña	51 S. Vera	6
175 J. Castro L.	Reap.	9 Q. Lista	51 M. Olgún	7
CORRAL: 2 con 3				

3a

CARRERA, a las 15,00 horas. 1.600 Mts. Ind. 31 al 18. (3a de la CUADRUPLE ENGANCHE). Juego a ganador y dupla exacta

238 E. Cortez	1-6	1 N. Guapo	60 E. Silva	5

<tbl\_r cells="5" ix="1" maxcspan="1" max

Por algo la llaman la ciudad-jardín

## Viña del Mar Tiene Record de Áreas Verdes en el País

Viña del Mar

Veinte mil especies arbóreas fueron plantadas en la comuna de Viña del Mar durante el pasado año, de acuerdo a informaciones entregadas en el Departamento de Parques y Jardines de la municipalidad viñamarina.

Fernando Gianini, director por más de 20 años de esa repartición, agregó que esta comuna ostenta una de las mayores superficies de áreas verdes del país, la que asciende a un millón 650 mil metros cuadrados, entre prados, jardines y parques, además de plazas, paseos y predios municipales.

### DOS CRIADEROS

También contó que en los criaderos de la comuna "El Tranque" y "Potrerillos" existen cerca de 100 mil especies producidas que serán plantadas próximamente en una extensión que va desde la bajada El Sauce, que divide a la comuna con Valparaíso, hasta Concón, considerando la zona alta, cercana a Quilpué.

Entre las especies producidas figuran álamos de Carolina, Simoni, itálicos, plátanos orientales, olmos, acacias, castaños de la India, jacarandás, freznos, olivos de Bohemia y varias otras.

En el criadero "El Tranque" la producción en todo caso está destinada eminentemente a la cría de árboles y arbustos y "Potrerillos", a las flores, informándose que el año pasado se despacharon desde allí 302 mil especies florales y 34 mil 970 bulbos, entre achiras, dalias, calas, crisantemos pelargonias y otras.

### FORESTACION

Aparte de ello, el Departamento de Parques y Jardines trabaja en la forestación y reforestación de cerros y quebradas y de predios municipales. El año pasado se plantaron cuatro mil 850 eucaliptos, cinco mil 250 aromos del país y australianos, dos mil 630 olmos, 550 acacias, 892 mioporos y 320 tamardinos.

Con ello, el departamento emprendió realizaciones que anteriormente competían a la Corporación Nacional Forestal, suministrando, además, ejemplares arbóreos a otras comunas de la Quinta Región que los solicitan.

El ingeniero agrónomo Fernando Gianini aclaró que la gran producción, especialmente del criadero "El Tranque", se debía, además del trabajo del personal a su cargo, a las favorables condiciones climáticas, del suelo y del sistema de riego, proveniente de la laguna Sausalito.

### NUEVAS ÁREAS VERDES

También informó de varias nuevas áreas verdes como la plaza parque Ramón Freire, los jardines de la Avenida Jorge Montt, meseta del Gallo, en Forestal Alto, jardines de la Avenida Uno Norte, Plaza de la Sierra en Concón, sur y el terminal rodoviario.

También se incluye entre las labores del departamento a su cargo la prevención de incendios forestales en predios municipales, especialmente en la Quinta Vergara y laguna Sausalito, abriendo "cortafuegos" y efectuando raspados de malezas.

A ello se agrega el combate a los zancudos, a través del control biológico en base a siembra de peces que se alimentan de las especies, y prevención de accidentes a través de exámenes de la resistencia de los árboles.

"A nuestro trabajo de ornamentación agregamos la creatividad, con el fin de compatibilizar la técnica con el arte", afirma Gianini, poniendo como ejemplo el premio obtenido por el Departamento de Parques y Jardines en la pasada Feria de ASIVA, donde presentó un paisaje con una caída de agua y otros elementos, que mereció elogiosos comentarios.

## Aumenta Capacidad del Puerto de San Antonio

### San Antonio

Dos nuevos sitios de atraque, que abarcan una longitud de 400 metros, se incorporarán en junio próximo a las operaciones del puerto de San Antonio.

El Director de Obras Portuarias, ingeniero Luis Delaunoy, quien hizo el anuncio manifestó, que las obras —a cargo de su servicio— registran un avance físico de 95 por ciento.

Los sitios 4 y 5, situados en el llamado Malecón Torreti, tienen un ancho que varía entre los 80 y 100 metros. En dicho punto, la profundidad del mar es óptima, por lo cual en los dos nuevos sitios atracarán barcos de hasta 30 mil toneladas. Ambos están diseñados especialmente para transferir cargas pesadas como las de cobre y otros minerales.

Las dos obras, cuya ejecución ha demandado una inversión de ocho

millones de dólares —incluyendo la mecanización del sistema y el almacenaje— permitirán ampliar la carga del puerto de San Antonio en 800 mil toneladas anuales, con lo cual aquella alcanzará un máximo de dos millones 400 mil.

En esas condiciones, el puerto proporcionará sustancial apoyo el aumento del comercio exterior experimentando en los últimos años y satisfará las demandas de carga hasta 1985.

Como a partir de ese año el puerto de San Antonio iniciaría una nueva etapa de congestión, la Dirección de Obras Portuarias proyecta construir otros dos nuevos sitios (7 y 8) en malecones marginales situados en la costanera. Ambos entrarían a operar antes de 1991 y permitirían satisfacer la demanda de carga de hasta tres millones cien mil toneladas anuales.



Aspecto parcial del puerto de San Antonio, cuyos nueve sitios 4 y 5 empezarán a funcionar en junio próximo para barcos de carga pesada.

## Farmacias

### EN VALPARAISO

IRIS: Almirante Riveros 1.  
NUEVA PARIS: Condell 1286.  
ITALIA: Victoria 2229.  
INGLES: Pasaje Quillota 20.  
RUBIO: Cochrane 99.

### EN VINA DEL MAR

CORDARO: Alvarez 710.  
AVENIDA: Libertad 88.  
MONTECARLO: Edificio Montecarlo D.  
MODERNA: Valparaíso 984.

Valparaíso  
Una banda de desconocidos penetró en horas de la madrugada del miércoles hasta el interior de la farmacia "El Mercurio", robando más de cincuenta mil pesos en dinero efectivo.

El químico farmacéutico Ernesto Muñoz Vial, propietario de la Farmacia, ubicada en la esquina de la Avenida Pedro Montt y Simón Bolívar, señaló que los ladrones sólo sustrajeron dinero, desdenando la

gran variedad de artículos que estaban a su alcance.

Según declaró el propietario del establecimiento afectado, el robo se produjo después de las dos de la madrugada, cuando los sujetos violentaron los can-

dados de la cortina metálica de la farmacia.

El monto de lo robado se encontraba en dos cajas fuertes metálicas, las que también fueron sustraídas por los ladrones junto con un directorio

telefónico, de utilidad sólo para el farmacéutico Muñoz.

Personal de la Comisaría Judicial de la Prefectura de Investigaciones se encuentra abocado al esclarecimiento del robo.

## Banda Robó 50 Mil Pesos en Farmacia

cm  
inches  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

# CARTA DE AJUSTE

Programación en Colores

## canal 5

17.45 CARTA DE AJUSTE.  
18.01 24 HORAS. Noticiero Británico  
18.06 SUPERMAN.  
18.30 MOBY DICK.  
19.00 SUPER AGENTE 86: Con Don Adams.  
19.30 BONANZA.  
20.30 CORONA AZUL. Serie de acción.  
21.29 VAMOS A DORMIR.  
21.30 WESTERN ITALIANO. "PIDE PERDON A DIOS, NO A MI". Actuación de George Arder. Anthony Gidra y Cristina Josani.  
23.30 MENSAJE RELIGIOSO. Reflexiones al cierre con el Padre René Pienovi.

## canal 7

12.55 CARTA MUSICAL.  
13.00 CEPILLIN.  
13.30 MONOS ANIMADOS. Jabber Jaw  
14.00 HOGAR DULCE HOGAR. Teleserie de humor.  
14.30 PASIONES ENCENDIDAS. Teleserie mexicana.  
15.15 HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE.  
16.00 ANIMATE EN VERANO. Azabache —Los Picapiedras  
17.00 SHOW DE ENRIQUE POLIVOZ  
17.30 SWITCH. Con Robert Wagner y Eddie Albert.  
18.30 TARDE DE CINE. Ciencia ficción. Hoy "Luna, Cero, Dos" con James Olson y Katherine Von Shell.  
19.45 AQUI HOTEL O'HIGGINS. Patricio Bañados nos cuenta que...  
20.23 LE RECUERDO QUE...  
20.25 SESENTA MINUTOS. Con las noticias del mundo, de todo Chile y la Quinta Vergara.  
21.25 TV TIEMPO.  
21.30 XX FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CANCION DE VINA DEL MAR. Tercera noche de canciones.

## canal 9

15.15 CARTA DE AJUSTE.  
15.30 LA CALDERA DEL DIABLO.  
16.10 SOLO PARA MENORES, con la animación de la Tia Lulú y los muñecos Tolín y Primitivo.  
BAT MATERSON. CLUTCH CARGO. MISTER MAGOO. POPEYE. HIPO Y DON CUERVO. LOONEY TUNNES.  
17.50 SEPTIMO ARTE. "LA FURIA DEL DESIERTO", con la actuación de Burt Lancaster, Elizabeth Scott y John Hodiak.  
19.30 CENTRALIZATE GALLO EN LA ALTA TENSION, la cita diaria de la juventud con Coco Legrand.  
20.00 CUANTO SABE USTED.  
20.05 EN SU CASA... LA VIDA MISMA. Emilio Gaete y Silvia Piñeiro.  
20.28 NIÑOS A LA CAMA.  
20.30 VISION NOTICIOSA.  
21.15 GRANDES NOTICIAS DEL SIGLO: DESEMBARCO EN NORMANDIA.  
21.25 CINE ESTELAR: "LOS MILLONES TATLOC-KS", con la actuación de John Lund, Monty Woolley y Dorothy Stickney.  
23.30 ESPEJO DEL DESTINO.

## canal 13

11.00 CARTA DE AJUSTE.  
11.40 CARAVANA. Protagonistas: George Mac Intire, Ward Bond.  
12.30 SHOW DE LUCY. Hoy: Lucy y Clean Walter.  
13.00 EL FUGITIVO. Hoy: "La Bruja". Protag. David Janssen.  
13.45 CORAZON SALVAJE, teleserie mexicana.  
15.00 QUIEN, teleserie mexicana.  
16.00 VACACIONES DE LOCURA. Comedia americana.  
16.30 BENITO Y CECILIO. Hoy: Benito conoce al monstruo".  
17.00 SALPICON, una selección de programas de mucho humor.  
17.30 CANNON.  
18.40 CINE EN SU CASA, Hoy: "Sudan" Aventuras. John Hall, Maria Montez.  
19.50 LAS AVENTURAS DE CAPULINA.  
20.25 MAC PERRO, invita a los más pequeños a dormir.  
20.30 TELECRECE, noticias con la conducción de Rodolfo Torrealba y los comentarios de Juan Ramón Silva, Julio Martínez, y Hernán Olgún.  
21.25 HOY EN LA HISTORIA.  
21.30 PELICULA DEL VIERNES, cine.  
23.30 CINE DE MEDIANOCHE. cine.

Antonio Vodanovic y María Graciela Gómez

# 157 mil 780 Pesos Cobrarán por Animar el Festival

- Cada uno recibirá 80 mil pesos.
- La Orquesta Festival pidió un millón 319 mil 400 pesos
- Tavares pidió 30 mil dólares.

### Viña del Mar.

La suculenta suma de 157 mil 780 pesos cobrarán, en conjunto, Antonio Vodanovic y María Graciela Gómez, por animar en sus seis veladas, el Vigésimo Festival Internacional de la Canción, superando en casi el doble el precio del grupo Frecuencia Mod, que se ubica en el segundo lugar de las cotizaciones entre los nacionales.

Sin embargo, quienes más caro cobran por intervenir en el certamen son "Tavares" que exigieron nada menos que 30 mil dólares por dos actuaciones, contrastando con los italianos de "Matías Bazar", los españoles "Marismeños" y Franco Simone, quienes actuarán gratis.

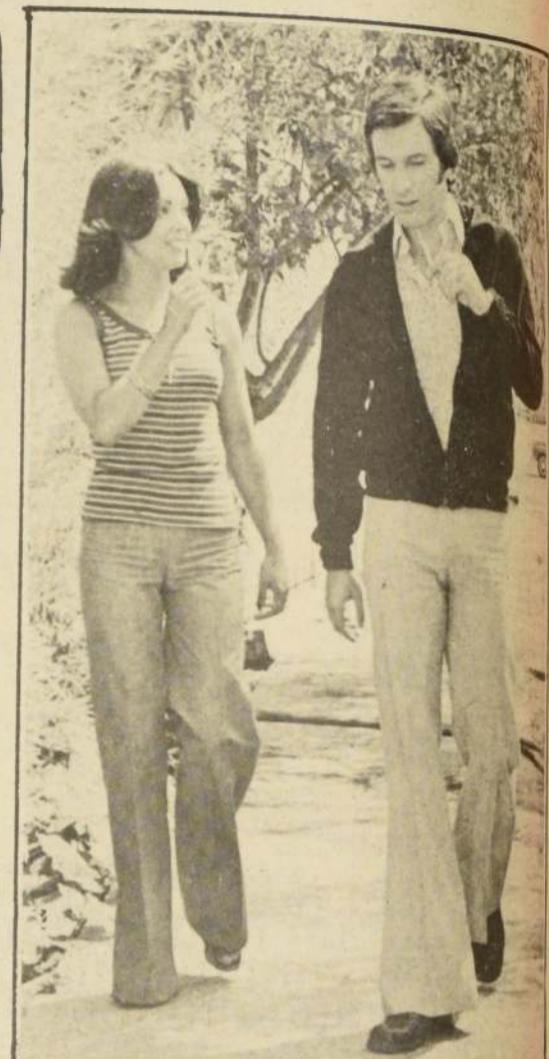
Asimismo, el cantante argentino Alberto Cortez tampoco resultó una ganga para los orga-

nizadores del Festival, ya que exigió un total de 14 mil dólares por sus presentaciones, tanto en el torneo musical como en el casino.

Por otra parte, Benito di Paula, el cantante brasileño, pidió siete mil dólares por tres actuaciones, transformándose en el más modesto de los extranjeros remunerados.

En cuanto a los nacionales, quienes menos pretensiones pecunarias demostraron, fueron los integrantes del grupo Malibú que exigieron sólo 60 mil pesos por un total de dos presentaciones.

Por último se informó que la orquesta festival en su totalidad, incluyendo director, músicos, ayudantes y otros, cobró la suma de un millón 319 mil 400 pesos, sin especificarse, eso sí, la forma en que se repartirá la "torta".



POR ANIMAR LAS SEIS noches del Festival, Antonio Vodanovic y María Graciela Gómez recibirán 80 mil pesos cada uno



RICHARD BURTON y Lana Turner conversan con los ojos en una escena de "Las lluvias de Ranchipur"



UNA ESCENA DE "El mundo en peligro", que se exhibe el domingo en Canal 13

Una alternativa son los largometrajes

## Si Ud. no Quisiera ver el Festival

Si no le gustan las figuras del Festival de Viña, vea una buena película en la TV. Viernes después del noticiero, en Canal 13.

Burton, la estupenda Lana Turner y Fred MacMurray son los pilares de una entretenidísima película de Singapur. Un apasionado romance entre un médico hindú y una americana de paseo. Todo eso en "Las lluvias de Ranchipur".

Ahora si gusta del drama para llorar a mares, vea una tragedia que transcurre en el mar. Y en un mar japonés. Una pareja que atraviesa una grave crisis matrimonial debe enfrentar otra realidad que los prueba: su pequeño y adorado hijito en un vuelo hacia Tokio cae al mar. El marido aprobado es Cameron Mitchel y la madre acongojada Teresa Wright. Va el sábado a las 21.30, en el canal

católico. "Aventuras en Japón", se titula.

A los aficionados a los filmes de guerra les gustará 'Las Dos Caras de la Ley'. Los recios Robert Mitchum y Barry Sullivan protagonizan un drama de categoría. Un oficial americano es acusado de asesinar a un soldado inglés en forma fría y sanguinaria. Corte marcial, juicio, abogados defensores. Pero estos últimos nada defienden y el acusado se da cuenta de la farsa. Desenlace imprevisto. Interesante tema y buena actuación.

Misteriosas muertes son investigadas a causa de explosiones atómicas en el desierto. James Whitmore, James Arness y Joan Weldon protagonizan las dramáticas pesquisas para aclarar el misterio. Lo peor es que hormiguitas inofensivas sufren mutaciones y se transforman en enormes insectos carnívoros... "El Mundo en Peligro" va a las 22.30, del domingo 11.

## Cuarta Parte

**E**n una oportunidad, cuando se le preguntó por qué razón los Bee Gees continuaban juntos, después de tanto tiempo, Maurice Gibb sonrió y dijo: "Porque somos chiflados".

Más tarde admitió que ésa era una manera simple de expresar una serie de motivos bastante complejos. Los Bee Gees no están unidos actualmente sólo porque se trata de tres hermanos despreocupados que nunca hayan considerado otra posibilidad de hacer las cosas. Están juntos precisamente porque han probado otros sistemas de vida. Realmente, si no hubieran roto sus vínculos fraternales y artísticos cuando lo hicieron, probablemente no estarían figurando como uno de los grupos musicales más coheridos del momento.

En su lista de logros positivos, los Bee Gees pueden incluir el hecho de que son uno de los escasos grupos en la historia del rock que, habiéndose separado, volvieron a juntarse y consiguieron alcanzar alturas más elevadas todavía, la segunda vez, en materia de fama y fortuna.

El rompimiento duró más de un año (15 meses para ponerlo con exactitud). Ocurrió en 1969 y hoy en día Barry todavía se siente sorprendido cuando dice: "Nos tomó prácticamente dos años volver a juntarnos".

¿Qué los llevó a separarse cuando estaban en la cumbre del éxito por el cual tanto habían luchado?

Maurice dice que se debió simplemente a "falta de madurez". Pero quizás la explicación no sea tan sencilla. Barry parece andar más cerca de la médula del asunto. Según recuerda: "Nos convertimos en enemigos. Se había perdido la magia". Curiosamente, para los Bee Gees el éxito se había tornado en la más amarga de las medicinas, imposible de tragar.

Robin y Barry componían las canciones. Maurice se encargaba de hacer los arreglos musicales. Debe tenerse en cuenta que estos muchachos no se dedicaban simplemente a interpretar temas compuestos por otros compositores. Su tarea era múltiple. Tenían que funcionar bien en conjunto y cooperar intensamente como compositores y como intérpretes. No era raro que tuvieran dificultades para concordar musicalmente. Lo que alguna vez había sido simple trabajo de equipo, de pronto comenzó a convertirse en competencia. Reconocidamente es muy problemático para cualquier joven tratar de llegar a un equilibrio entre el placer del estrellato y la esclavitud que significa ser un ídolo. Los Bee Gees no fueron excepción. Maurice recuerda la época en que llegó a tener seis Rolls-Royce y cinco Aston Martin (este último un famoso auto deportivo de lujo inglés). Pasó gran parte del tiempo estrellándose con sus finos vehículos, razón por la cual actualmente ya no maneja. Lo mismo ocurre con Barry.

Maurice tenía sus propios problemas. Comenzó a beber mucho, en parte debido a los difíciles momentos que vivía su matrimonio con la cantante inglesa Lulú. La intérprete de "To Sir With Love" ("Al profesor con cariño") quería un triunfo artístico personal tanto como deseaba ser la esposa de Maurice. Estaba en un dilema. Era infeliz y se notaba.

Así las cosas, un día todo terminó. Cada uno de los hermanos quería seguir caminos independientes. No es sorprendente que, después de todo, los Bee Gees hayan querido funcionar como individuos, aunque solamente fuera por un tiempo, ya que nunca habían tenido oportunidad de hacerlo. ¿En qué basaban sus talentos? Era puramente algo colectivo o cabía la posibilidad de un desarrollo independiente? Tentan que averiguarlo, aunque ello significara el término de los estrechos vínculos familiares. Era cuestión de separarse o arriesgarse a estar mutuamente resentidos para siempre.

## EXTRAVAGANCIAS Y FRACASOS

Los siguientes 15 meses fueron para los muchachos un período de experiencias aleccionadoras y tristezas. Cada uno se había impuesto la tarea de considerar el pasado individualmente, de tratar de comprender sus trayectorias, de conocerse a sí mismos. Tenían que recordar sus comienzos en el mundo del espectáculo. Los tres muchachitos de Manchester que empezaron a actuar bajo el nombre de los "Rattlesnakes" ("Las

## La Fiebre de Los Bee Gees

Por Kim Stevens  
desde EE.UU.

• Despues de llegar a la cumbre del éxito, los hermanos Gibb encontraron que no tenían a dónde más ir... de manera que se separaron



serpientes de cascabel") antes de convertirse en los Bee Gees, los niños que dieron sus primeros pasos musicales para satisfacer los deseos de su papá de que fueran una especie de Mills Brothers y que terminaron siendo el trío rock más cotizado de toda Inglaterra.

¿Dónde había comenzado el deterioro? Seguramente no había sido en Brisbane, ni en el "Surfers Paradise", el balneario donde los hermanos Gibb tuvieron su primera experiencia de actuación dentro del circuito de clubes nocturnos australianos. No, la verdad es que las cosas no se echaron a perder entre ellos hasta que —paradójicamente — alcanzaron la cima de la fama.

Barry recuerda algo singular de ese turbulento período. "Llegó el momento en que, al salir a la puerta de calle, vi que todos los automóviles estacionados desde ahí hasta la esquina eran míos. Y eran varios autos. Desde un Rolls Royce blanco colocado frente a la puerta hasta un Alfa Romeo estacionado en la esquina".

Y Maurice tiene un comentario más sucinto. "La cuestión se estaba poniendo color de hormiga".

Los resultados de los 15 meses en que los Bee Gees actuaron cada uno por su cuenta no son nada del otro mundo. Robin grabó un álbum, titulado "El Reino de Robin", que merecidamente estuvo lejos de ser un éxito. Barry y Maurice mantuvieron el nombre Bee Gees cuando grabaron el igualmente fallido "Cucumber Castle" ("El Castillo del Pepino"). También fueron un fracaso algunos "singles" de Barry y Maurice.

Después sucedió que los muchachos volvieron a juntarse, llevados por la misma fuerza que los había formado artísticamente: su sentido de unión familiar. Robin cuenta: "Papá fue a verme y me pidió que nos reconciliáramos. Le dije que

no había caso, pero él insistió. Hasta trató de ponerme bajo la tutela de un tribunal, por ser yo menor de edad".

Todavía parecía muy pronto para una reunión, puesto que todos —atrapados en el muchas veces destructivo mundo del estrellato— parecían faltos de voluntad para dar el primer paso. Robin tiene bien claros esos días: "Si no hubiésemos sido parientes, lo probable es que nunca nos hubiésemos vuelto a juntar".

Fue el propio Robin, sin embargo, el que tomó la iniciativa, haciendo un llamado telefónico que resultó en que los Bee Gees se juntaran una vez más. Ya los tres hermanos se habían serenado: estaban más maduros y habían llegado a comprender lo importante que era seguir trabajando como equipo. "Teníamos que volver a juntarnos", dice Maurice, "porque la fórmula del éxito estaba entre los tres. Claro que la imagen de los Bee Gees se había destruido. Sabíamos que iba a tomar bastante tiempo el llegar a integrarnos de nuevo, para alcanzar la afinidad que teníamos antes de comenzar a pelearnos".

Barry apunta, por su parte: "Descubrimos que teníamos las mismas metas, entonces ¿para qué tratar de ir por caminos separados?".

## SACARINA Y ESTANCIAMIENTO

Los hermanos trataron de probar un nuevo ángulo. La gente les había estado pidiendo baladas románticas, de manera que quisieron producir música suave y dulce. Lo que lograron no era muy recomendable. En realidad era pura sacarina. La chispa de los viejos tiempos no prendía nuevamente.

Durante largo tiempo la cosa pareció bastante poco promisoria. Solamente su estabilidad emocional y su unión como hermanos los mantuvo en marcha. Grabaron cuatro álbumes, ninguno de los cuales dio en el blanco. Las canciones eran dispares y la elección de temas resultaba confusa. Sonaban tal como eran. Es decir, un grupo tratando de empezar de nuevo. Por suerte no se engañaron a sí mismos. Sabían que estaban dando palos de ciegos, pese a algunos aciertos ocasionales. Llegaron a sentirse tan desalentados que procedieron a archivar un quinto álbum, inmediatamente después de haberlo grabado.

En retrospectiva, Robin comenta ahora: "Nos estancamos. Somos compositores, y los compositores no pueden quedarse limitados en un área. Realmente éramos capaces de escribir en más de un formato y eso es lo que debíamos haber estado intentando". Es precisamente lo que los Bee Gees hacen ahora. Pero no lo hacían en absoluto en los comienzos de la década del 70. ¿Qué hacían, entonces? Para algunos críticos, los Bee Gees simplemente estaban recalentando viejas ideas, que habían convertido en piezas musicales notablemente buenas en los años sesenta, pero que habían tenido su época.

No obstante, los Bee Gees no consideraban que les estuviera yendo mal del todo. Por lo pronto, había que pensar que no todo en la vida es música. Contaban ahora con esposas a las que dedicaban una buena parte de su tiempo. Barry comenta que el estancamiento musical de los Bee Gees era serio, pero que nunca pareció insuperable. "Sencillamente hubo un par de años en que podría decirse que no éramos el último grito de la moda".

Los muchachos estaban seguros de que, una vez que encontraran un nuevo camino, todo iba a resultar muy bien.

(Continuará)

# Festival

Es el presentado por el conjunto italiano Manuel Santos

# Un Espectáculo que Hasta Puede Olerse

Varios pares de ojos, totalmente sorprendidos, acosados por el humo que emergía detrás del escenario, fueron la primera cosa que observaron los integrantes del grupo italiano "Manuel Santos" al hacer acto de presencia, bastante ruidosa por cierto, en el Salón Colonial del Hotel Carrera Sheraton.

Pocos minutos antes, una rubia cantante, de buena figura, había pue-

## • Humo, luces, música ensordecadora y el rayo laser en acción

to un poco de ritmo a la conferencia de prensa actuación. Los nervios de los técnicos, a esa altura de la cosa (19.20 horas) no estaban como para elogiarlos.

Dos salidas falsas de Lina Savoná, debido a una falla del tempranito equipo elec-

trónico, había desatado una ola de palabras en italiano y la urgente petición de... "Per favore, un técnico".

Afortunadamente, las piezas del equipo de sonido encajaron bien y Lina, que una vez cantó en San Remo, en la penúltima edición, ocupando el tercer lugar, comenzó a contorsionarse en la pista envuelta por el ritmo vertiginoso de la música. Su actuación nos pareció, en algo, similar a los grupos "punk rock" británicos.

Hasta ahí todo marchaba bien. Un poco de ruido, luces rojas y azules... pero nada más.

De pronto, sin previo aviso, ni para sujetarse a la silla, se apagaron las luces y comenzó a brotar el humo, poniendo el toque londinense al salón. Más de alguien, pensó en un incendio echando a correr su imaginación bomberil.

Y luego, el impacto, la música, los saltos. Todo. Entró "Manuel Santos", llenando el espacio de vitalidad. Son ocho los integrantes dos de ellos mujeres. Lella y Olga. Ambas están ataviadas con ceñidos pantalones negros y blusas transparentes, con un adorno de lentejuelas tapando lo indispensable.

El humo (preparado con aceite de vaselina) serpentea caprichosamente por todos lados. "Nos vamos a ahogar" pensamos. Pero la vecina del lado, que ya ha tenido su experiencia en el asunto, nos tranquiliza. En todo caso esto parece ser un espectáculo digno hasta de olerse, si no pregúntele a nuestras narices.

## AUN FALTABA EL RAYO LASER

"Eso será todo", pregunta un asustado reportero gráfico, que pegó un tremendo salto cuando de improviso se le prendió un foco muy cerca de sus pies. Eso es todo por el momento, nos contestan. Pero se han perdido lo mejor, pues aquí todavía no tenemos el rayo laser.

Vaya maravilla, aún pretenden asustarnos más. Pero dejando de lado nuestra sorpresa, nos enteramos de que ayer jueves debutaron en el Hotel Carrera, con rayo laser incluido. La vedette del espectáculo es naturalmente ese invento y su complicado mecanismo.

Lo trajeron de Londres, pagando 10 mil dólares de depósito y necesitan 50

kilowatts de potencia para hacerlo funcionar, para formar un túnel de colores, a través del cual pasará la música y que se impregnará en el cuerpo de los espectadores. También se puede escribir nombres, dibujar.

Los empresarios desean presentar este espectáculo en Viña del Mar... ¿se imaginan lo que sucedería en la Quinta Vergara? Pero eso no les preocupa a los integrantes de "Manuel Santos". Ellos llegan de esa manera al público, así entregan sus canciones, la poesía que van encontrando en tantos caminos.



LINA SAVONA integra la trupe artística italiana que invadió el Hotel Carrera. La intérprete rubia tiene 4 años como cantante y nació en Cagliari.



DONNA HIGHTOWER, acompañada de su orquestador Javier Ituarralde, al piano. Es una de las atracciones del Festival.

## Los Artistas se "Soltaron" en Reñaca

### Improvisada fiesta de confraternidad

#### Viña del Mar

Una fiesta sin precedentes tuvieron los artistas, el jurado y participantes, ayer pasado el mediodía en el Grill Bar de "La Curva" de Reñaca, por invitación de Miriam, una de las socias del establecimiento veraniego. Entre las figuras que asistieron destacaron Ray Conniff, acompañado de su esposa e hija; Nydia Caro, acompañada de su esposo Gabriel; Ricardo Coccianti, Donna Hightower, Vanja Orico de Brasil; Wanja, de Alemania; Marielisa, de Ecuador; Ray Davies y Tony Stevens de Inglaterra; Bebú Silvetti, miembro del jurado; Juko Tajima, de Japón; Chung

Hun Hi, de Corea; y Enzo Gusmán, de Malta. La apertura musical la hizo el grupo español "Alhambra" que integra Marian Cristina, una de las hijas de Miriam, quienes pusieron la nota rock en el ambiente. De inmediato los artistas presentes tomaron "onda" y se improvisó un show estelar donde fueron desfilando en primer término Ricardo Coccianti. Luego lo hizo Bebú Silvetti, quien sentado al piano electrónico deleitó con ritmos cariocas, y enseguida Donna Hightower ofreció un tema rock. Florencia Motuda, acompañado al piano por Juan Carlos Duque, interpretó dos de sus temas consagrados, "Pobrecito Mortal" y "Brevemente gente", que fueron coreados alegremente por los artistas presentes. Sin quedar atrás subió al escenario Marielisa, la buenamozza cantante ecuatoriana.

En un improvisado "Dancing Party" festivalero, destacaron por su ritmo la brasiler Vanja Orico, que hasta se sacó los zapatos para hacerlo más libremente. También la alemana Wanja demostró sus condiciones para el "Dancing". Sorprendimos a Nydia Caro con su esposo Gabriel, muy entusiasmados bailando, y el chileno Juan Carlos Duque hizo otro tanto junto a la representante de Estados Unidos, Donna Hightower.

En resumen una improvisada fiesta como mucho sabor, mucho ritmo y alegría que demostró el ambiente de fraternidad y amistad que impera en el Festival de la Canción de Viña del Mar.



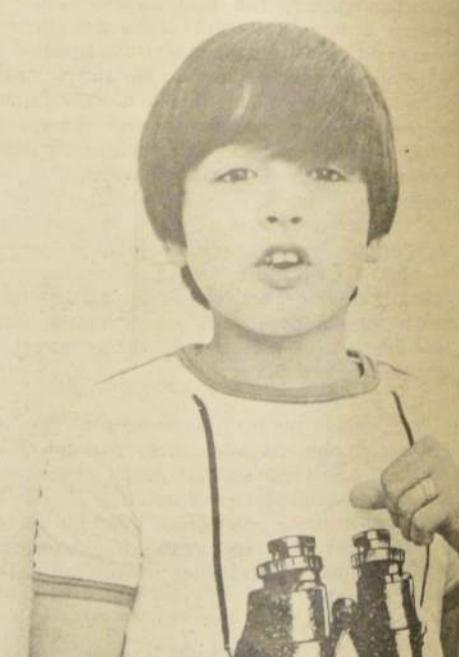
WANJA, de Alemania, mostró sus dotes de bailarina con admiración de los varones.

## El Ruienseño Iquiqueño Cantarán en el Festival

### • Reconocimiento a los méritos de Juanito Liner

#### Viña del Mar

Juanito Liner, el muchacho de 10 años que ha estado impactando en el último tiempo en diferentes lugares del país, y cuya actuación en el festival de Viña había sido cuestionada, cantará finalmente en el evento que se desarrolla en la Quinta Vergara. La noticia, aún extraoficial, trascendió en la tarde de ayer cuando la Comisión Organizadora del certamen comenzó a considerar su inclusión en el show del domingo o lunes próximos, que serán las jornadas finales. Juan Liner fue nominado para el espectáculo festivalero luego que tuvo aquí en Viña relevante actuación para la celebración de la Fiesta del Roto Chileno, el 20 de enero en el Estadio Sausalito. No obstante, luego de los anuncios y las conversaciones informales, se desestimó su presencia, hecho que causó cierto revuelo en el febril ambiente que se vive en Viña. Se le ofreció, entonces, una posibilidad en un supuesto pre show que se haría el lunes antes del espectáculo final. Sin embargo, ayer entró a tallar Televisión Nacional y se deseó que Juanito, el precoz ruienseño iquiqueño, actúe con todas las de la ley, y sea mostrado en las emisiones a todo el país, en un patente homenaje en la conmemoración del Año Internacional del Niño. Más aún, se prepara para una presentación espectacular.



JUANITO LINER.— Un lugar en el espectáculo festivalero.



BEBU SILVETTI.— Deleitó con sus interpretaciones que le han hecho famoso, sentado al piano electrónico de "La Curva".

## Alonso Visitó a los Juveniles Detenidos en la Penitenciaria

El presidente de la Asociación Central de Fútbol, Abel Alonso, concurrió ayer a la Penitenciaria de Santiago para visitar a los jugadores que se encuentran detenidos y entregarles el apoyo del organismo que dirige.

Alonso estuvo acompañado por el gerente de la Asociación Central, Pedro Fornazzari, y por el árbitro Alberto Martínez, quien también viajó con la delegación chilena al último Sudamericano Juvenil de Uruguay.

Ambos dirigentes conversaron cerca de media hora con un grupo de los jugadores -no todos-, informándoles que están muy adelantadas las gestiones judiciales que realiza el abogado de la ACF, Enrique Corbalán, con el objeto de obtener la libertad inmediata bajo fianza, lo cual debe ser considerado hoy en la Corte.

Alonso dialogó con Marcelo Pacheco, Raúl Ormeño, Agustín Villazón, y Edgardo Fuentes, que se encontraban en el grupo de jugadores presentes, pidiéndoles que "tuvieran un poco más de paciencia, porque muy pronto seclará esta lamentable situación, y saldrán en libertad". El resto de los futbolistas detenidos -Rojas, Ullas, Guzmán y otros- no participaron de la conversación por cuanto se encontraban en un patio contiguo al que ingresaron Martínez, Fornazzari y Alonso.

El directorio de la Central de Fútbol pidió a los jugadores que estuvieran tranquilos y que confiaran en que la Asociación les entregará todo su apoyo para salir lo más pronto de este asunto, en el cual no tienen ninguna culpabilidad".

Para Néstor Isella

## Católica Necesita Fútbol y más Fútbol

Para tener pretensiones debemos contratar a un arquero, un centrodelantero y un volante. Con estos tres jugadores el cuadro quedaría en buenas condiciones. Sobre este tema he dialogado con los dirigentes y ellos están de acuerdo. Nombres no puedo adelantar, pero las necesidades son reales". Declaraciones de Néstor Italo Isella, entrenador de Universidad Católica, mientras observaba la práctica de su equipo en el estadio Santa Rosa de Las Condes.

Católica está falta de fútbol?

"Sí. En estos momentos nosotros debemos jugar y jugar. Esta es la única forma de acondicionar el conjunto. Mañana realizaremos un partido amistoso con Aviación y, después, seguiremos practicando".

¿Cuántos elementos jóvenes se integrarán al cuadro de honor?

"Ya hay varios que están en el plantel (Hernández, Achondo) y deben quedar más. Esto lo veré a medida que ellos me vayan demostrando su paciencia".

EFICIENTE ZAGUERO.— El defensa de Ferroviarios, Edmundo "Nene" Galarce demostró en Santa Rosa de Las Condes sus condiciones de cancerbero. Buen quite y constante proyección son algunos de sus atributos.

Jugaré el sábado contra Everton, en Viña

## Última Palabra: Fabbiani no Hizo Negocio con River

• Bastante molesto por la poca deferencia con que lo trató Aragón Cabrera, presidente del poderoso equipo argentino, el goleador se reintegra a Palestino. Llegará esta tarde a Pudahuel y ya para quedarse definitivamente

20.30, hora de Chile... 21.30, en Buenos Aires. El teléfono repica en casa de la familia Fabbiani, en un lugar cercano al Aeropuerto de Ezeiza. La voz de la operadora internacional arrastra su eco cuando dice: "De Chile llaman al señor Oscar Fabbiani..."

Y pronto viene la respuesta. Es el propio centrodelantero de Palestino el que trae las noticias de primera boca para decir que poco y nada sabe de su publicitada negociación con River Plate.

"Aparte de los sucedidos anoche (el miércoles) con la Comisión de Finanzas del club, o sea, lo mismo que pude informar este mediodía (ver página 19) no conozco otras alternativas interesantes."

Podemos decir, entonces, que usted no ha visto el presidente de River... Aragón Cabrera?

"Claro que no lo he visto. Me habían dicho que esta noche habría una reunión en la sede del club, allá en Núñez, a las 22 horas, pero no me han llamado. Lo único nuevo es que está aquí Abu-mohor... el presidente de Palestino.

¿Eso significa que el negocio se va a hacer?

"Yo no lo creo. Más bien, diría, prácticamente, que estoy regresando mañana a Santiago y que me quedo en Chile."

¿Pero Ricardo Abu-mohor no estaría allá cerrando la operación comercial con las autoridades de River?

"Nada de eso. Yo tomo la presencia de él, como una deferencia..., una delicadeza con el presidente y otros directivos de River... Después de todo, él viajó a Buenos Aires para hablar de mi transferencia y, ahora, cuando yo veo que esto ya no se hace, está procediendo como un caballero y con su presencia pone término a lo que no fue..."

En definitiva, no hubo acuerdo sobre dinero...

"Claro que no. Ellos ofrecen mucho menos de lo que yo quiero. De esa

Para eso fue reunión Gordon-Froimovich

manera, estoy mucho mejor en Chile. Y me siento cómodo en Palestino. Mejor me quedo allá.

Usted quiere afirmar con esto que no va a ir a la reunión de esta noche en River?

"Creo que no. No voy a ir. Tomaré el avión de mañana a Santiago y llegaré a Pudahuel en la tarde."

Usted no ha olvidado que Palestino juega el sábado en la noche con Everton, en Viña del Mar?

"Por supuesto que no. Y si Dios lo permite, voy a estar en el equipo en Viña y tal vez contribuya bien al triunfo de Palestino. Allá nos vemos. Chao.



FABBIANI: Más vale pájaro en mano que...

## Definitivo: Chile no va a los Juegos Panamericanos

• El fútbol le enviará una nota a la Confederación Sudamericana renunciando a su derecho de participar en los Juegos Panamericanos, "por problemas internos".

Causó expectación la reunión a la que el Comité Olímpico citó al Presidente de la Federación de Fútbol de Chile. En efecto, Isaac Froimovich, Presidente del COCH, se reunió ayer con Eduardo

Gordon y Alberto Mela, de la Federación de Fútbol y ANFA, respectivamente, para decirles en una sesión que, a raíz de los incidentes que se han producido en torno a la Selección Juvenil que ganó derecho para participar en los Juegos Panamericanos de Puerto Rico, el fútbol, oficialmente, no asiste a la justa.

De esta manera, no queda otro trámite que realizar que no sea la comunicación a la Confederación Sudamericana

de Fútbol, del percance sucedido a Chile. Naturalmente que la nota dirá que la causa es por "problemas internos", sin especificar lo del proceso judicial y otros ingredientes tan desagradables como el primero.

De esta forma, deberá concurrir Perú a los Juegos, pero eso lo determinará la Confederación. A Chile sólo le corresponde exponer lo suyo, que en estos momentos no es otra cosa que su renuncia a la participación.

## El Chago Viaja a Coyhaique...

A Coyhaique viaja hoy el plantel de Santiago Morning a cumplir con dos compromisos pactados en la zona, además existe la posibilidad de concretar algunos encuentros más en la zona, por esta razón no se precisó la fecha de regreso.

La nómina de los viajantes la componen 16 jugadores, entre los cuales están las recientes conquistas bohemias Pamies, Lobos, Faletto. La idea de José Santos Arias es ver en acción a los recoletanos para cubrir aquellas zonas en las cuales puedan faltar algunos elementos y oxigenar al cuadro.

Director de DIGEDER

## Conferencia de Prensa de Patricio Guzmán

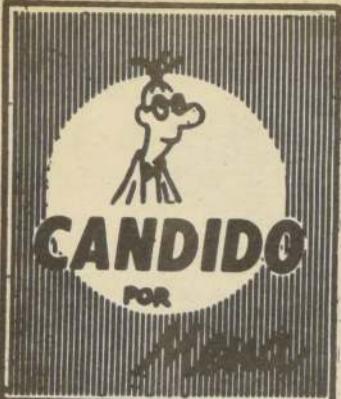
El Director General de Deportes y Recreación, Patricio Guzmán Mira, convocó a los medios de comunicación a una conferencia de prensa para el mediodía de hoy, en la sala de actos de DIGEDER, en calle Fidel Oteiza 1956.

Oficialmente se dijo que Guzmán dará a conocer importantes materias relacionadas con el deporte y la marcha del Servicio a su cargo. Al margen de este anuncio, se espera que el Director General abarque otros temas de actualidad, especialmente todo lo relativo al caso de la Selección Nacional Juvenil de Fútbol, cuya participación en los próximos Juegos Panamericanos es rechazada por Guzmán, debido a las irregularidades que son de conocimiento público. Así también, se aguardan con interés mayores detalles sobre la renuncia del presidente del Comité Olímpico de Chile, Dr. Isaac Froimovich, en torno a la cual se han realizado especulaciones que el mismo director de DIGEDER, en forma exclusiva, desechó frente a reporteros de "El Cronista", al término de la entrevista que él y el Subdirector, abogado Felipe Montero, sostuvieron con el Ministro de Defensa.



cm  
inches  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

# Económicos



## e CITACIONES

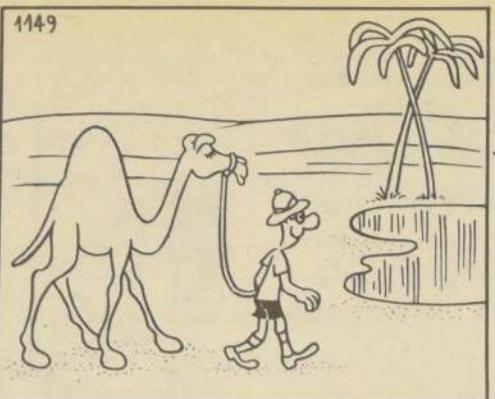
**PREPARADORA** de Frutas S.A.C. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 20 de febrero de 1979, a las 12:00 horas, en nuestras oficinas de Huérfanos 979, Of. 819, Santiago. La Junta tiene por objeto: 1) Aprobar Memoria y Balance y Distribución de reavulvo Cap. Propio y Utilidad. 2) Designar Inspectores de Cuentas. 3) Renovar el Directorio. 4) Tratar otras materias relacionadas con la marcha de la Sociedad. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos anteriores el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 15 al 20 de febrero de 1979, ambas fechas inclusive. La Calificación de Poderes se realizará al momento de iniciarse la junta. Santiago, febrero de 1979. El Presidente. 5-9-15

**COMPANIA** Inversiones Mobiliaria e Inmobiliaria Mar del Plata S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas, por acuerdo del Directorio citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 20 de febrero de 1979, a las 11:00 horas, en nuestras oficinas de Huérfanos 979, of. 819, Santiago. La Junta tiene por objeto: 1) Aprobar Memoria y Balance y distribución de Reavulvo Cap. Propio y Utilidad. 2) Designar Inspectores de Cuentas. 3) Renovar el Directorio. 4) Tratar otras materias relacionadas con la marcha de la Sociedad. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos anteriores el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 15 al 20 de febrero de 1979, ambas fechas inclusive. La calificación de Poderes se realizará al momento de iniciarse la Junta. Santiago, febrero de 1979. El Presidente. 5-9-15

**COOPERATIVA** Abierta de Vivienda, Financiamiento, Construcción y Servicios Habitacionales "Casascoop" Ltda. Por acuerdo del Consejo de Administración citase a los cinco miembros titulares de los Consejos Locales de los Programas Habitacionales "A" (Alameda N° 1), "B" (Alameda N° 2), "C" (Tauro), "D" (Los Paltos), "E" (Rotonda Parque Núñez), "F" (Pajaritos), "G" (Alameda N° 3), y "H" (Alameda N° 4), y del Consejo Local de Socios Aspirantes, a Asamblea Anual de Socios de la Serie "A", para el día 28 de febrero de 1979, a las 18:30 horas, en primera citación, y a las 19:00 horas en segunda citación, en la sede de la Cooperativa: Huérfanos 587, piso 6. Objeto de la reunión: 1.- Elegir a los 20 Delegados que, en representación de los Socios de la Serie "A", integrarán la Junta General. 2.- Cualquier otro asunto de competencia de la Asamblea. El Presidente. 9

**COOP** de "Hijos de Clara Estrella" Ltda., cita a todos sus socios a reunión General Ordinaria Obligatoria para el día domingo 11 de febrero 1979 a las 9 Hrs. A. M. en lera. Instancia y 9:30 Hrs. A. M. 2 a. instancia. Tabla: 1) Antecedentes, 2) Elección de directiva, 3) Varios. El Consejo de Administración.

8-9-10



**COMPANIA** de Seguros de Vida Kappés S. A.- Segundo Aviso de Convocatoria a Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 16 de febrero de 1979, a las 19 horas, en las Oficinas de la Sociedad, Nueva York N° 80, 7º piso, a objeto de pronunciarse sobre la reforma de los Estatutos en el sentido de cambiar el nombre de la Sociedad, que en el futuro será "Compañía de Seguros de Vida INA Kappés S. A.". Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta General Extraordinaria citada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 11 al 16 del mes en curso, ambas fechas inclusive. La calificación de poderes se efectuará a contar de las 18:30 horas, en las Oficinas de la Sociedad. Santiago, 8 de febrero de 1979. El Presidente.

7-13-20-27

## e JUDICIALES Y LEGALES

"**CON** fecha 30 de enero de 1979, ante la Inspectora Sra. Carmen Madriaza, de San Miguel, se constituyó el directorio del Sindicato de Trabajadores de Agrícola Ariztía Ltda., quedando constituida la siguiente mesa directiva. Presidente: Gabriel Hernández Fazio; Secretario: Claudio Hernández Fazio; Tesorero: Gladys Artigas Carrido. Se hace la presente publicación conforme a lo dispuesto en el art. 378 del Código del trabajo. Santiago, Febrero 6 de 1979.

8-9-10

**QUEDA** nulo talonario boletas compraventas Hilda Alarcón Rut. 1.694.349-5 del 551 al 600 por extravío.

8-9-10

**NULO** extravío cheque PC-A 1697175 Banco Osorno Central

8-9-10

LA Directiva del Sindicato Profesional de Obreros Molineros de la Provincia de Santiago, por renuncia del Pte. Sr. Juan A. Castillo C., nos hemos reorganizado en común acuerdo según las circunstancias, teniendo que hacer unos cambios en sus cargos de Presidente y Secretario. A) Presidente Sr. Fernando Zelada Carderón; C) Tesorero, Sr. Guillermo Torres Hurtado. Nota: Queda pendiente en la Inspección Provincial del Trabajo, la designación del secretario. La Directiva.

**POR** extravío nulo cheque N° 215902 Cta. Cte. 108863 Bco. Estado Chile \$ 8.157 a favor Pedro Homero Saavedra.

8-9-10

**SEGUNDO** Juzgado rectificó auto posesión efectiva Catalina Guillermínas Flood Rotleram, concedida a Luis, Clara, Elisa, Guillermínas Ulloa Flood, en sentido declarar nombre de la causante es Catalina Flood Rotleram.

8-9-10

**POR** robo queda nulo cheque KE 8683590 Banco Chile, oficina Principal.

8-9-10

**QUEDA** nulo depósito a plazo 71-19996 por \$ 20.000; Bco. Sudamericano.

8-9-10

**SEGUNDO** Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva Calixto Cortés Olivares a José, María, Ana y Albertina Cortés Araya. Practicaré inventario solemne 15 febrero 1979, a las 12 horas. Secretario.

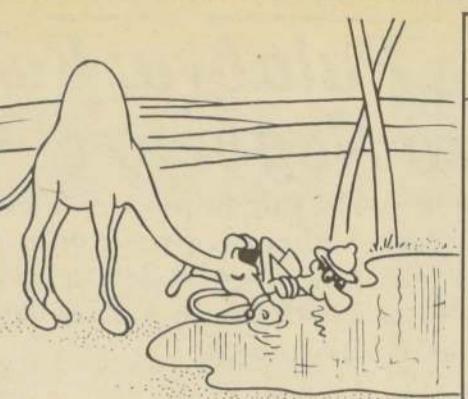
8-9-10

**QUEDAN** nulos por extravío títulos N° 37751 y 37752 de INFOSA, a nombre de don José Jofré Olivares.

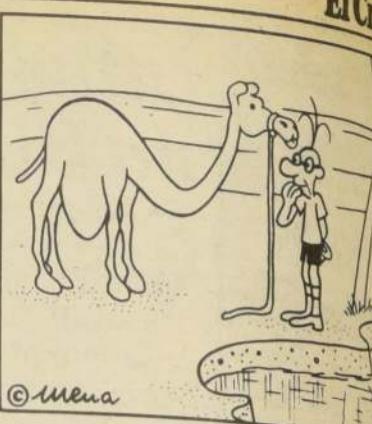
8-9-10

**POR** robo quedan nulas copias talonario factura N° 00051-00076 Rut. 5.529.825 nombre Mario Solar Fernández. Dirección Av. Aeropuerto 273 Maipú.

8-9-10



© Menú



**QUINTO** Juzgado Civil Mayor Cuantía, quiebra Productos Alimenticios Pac Cervinia S.A.C., resolución de 30/1/79, tuvo por verificado crédito de Eugenio Rosende Beyta, ascendente a \$ 203.135,36, que comprende Capital e Intereses. Secretaria.

8-9-10

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

7-8-9

POR extravío talonario Bco. Chile serie TA 3424079 al 100 queda nulo por haberse dado aviso correspondiente. 7-8-9

CON fecha 30 de enero se presentó en la Inspección de San Miguel la declaración jurada establecida en el artículo 8º Ministerio D.L. 2376 del dirigente del Sindicato Profesional de EE. y OO. de S.I.K.A. S.A. - Productos para Construcciones señor Dionisio Bravo Chirinos. Se hace la presente publicación conforme al artículo 378 del Código del Trabajo. El Director 7-8-9

CUARTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, en los autos rol N° 2065-77, por resolución de once de enero de mil novecientos setenta y nueve, declaró muerto presunto a don Tomás José Nicolás di Santo Antonacci, sexo masculino, argentino, casado con doña Graciela del Carmen González Lobos, cuyas últimas noticias fueron de fecha 15 de enero de 1956; se fijó como día presuntivo de su muerte el 15 de enero de 1958. Secretaría. 7-8-9

CONSTITUCION de Directiva. En San Miguel, 29 de enero de 1979, ante la Inspectora Sra. Angélica Hidalgo se procedió de acuerdo a lo establecido en el Art. 3º transitorio del D.L. 2376 de 1978, al juramento de la Directiva del Sindicato de Trabajadores de Metalúrgica "Incopa Ltda.", quedando de la siguiente manera: Presidente, Luis Arancibia Zamora; Secretario, Luciano Cortés Romo; Tesorero, Alejandro Arriola Véliz. De acuerdo a los fines establecidos en el art. 378 del Código del Trabajo. 9

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Arnaldo Cuevas Pérez a Patricio y Mauricio Cuevas Figueroa. Inventario solemne 12 Febrero 16 horas. 7-8-9

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva María González Iturra a Romeo, Aristodemo, María y Adalgisa Cantone González. 7-8-9

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Claudio Espinoza Gutiérrez, Nadia, Samy Claudio y Francisco Espinoza Farías, sin perjuicio cónyuge Fredi Farías Penailillo. Inventario solemne 12 Febrero, 16 horas. 7-8-9

POR extravío se da orden de no pago al cheque Número 133379, de la Cta. 2096-6, del Bco. Do Brasil S.A.

HABIENDOSE extraviado credencial de Fiscalizador del Servicio Impuestos Internos, perteneciente a Alejandro Rivera Valderrama, queda nula. Su uso indebido está penado por la Ley.

JUZGADO Buin concedió posesión efectiva Luis Guerrero Quiroz a hijos María, Eduardo y Juana Guerrero Hernández, sin perjuicio cónyuge Rosa Hernández. Facción Inventario solemne 7 febrero, 11 horas. Secretaria.

POR robo quedan nulos cheques AB N° 3480054 - 3480075, Banco Sud Americano

HABIENDOSE extraviado el Carnet Profesional Gráfico N° 2946, perteneciente a Miguel Correa G.; queda nulo por darse el aviso correspondiente. 7-8-9

NULOS por extravío títulos N° A-19706-70011 por 1304-10.000 Apciones de Inforsa de Carlos Uruquieta Mezzic. 7-8-9

POR robo queda nulo Talonario cheque Serie A-A N° 3254119. 7-8-9

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva de María Cristina Reyes Muñoz a hijas legítimas Matilde Hortensia y Yolanda del Tránsito González Reyes, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Héctor Hernán González Navarro. 7-8-9

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva de doña María Matea Muñoz Peña a hermanas legítimas Olga, Ana y Teresa Muñoz Peña. 7-8-9

POR extravío de los títulos N°s 44551 y 44552 de Inforsa a nombre de María N. Cifuentes Carrasco queda nulo. Carnet 0985951 Santiago. 7-8-9

NOTIFICACION 2º Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago, presentóse abogado Oscar Zaldivar Arata, por el Ministerio de Tierras y Colonización, solicitando se inscriba a nombre de interesados inmuebles ubicados en Población "VILLA ESPERANZA" comuna La Cisterna, provincia de Santiago, individualizados plano catastral N° RM-533, de la siguiente forma: MARIO SEGUNDO OSORIO JAÑA: Sitio N° 1, superficie 634,50 m2, deslinda: NORTE: Sitio N° 1; ESTE: Sitio N° 7; SUR: Pasaje Las Perdices; OESTE: Calle Los Morros. NORBERTO GUILLERMO SILVA FLORES: Sitio N° 2, superficie 611 m2. NORTE: Sitio N° 3; ESTE: Sitio N° 7; SUR: Sitio N° 1; OESTE: Calle Los Morros. ISIDORO ARMANDO PEREZ DELGADO: Sitio 8, superficie 558,95 m2. NORTE: Sitio N° 15; ESTE: Sitio N° 9; SUR: Pasaje Las Perdices; OESTE: Sitio N° 7. JOSE FERNANDO TORRES LARA: Sitio N° 10, superficie 572,75 m2. NORTE: Sitio N° 13; ESTE: Sitio N°s 7, 12 y 11; SUR: Pasaje Las Perdices; OESTE: Sitio N° 9. SANTIAGO WALDO MIRANDA GONZALES: Sitio N° 17, superficie 611. NORTE: Sitio N° 18; ESTE: Sitio N° 23; SUR: Calle Esperanza; OESTE: Calle Los Morros. LUIS ARMANDO CANALES CANETE: Sitio N° 18, superficie 611 m2. NORTE: Sitio N° 19; ESTE: Sitio N° 23; SUR: Sitio N° 17; OESTE: Calle Los Morros. ELIANA LASTRA SILVA: Sitio N° 25, superficie 565,50 m2. NORTE: Sitio N° 29; ESTE: Sitio N° 26; SUR: Calle Esperanza; OESTE: Sitio N° 24. JOSE ALEJANDRO PEZOZA BASCUNAN: Sitio N° 36, superficie 513,50 m2. NORTE: Sitio N° 51; ESTE: Sitio N° 37; SUR: Pasaje Las Perdices; OESTE: Sitios 34, 35 y 36. GINEBRA DE LAS MERCEDES SEPULVEDA NAVARRO: Sitio N° 37, superficie 513,50 m2. NORTE: Sitio N° 50; ESTE: Sitio N° 38; SUR: Pasaje Las Perdices; OESTE: Sitio N° 36. ADRIANA DE LAS MERCEDES CANALES CANETE: Sitio N° 38, superficie 513,50 m2. NORTE: Sitio N° 49; ESTE: Sitio N° 39; SUR: Pasaje Las Perdices; OESTE: Sitio N° 37. CRISTINA ALVEAR SEPULVEDA: Sitio N° 56, superficie 552,50 m2. NORTE: Calle Vecinal Sur; ESTE: Sitio N° 57; SUR: Sitio N° 69; OESTE: Sitio N° 55. FELIPE ANTONIO PAVEZ TORO: Sitio N° 59, superficie 552,50 m2. NORTE: Calle Vecinal Sur; ESTE: Sitio N° 60; SUR: Sitio N° 66; OESTE: Sitio N° 58. GERARDO ANTONIO PEÑA VERDUGO: Sitio N° 60, superficie 552,50 m2. NORTE: Calle Vecinal Sur; ESTE: Sitio N° 61; SUR: Sitio N° 65; OESTE: Sitio N° 59. JULIA ELENA CISTERNA CRUCES: Sitio N° 65, superficie 507, m2. NORTE: Sitio N° 60; ESTE: Sitio N° 64; SUR: Calle Esperanza; OESTE: Sitio N° 66. LUIS ALBERTO OSSES LLANOS: Sitio N° 73, superficie 999,64 m2. NORTE: Calle Esperanza. ESTE: Calle Nueva; SUR: Sitio N° 76; OESTE: Sitio N° 13. Conforme Ley 16.640 y D.F.L. N° 6 de 1968, terceros tienen 30 días para hacer valer derechos, bajo apercibimiento continuar procedimiento. El Secretario. 9-10

## SOLUCION DEL CRONIGRAMA DE AYER

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 | 123 | 124 | 125 | 126 | 127 | 128 | 129 | 130 | 131 | 132 | 133 | 134 | 135 | 136 | 137 | 138 | 139 | 140 | 141 | 142 | 143 | 144 | 145 | 146 | 147 | 148 | 149 | 150 | 151 | 152 | 153 | 154 | 155 | 156 | 157 | 158 | 159 | 160 | 161 | 162 | 163 | 164 | 165 | 166 | 167 | 168 | 169 | 170 | 171 | 172 | 173 | 174 | 175 | 176 | 177 | 178 | 179 | 180 | 181 | 182 | 183 | 184 | 185 | 186 | 187 | 188 | 189 | 190 | 191 | 192 | 193 | 194 | 195 | 196 | 197 | 198 | 199 | 200 | 201 | 202 | 203 | 204 | 205 | 206 | 207 | 208 | 209 | 210 | 211 | 212 | 213 | 214 | 215 | 216 | 217 | 218 | 219 | 220 | 221 | 222 | 223 | 224 | 225 | 226 | 227 | 228 | 229 | 230 | 231 | 232 | 233 | 234 | 235 | 236 | 237 | 238 | 239 | 240 | 241 | 242 | 243 | 244 | 245 | 246 | 247 | 248 | 249 | 250 | 251 | 252 | 253 | 254 | 255 | 256 | 257 | 258 | 259 | 260 | 261 | 262 | 263 | 264 | 265 | 266 | 267 | 268 | 269 | 270 | 271 | 272 | 273 | 274 | 275 | 276 | 277 | 278 | 279 | 280 | 281 | 282 | 283 | 284 | 285 | 286 | 287 | 288 | 289 | 290 | 291 | 292 | 293 | 294 | 295 | 296 | 297 | 298 | 299 | 300 | 301 | 302 | 303 | 304 | 305 | 306 | 307 | 308 | 309 | 310 | 311 | 312 | 313 | 314 | 315 | 316 | 317 | 318 | 319 | 320 | 321 | 322 | 323 | 324 | 325 | 326 | 327 | 328 | 329 | 330 | 331 | 332 | 333 | 334 | 335 | 336 | 337 | 338 | 339 | 340 | 341 | 342 | 343 | 344 | 345 | 346 | 347 | 348 | 349 | 350 | 351 | 352 | 353 | 354 | 355 | 356 | 357 | 358 | 359 | 360 | 361 | 362 | 363 | 364 | 365 | 366 | 367 | 368 | 369 | 370 | 371 | 372 | 373 | 374 | 375 | 376 | 377 | 378 | 379 | 380 | 381 | 382 | 383 | 384 | 385 | 386 | 387 | 388 | 389 | 390 | 391 | 392 | 393 | 394 | 395 | 396 | 397 | 398 | 399 | 400 | 401 | 402 | 403 | 404 | 405 | 406 | 407 | 408 | 409 | 410 | 411 | 412 | 413 | 414 | 415 | 416 | 417 | 418 | 419 | 420 | 421 | 422 | 423 | 424 | 425 | 426 | 427 | 428 | 429 | 430 | 431 | 432 | 433 | 434 | 435 | 436 | 437 | 438 | 439 | 440 | 441 | 442 | 443 | 444 | 445 | 446 | 447 | 448 | 449 | 450 | 451 | 452 | 453 | 454 | 455 | 456 | 457 | 458 | 459 | 460 | 461 | 462 | 463 | 464 | 465 | 466 | 467 | 468 | 469 | 470 | 471 | 472 | 473 | 474 | 475 | 476 | 477 | 478 | 479 | 480 | 481 | 482 | 483 | 484 | 485 | 486 | 487 | 488 | 489 | 490 | 491 | 492 | 493 | 494 | 495 | 496 | 497 | 498 | 499 | 500 | 501 | 502 | 503 | 504 | 505 | 506 | 507 | 508 | 509 | 510 | 511 | 512 | 513 | 514 | 515 | 516 | 517 | 518 | 519 | 520 | 521 | 522 | 523 | 524 | 525 | 526 | 527 | 528 | 529 | 530 | 531 | 532 | 533 | 534 | 535 | 536 | 537 | 538 | 539 | 540 | 541 | 542 | 543 | 544 | 545 | 546 | 547 | 548 | 549 | 550 | 551 | 552 | 553 | 554 | 555 | 556 | 557 | 558 | 559 | 560 | 561 | 562 | 563 | 564 | 565 | 566 | 567 | 568 | 569 | 570 | 571 | 572 | 573 | 574 | 575 | 576 | 577 | 578 | 579 | 580 | 581 | 582 | 583 | 584 | 585 | 586 | 587 | 588 | 589 | 590 | 591 | 592 |<
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |

# Espectáculos

Enriqueta González-René Mardones

## Dúo Acuario: Una Unión Productiva

"El festival de Las Cabras nos ha permitido alcanzar un éxito que nunca habíamos soñado, lo cual nos dará la posibilidad de proyectarnos profesionalmente", dijeron Enriqueta González y Eduardo Mardones, integrantes del Dúo Acuario y René Balboa, compositor de la canción ganadora.

Sin reponerse aún de la emoción que les significó ganar el evento, cuentan que llevan pocas semanas actuando juntos. "En realidad nos unimos para interpretar 'El Amor' por un pedido expreso de René Balboa, que me vio en el Festival de las cien caras nuevas. Fue algo improvisado, pues tuvimos pocos días para ensayar. Afortunadamente nos fue muy bien", indica Enriqueta.

Ahora se han unido para trabajar, aprovechando el talento de cada uno. René Balboa explica que hay varios sellos que les han ofrecido la posibilidad de grabar un disco: "Estamos decidiendo cuál aceptamos, porque estamos seguros será un paso importante en nuestra carrera".

"También pensamos participar en otros festivales, enviando canciones y como artistas invitados al show", agregó.

### ENRIQUETA GONZALEZ

Ha tenido una larga y fructífera carrera, ganando varios torneos musicales. Entre otros destacan el Primer festival de la voz cantada en música chilena; el Primer Festival Estudiantil y recientemente el Festival de las cien caras nuevas.

"Siempre me ha gustado cantar, pues desde chica he participado en diferentes eventos, tanto en mi colegio, como en otros lugares. Sin embargo, le debo mucho a una profesora de música que con su consejo me guió y me ha permitido llegar a lo que soy", explica.

"Este festival de Las Cabras me ha servido mucho, porque es un nuevo escalón en mi carrera al éxito", agrega.

"Para el futuro tengo muchos planes. Primero perfeccionarme en lo musical. Para ello espero seguir algunos cursos de impostación de voz y actuación. Ojalá tenga los medios necesarios.

• **Junto al cantautor René Balboa piensan acaparar éxitos**



RENE BALBOA, quien obtuvo el premio al mejor intérprete y compositor de la canción ganadora.

Además, quiero realizarme en mi profesión, ya que soy técnica electro-mecánica", indica.

### RENE BALBOA

El compositor del grupo, lleva ya varios años dedicado a la música en forma profesional. Ha ganado varios festivales de cierta monta, lo que le ha dado seguridad en sí mismo y la experiencia para componer temas "ganadores".

En el reciente festival de Las Cabras, además de obtener el primer lugar con la canción "El amor", interpretada por el Dúo Acuario, ganó el premio

al mejor intérprete con otro tema suyo, "América Morena". En el año 1977 también venció en el festival con "Lo que es el amor".

Se confiesa como un compositor multifacético, pues puede variar los ritmos, adaptándolos a cualquier tipo de voz, sin caer en la repetición de melodías. Para esto, estudió varios años en el Conservatorio de Música.

"Hemos recibido buenas críticas. A pesar que el ambiente artístico es un círculo bastante cerrado, hemos tenido el apoyo y el estímulo de varios cantantes consagrados, como

José Alfredo Fuentes, "Ronco Retes, Carlos Vásquez y otros", indica.

Con respecto a la canción ganadora, expresó que "fue algo muy emocionante ganar con ella, pues, a pesar de tener esperanzas, habían muy buenos compositores. Realmente fue una suerte obtener el primer lugar".

### EDUARDO MARDONES

Para la voz masculina del Dúo Acuario, tampoco ésta es la primera experiencia. Anteriormente ha participado en varios eventos musicales, con los cuales ganó una rica experiencia que está volcando en el Dúo Acuario.

Sus recuerdos de Las Cabras son inmejorables. "Sólo tenemos agradecimiento para darle al público que tan generosamente nos apoyó. Asimismo al Cuerpo de Bomberos que organizó un excelente festival con figuras de primer nivel".

Finalmente indicó que quieren entregar en sus composiciones un mensaje de amor y alegría.



JOSE MARIA LANGLOIS "Detesto el teatro-drama sin soluciones".



ENRIQUETA GONZALEZ y Eduardo Mardones, más conocidos como el Dúo Acuario, ganadores del Festival de Las Cabras.

LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX

## Gotitas del Festival

Viña del Mar

Celosamente resguardadas por sus respectivos polos circulan por el hotel O'Higgins las integrantes del conjunto vocal "Super Frecuencia Mod".

Las jóvenes, que ya no andan al cuidado de la mamá, tienen sus propios guardaespaldas que las protegen de los eternos casanovas que piensan que todo lo que cantan es cierto...

### IDEA LA RAQUELITA

También Raquel Argandoña, la popular animadora, cuando viene a Viña del Mar los fines de semana, lo hace muy acompañada por un apuesto galán de barba, quien no la deja a sol ni sombra.

Pese a ello, Raquel provoca estragos en la piscina y en el lobby del hotel, merced a sus ajustados pantalones que alguien hicieron decir que podía ponerse una inyección intramuscular sin sacárselos.

### NO HAY POR DONDE PERDERSE

Felices están los reporteros y curiosos de la oficina de prensa del festival ya que en el lugar se distribuyen bebidas y café gratuitamente entre los profesionales de la copucha.

Sin embargo, el café ha sido el de más demanda. Ello se debe a que se encuentra a cargo del expendio una "super lola" que hace suspirar a moros y cristianos.

### NYDIA CARO TAMBIEN EN LA ONDA TRANSPARENTE

Revuelo provoca en Viña del Mar, y especialmente en un estratégico lugar que "amplifica" el trasluz, la nueva moda de los vestidos transparentes. Entre los cultores figuran nada menos que la puertorriqueña Nydia Caro, la que pese a que también viene con "marcación", no deja de hacer suspirar a sus muchos admiradores.

### ANTE LA GRACIA DE LOS NIÑOS

En menudos aprietos se ha visto el director artístico Izidor Handler al ser insistentemente presionado para que incluya en el show al nuevo prodigo de la canción, Juanito Linet.

El muchachito, que tiene ofertas de la misma compañía española que lanzó a Joselito, estaría por actuar, aunque en un horario especial, fuera de la televisión. Handler negó esa posibilidad argumentando que nunca había existido un acuerdo para incluirle, sin embargo, al parecer, las presiones son más fuertes y el Joselito chileno cantaría en la Quinta.

### NO ME ADMIRE COMADRE

Tres señoras respetables y de cierta edad se acercaron al animador Antonio Vodanovic para felicitarle y demostrar la admiración que le profesan. La satisfacción de Antonio se transformó en un "eso sería todo", cuando una de ellas le dijo que le veía todos los lunes en "Esta noche Fiesta"...en el que Vodanovic no ha estado ni como invitado.

Un Millón de Dólares para R. Burton

Un millón de dólares percibió el actor Richard Burton por hacer el papel estelar en el filme "La Cruz de Hierro", en la segunda versión para cine alemán

Junto a Burton están los actores Curd Jürgens, Robert Mitchum, Robert Siem, Steiger y Helmut Greif.

La película cuyo costo de producción asciende a los 14 millones de marcos (siete millones de dólares) está dirigida por el especialista en este tipo de films: Andrew Macarthy, quien dirigió anteriormente "La Brigada del Diablo" y "Los Invencibles". Los exteriores están filmados en Berlín Oriental y en Viena, donde la acción transcurrió durante la Segunda Guerra Mundial Alemania.

Con el objeto de lograr mayor realismo en diversas escenas se contrataron carros de combate del Ejército austriaco con 250 soldados de infantería, tanques y numerosos vehículos blindados. Asimismo la población francesa de St. Vallon, que fue reproduida por completo, ya que en una secuencia del filme volada totalmente.

Cononista  
interpretó a Tevie, el personaje central de "El Violinista en el Tejado" no logró el mismo impacto que Marcos Zucker

## José María Langlois no Puede Dejar de ser Don Quijote

"La crítica ni siquiera vio la obra"  
"Soy uno de los mejores actores en Buenos Aires"  
"No ganó lo que debería por El Quijote"

Por Jorge Tapia Vidal.  
Fotos de Helmut Rosas

Ocho meses estuvo en el Casino Las Vegas. Un mes en el Teatro Municipal. La segunda versión de la obra "El Violinista en el Tejado" no tuvo el mismo éxito. Ya no estaba Marcos Zucker. No había whisky ni cigarrillos importados en la platea. Tevie el Lechero, con varios kilos más alto, trataba de conquistar nuevamente al público santiaguino.

"Cuando Aravena me llamó para hacer el personaje me negué. Tenía temor, era un riesgo, pero gustaba el desafío y la obra la monté a mi manera, como la veía realmente", señala José María Langlois, argentino, 44, dos hijos, director y actor principal en una próxima versión del "Quijote de la Mancha". Más detalles quiso conocer El Cronista que este actor que hace cuatro años hizo vibrar su "quiote" junto a los Muleros y Alicia Iriarte, y de su experiencia en "El violinista".

A juicio de Langlois la obra es más profunda y escenario legítimo era sin duda el Teatro Municipal. "En el Casino Las Vegas se dio un espectáculo, pero no teatral. En el Municipal se hizo más dramática, más fiel a su concepción. Ni siquiera lo permite. Es íntimo. La gente no distrae con recursos anexos propios de un show".

Cigarrillos, mate argentino y un rostro severo

voz casi impostada conversa en un departamento de los ambientes. José María presenta a su hija María José, y su mujer Fernanda a su hijo Fernando.

Una familia girando en forma permanente alrededor de las actividades artísticas de su jefe. El actor se siente centro de los suyos. Ordena bebidas y a su vez bien cebado a lo cual todos, sin excepción,

Con el mate en la mano, Langlois continúa: "A pesar de la fría actitud de la crítica, lo cual me molesta, tuve buen público. El Violinista a mí me fue recibido en la mejor forma por sus estafadores. Mi personaje lo ensayé durante media hora. El resto del elenco tuvo más tiempo porque las lógicas. Venían de hacerlo durante mucho tiempo y entrar a un trabajo más teatral, menos cómico, más dramático, menos espectáculo". Bebe su sorbo y con actitud casi doctoral, señala: "La crítica encontró en mi puesta en escena su verdadero Richard Burton".

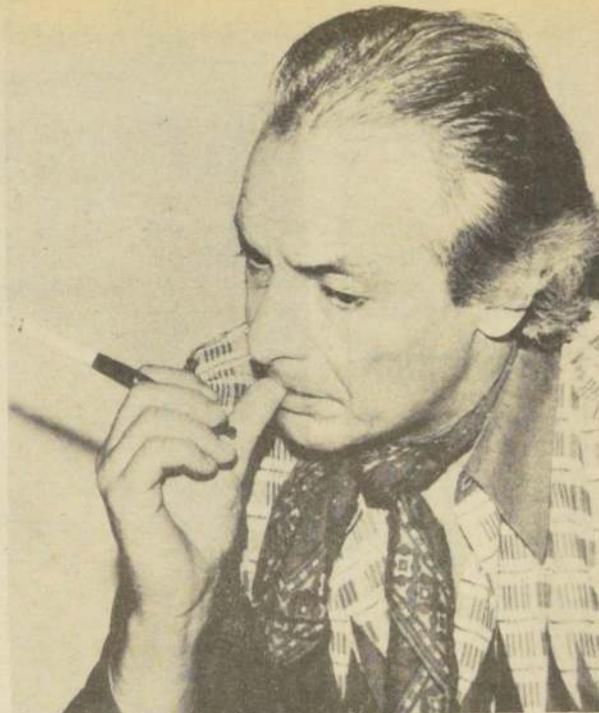
### ESTOY CONSIDERADO UN ACTOR DE PRIMERA CATEGORÍA

Langlois, con 25 años de teatro y 15 películas considera afortunado. Más aún, se da el lujo de estar integrando sus obras. Por estas razones se le considera, juntamente con él, un actor de primera categoría en Buenos Aires. Siempre ha tenido papeles estelares, nunca ha actuado en roles secundarios.

"En Chile no ganó lo que debiera con el Hombre de la Mancha. Pero lo hago porque sé cuánto recibiré del público chileno. Ojalá que la crítica se dé el trabajo de ver la obra y pueda opinar al respecto". Impostando lo mejor posible su voz, señala: "En mi país hice 900 representaciones de una obra y siempre tuve aplausos cerrados. Eso se debe a una incesante búsqueda de entregar lo mejor cada noche a través de mis personajes. Sin embargo, todas las noches sentía un terrible temor de no poder dar lo que mi personaje necesitaba". Luego agrega: "El público chileno, conocedor del buen teatro, siempre me ha brindado satisfacciones, aún en circunstancias difíciles para mí como argentino".

### UN CURA FRUSTRADO

La actitud casi mística siempre permanece con José María. Se trata de ir más allá, a las razones de su obsesiva inclinación por "El Hombre de la Mancha". Lo único que quiere es hacer y volver a hacer esta obra. La pregunta lo recoge interiormente y retrocede en el tiempo. "Si, creo en el mensaje cristiano del Quijote. Del Quijote idealista, no el loco simpático que he visto en versiones cinematográficas. El amor a los demás entregado en esta obra es inmenso". Comienza a hablar como desde un púlpito, en una gran basílica, a muchos espectadores. "Cuando tuve que decidir mi carrera tenía tres posibilidades: médico, cura y actor. Elegí la última porque puedo decir más desde un escenario.



EL CASINO LAS VEGAS no era lugar para El Violinista en el Tejado".

En un púlpito diría menos. Soy profundamente católico. Incluso he tenido la suerte de ser escuchado por 70 obispos en la Misión Episcopal Argentina". En un momento pareció estar escuchando a un verdadero sacerdote. El ritmo interno, la voz, el rostro y movimientos de las manos no correspondían al actor o director teatral. Luego agrega: "Aquel que no vive para servir, no sirve para vivir".

Este actor espera de su próximo estreno lo mejor. Quiere dar lo mejor. Inclinado espera la crítica y la respuesta del público. Sabe que luego de cada función su cuerpo y alma temblarán durante varias horas, tal como le sucedió cinco años atrás al transformarse en Quijote. Conoce sus reacciones, se autocalifica de terrible ególatra, buscador del aplauso por goce personal, y tiene la certeza de encontrar todo esto en su nuevo estreno. Descalifica el teatro de denuncia porque sólo denuncia y no soluciona nada. Porque destruye la familia y la sociedad. Se siente feliz por lo realizado en su vida. Una vida alegre, multifacética. Se considera alegre y sin embargo nunca se sonrió durante la entrevista. Ni un chiste. Ni una broma. Nada que dejara traslucir su fuero interno. A lo mejor se conversó con un Quijote, un lechero judío, un cura frustrado, o un actor-director de innumerables facetas. La puerta del verdadero José María Langlois ni siquiera se entreabrió para mostrarse tal cual.

Su estado es de cuidado

## Continúa Hospitalizado Cómico Romilio Romo

El veterano humorista chileno Romilio Romo continúa internado en la Unidad de Tratamiento Intensivo del Hospital Trudeau. El último informe médico señala que el estado del paciente es de cuidado y debe continuar en tratamiento. Por lo cual, aún no se ha hablado de alta.

Romilio Romo solamente puede recibir la visita de su señora, por ahora, pero en todo caso revela muy buen ánimo. No desperdicia ocasión para bromear con las enfermeras, tal como lo hiciera en la Posta Central cuando estuvo internado tras sufrir el anterior infarto cardiaco.

## TEATROS

**BULNES.** Av. Bulnes 188 (89519). 20 hrs. "Lo crudo, lo cocido, lo podrido". \$ 80 Est. \$ 30

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (725835). 19,30 hrs. "Los dormitorios". \$ 85

**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). 20 hrs. "Las del otro lado del río". \$ 50

**EL GALPON DE LOS**

**LEONES.** Av. Los Leones 238 (749716). 20,30 hrs. "La pequeña choza". \$ 75

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (567669). 20,30 hrs. "I a Toti se va a la Hot". \$ 100

**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883). 20 y 22 hrs. "Doña Boycot y sus 10 maridos". \$ 110

## SOLO CINE

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Desde las 11 hrs. "La cámara 36 de Shaolin" (men) \$ 50.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "Grupo de familia" (21) \$ 50.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 hrs. "Bernarda y Bianca al rescate" (men) \$ 50.

**MONJITAS.** Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "Inmersion mortal" y "La mansión de los condenados" (18) \$ 25.

**ENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. "Coma" (14) \$ 50.

**ERIVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. "Heidi" (men) \$ 50.

**EL NELANDIA.** Puento 540 (67532). Desde las 11 hrs. "Fase IV. Destrucción" e "Invasión" (18) \$ 25.

**IMPERO.** Estado 215 (397960). Desde las 11,15 hrs. "Profesionales del peligro" (18) \$ 50.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Desde las 11 hrs. "Fotógrafo de señoras" (21) \$ 45.

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (208816). 16 hrs. (\$ 60), 19 y 22 hrs. "Las angustias del Dr. Mel Brooks" (14) \$ 70.

**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16,30, 19,15 y 22,15 hrs. "La venganza de la Pantera Rosa" (14) \$ 60.

**LIDO.** Huérfanos 680 (30797). Desde las 13 hrs. "Asterix y Cleopatra" (men) \$ 50.

**MAIPO.** San Pablo 4215 (731982). Desde las 14 hrs. "De profesión bigamo" y "Los gangsters" (21) \$ 25.

**MAYO.** Monjitas 879 (39210). Desde las 10 hrs. "Atlántida, viaje al continente perdido" y "Me llaman Trinity" (21) \$ 35.

**METRO.** Bandera 141 (61570). Desde las 12,30 hrs. "Tiburón 2" (men) \$ 50.

**MONACO.** A. Prat y 10 de Julio (383845). Desde las 14 hrs. "Inmersion mortal" y "La mansión de los condenados" (18) \$ 20.

**NILO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Hay que romper la rutina" y "Los doctores las prefieren desnudas" (21) \$ 35.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Grease" (men) \$ 35.

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345). 16,30 hrs. "Heidi" (men). 19 y 22 hrs. "Coma" (14) \$ 60.

**PACIFICO.** Huérfanos 1147 (62921). Desde las 12 hrs. "Grease" (men) \$ 40.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "La cámara 36 de Shaolin" (14) \$ 50.

**PRAT.** San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs.

"Las siete agujas de la muerte", "El poderoso hombre de Pekín" y "La invasión de las Tarántulas Gigantes" \$ 25.

**PROVIDENCIA.** Manuel Montt 032 (42867) 16, 19 y 22 hrs. "Cinco locos en libertad" (men) \$ 50.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "El mirón" (21) \$ 50.

**REX.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "La venganza de la Pantera Rosa" (14) \$ 50.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs.

"Encuentros cercanos del tercer tipo" y "El triángulo diabólico de Las Bermudas" (men) \$ 30.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 11 hrs. "Valentino" y "Goldfinger" (21) \$ 25.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Pecado venial" y "Malicia" (21) \$ 40.

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666).

16, 19 y 21 hrs. "Galáctica, astronave de combate" (men) \$ 60.

**TOESCA.** Huérfanos 1313 (711562). Desde las 14 hrs. "Fuga en el siglo 23" (men) \$ 35.

**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021). Desde las 10,30 hrs. "Django" (21) \$ 50.

**WINDSOR.** Moneda 1025 (80761). Desde las 11 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (21) \$ 60.

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" (18) \$ 40.

• Se negó a comentar su divorcio de María José Cantudo. Es del único tema que no habla



## Con Raquel Argandoña Llegó Manolo Otero a Viña del Mar

Somos nada más que  
buenos amigos, dijo

Sorpresivamente apareció ayer en Viña del Mar, poco después del mediodía, el cantante y recitador español Manolo Otero. Llegó acompañado por Raquel Argandoña, de quien dijo:

—Raquel es una amiga, una gran amiga, sólo eso yo uno no puede tener amigas? conozco a su familia, a su papá y mamá y me han invitado a tomar once a su casa. . . .

—Tu presencia aquí obedece a motivos festivales?

—No, nada de eso. Desde hace 15 días estoy realizando una gira por el país. Acabo de terminar mis actuaciones en el sur, y mañana parto al norte, por lo que decidí aprovechar el día y

descansar. Quería ir a la playa, pero como no hay sol, andaré por aquí, donde tengo tantos amigos. Por la noche, desde luego, unas horas de Casino.

—Asistirás a las sesiones del Festival?

—Por ahora no, pero como voy y vengo, creo que estaré para la final. Me gustaría mucho.

—Alguna posibilidad de que actúes?

—Ninguna. He firmado otros compromisos de actuaciones.

—A tu país lo estás representando en este festival Braulio, lo conoces?

—Sí, mucho. Es muy buen cantante y un excelente compositor.

—En las primeras jornadas de la Quinta se presentaron otros compatriotas tuyos, "Los Marismenos", que fueron recibidos muy fríamente por el público.

—Los conozco poco. Pienso que por ser muy localistas, y hacer sólo temas sevillanos y del sur de España, puede que no los hayan entendido.

—Cordial como siempre, Manolo respondió todas las preguntas. . . . menos una:

—Y la separación con María José?

—es un tema que no toco. Desde hace muchos años que estoy oyendo el mismo cantar, por eso me he dicho ¡ya, basta!

—Otero contó que estará en Chile hasta el próximo 22, día en que viajará a Argentina para continuar una extensa gira por Sudamérica.

### El Público les Pone Nota a las Canciones

• La inglesa y dos chilenas obtienen los más altos puntuajes

Viña del Mar  
Una encuesta realizada en la Quinta Vergara una vez que se presentó el primer bloque de nueve canciones, demostró que las preferencias del público están con la canción que representa a Inglaterra y dos de los temas chilenos.

Reporteros de "El Cronista" recorrieron las galerías y solicitaron de la gente, en su mayoría lolos y lolas, que como en la escuela calificaran de uno a siete a cada tema presentado. La ponderación de notas arrojó el siguiente resultado:

1. Francia, "Romantique", George Mazeres, 4
2. Inglaterra, "La Gaviota", Tony Stevens, 6
3. Chile, "Promesas", Juan Carlos Duque, 6
4. Bélgica, "El águila blanca", Philippe Emmanuel Martens, 4,5
5. Chile, "Es mentira tu verdad", con María Inés Naveillán, 6
6. Chile, "Decir te quiero", con Andrea Tessa, 5,5
7. Ecuador, "Cantando se dicen mil cosas", con Marielisa, 5,5
8. Japón, "Sueño color ámbar", con Juko Ishikawa, 5
9. Alemania, "Cariño mío vuelve a casa", con Wanja, 4,5

**vamos al festival  
con "El Cronista"**

Recorte y guarde este cupón. Canjee ocho cupones por una entrada a la Semifinal del XX Festival de la Canción, y doce por una entrada para la Final.

Lugares de Canje:

- Condell 1281, Valparaíso. (De 9 a 17 horas)
- Quiosco "El Cronista", recinto Quinta Vergara. (De 15 a 24 horas).

NOMBRE: . . . . .

DIRECCION: . . . . .

### El Cronista

Directora: Silvia Pinto

Representante Legal: Patricia Guzmán

Agustinas 1269 — Fono 82222

Santiago, Viernes 9 de Febrero de 1979

# Festival



Músicos anticipan su votación

## Mejor Arreglo Orquestal es el de EE.UU.

Pese a que los integrantes de la Orquesta Festival votan secretamente el último día del evento por el mejor arreglo orquestal de entre los temas en competencia, en una rápida encuesta se pudo establecer que las preferencias se vuelcan hacia Estados Unidos.

Así opinaron, por ejemplo, los dos cellistas del grupo, Carlos Ramón Dourthe y Nelson Campos. Ambos coinciden en señalar que el de Estados Unidos luce por contar con elementos jazzísticos,

destacando además el de Italia por "su simplicidad" y el de Corea, que posee bellos matices.

Osmán Salazar, el trompeta, por su parte señaló que le había impresionado el arreglo de Alemania "la orquestación es muy bonita, me gusta la manera de sentir la música", agregando como valioso el de Italia "hecho por un señor muy capaz que sabe lo que está haciendo", refiriéndose a Giacomo Simonelli.

Tavares

"CHILE ES  
VERY GOOD;  
VOLVEREMOS"

DESCANSE CON...

## 10 MILLONES

1 PREMIO DE 1 MILLON — 1 PREMIO DE \$ 250 MIL

160 PREMIOS DE \$ 25 MIL  
AL VIGESIMO

PREMIO MAYOR SIN IMPUESTO

**POLIA**  
CHILENA DE BENEFICENCIA



background 31968

inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Inches

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

# festival

El Cronista

Dice que es tan exitosa como "Evita"

## Jurgen Wolter Hizo una Opera Rock con Piazzola

Hombre múltiple, que sufre de vértigos de altura, amistoso, de encendidos ojos azules, correcto y chispeante al mismo tiempo, es el compositor y arreglador germano, Jurgen Wolter.

Entre sus obras se cuentan cualquier cantidad y tipos, ballets, shows musicales completos, composiciones para festivales, y óperas. Sí, óperas modernas, todo esto con amplia difusión en las radios y cadenas de televisión europeas. Su calidad es inegable.

Nos llamó la atención su intervención operática, y sobre esto nos cuenta Jurgen: "Hice un programa en Argentina, donde se filmó la ópera 'Pueblo Joven', con la música de Astor Piazzola, quien también hizo de solista con el bandoneón, canto y letra de Amelita Baltar, los que versaron sobre la historia de Argentina. Esta obra tiene una duración de 90 minutos, y se vendió estupendamente en todos los países".

La compaginación y grabación finales se hicieron en Saarbrücken, lugar donde yo vivo en Alemania".

"Fue un trabajo muy satisfactorio".

Si sus obras resultan muy grandes y costosas se hacen en comunidad con otros países europeos.

"Así, nos dice, se abarata el costo y el esfuerzo, a veces cuando participa el Koi Komicón, vale decir, el bloque de Europa Oriental, como éstos no pueden entregarnos divisas, nos aportan el cuerpo de ballet y el vestuario".

### VIÑA DEL MAR Y PISCO SOUR

No fue poco el impacto que causaron en él estas dos cosas. Riendo cuenta Wolter, "después que estuve acá en 1976, tuve que producir a mi vuelta a Alemania dos LP. A uno lo llamé "Viña del Mar" y al otro "Pisco Sour". Durante la entrevista, no aceptó que pidíramos bebidas, y automáticamente le ordenó al barman nuestros respectivos pisco sour, pero siempre me decían: ¡Qué título tan tonal, ¿qué tiene que ver con las canciones? Lo que pasa es que no conocían el lugar. Esto acá es muy agradable".

### LA GAVIOTA DEL FESTIVAL SE FUE A PIE

Cuando participó la vez pasada, ganó el premio al Mejor Arreglo Orquestal pero no se enteró de ello hasta un mes después. Lo que pasó es que por contratos anteriores tuvo que irse antes de la final. Fue la esposa de un amigo, que trabaja en Lufthansa, que le llevó un diario capitalino con la noticia. No perdió el tiempo, y llamó a la embajada chilena en Bad Godesberg (cerca de Bonn) y desde allí le confirmaron su premio. Comenzaron los llamados y correspondencia entre las embajadas y consulados chilenos y alemanes, y después de hacerse cargo de los importes y fletes, recibió la apreciada gaviota con ocho meses de retraso.

### UNA BULGARA LLAMADA "WANJA"

"Estaba trabajando un día en un estudio, cuando un amigo de la radio Luxemburgo me llamó para decirme que había estado en un festival en Bruselas, y que había escuchado a una búlgara llamada Wanja, que cantaba estupendo y que me convendría contactarla". Así lo hice, y estamos trabajando desde hace 10 años juntos. Ella es estupenda".

Le preguntamos el origen de la canción "Baby, vuelve a casa", y contesta: "Hice la música, y le puse un título, luego mandé la cinta a varios equipos de autores y elegí la mejor letra, y aquí estamos", como se puede ver, ésta es una muestra del profesionalismo alemán.

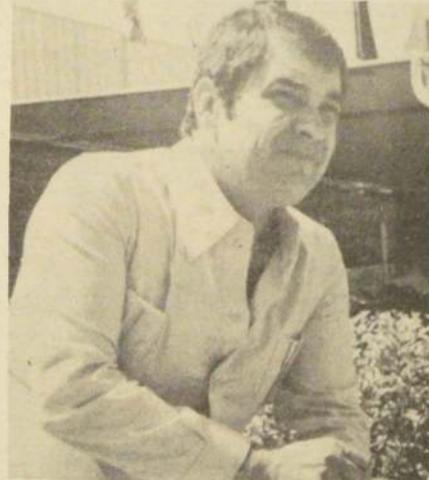
## Aquí, Viña...

### FESTIVAL PROPIO

Juan Carlos Duque, el autor e intérprete del tema chileno, parece estar viviendo su propio festival. Llevando a la práctica el título de su canción, no pierde el tiempo. En sus ratos libres —que no son pocos— se encuentra empeñado en lucir sus condiciones de galán. Provocando la envidia de muchos, se pasea todo el día por las dependencias del hotel O'Higgins con lolitas que están como para portadas de revistas. Pero al caer la tarde se le ve muy compuestito junto a la hermosa Marielisa, la intérprete ecuatoriana. Claro está que su compostura se debe a que la madre de la bella no la deja ni a sol ni a sombra. Ni mucho menos cuando el temible Juan Carlos anda cerca. Alguien escuchó decir al vocalista del grupo "Miel": "Ojalá el Festival durara todo el año". Y tiene razones de sobra para pensar así.

### MALA SUERTE

Echando "humito" estuvo el argentino Alberto Cortez la noche del martes. Ocurrió que su turno para los ensayos demoró dos horas en llegar. Y como el cantautor no se destaca por su paciencia, nada mejor que acortar el tiempo en el casino viñamarino. Jugó a la ruleta más de una hora y no vio ni una. Al cabo, bastante malhumorado, se retiró diciendo: "Si sigo jugando voy a perder hasta la camisa".



### UN "FLECHAZO"

A punto de tener que visitar al oculista estuvo el inglés Tony Stevens al conocer a Isabel Brúce, la más que estupenda relacionadora pública del sello

IRT. El intérprete de "La Gaviota", de Ray Davies, quedó turnio al saludar a la hermosa muchacha, y casi casi se le declaró. Las malas lenguas dicen que Cupido va a quedar como para irse a un sanatorio como consecuencia de la actividad que ha tenido en el O'Higgins.

Por su parte, Rodrigo Azagra está más cerrado que una ostra. Rehuye hasta sus amigos. La razón: no quiere dar a conocer la letra en castellano que le hizo a "La Gaviota".

### CON OKITOS LAKAOS

Las chiquillas de "Frecuencia Mod" hicieron buenas migas con los japoneses durante el ensayo general. Con ellos parlotearon en inglés hasta que se cansaron. "Cuando estuvimos en Tokio cantamos en japonés", les dijeron. Y como los "okitos lakaos" les dijeron: "No te cleo", ellas ni cortas ni perezosas les hicieron una demostración "en vivo y en directo". Patricia es la más revoltosa del grupo y sus salidas ingeniosas provocan no pocas carcajadas.

### NEGRITOS "LANZADOS"

Bastante cargados a la ternura resultaron ser los hermanos Tavares. Cuando llegaron no dieron la menor esférica a los periodistas, pero cuando se trataba de una periodista tardaban más de lo prudente en soltarles las manos al saludarlas. Especialmente Chubby, a quien al parecer nunca ataron las extremidades superiores cuando era pequeño. Para justificar sus avances, lo primero que aprendió a decir fue "Besito, a la chilena", cuando saludaba a una mujer. Ninguno le hizo asco a Wanja, a quien encontraron "exquisita, estupenda".

### REENCUENTRO

Los chuick-chuick de Susan Stevens, integrante del jurado, y Enzo Guzmán, el intérprete maltés de "Count on me", fueron muy comentados al principio. Más de un testigo de la escena sonrió pícaramente. Pero los dos se encargaron de aclarar las cosas: "Somos muy amigos porque ambos participamos en un festival en Bulgaria", explicó Guzmán. Y ella agregó: "Para mí fue una sorpresa muy agradable encontrármelo nuevamente".

### TENDALADA

Pensando seriamente en pedir que la cantante búlgara Wanja sea declarada "peligro público" se encuentran los golosos que ayer tuvieron la preciosa oportunidad de verla caminar por el paseo 21 de Mayo. Wanja posee una figura que hace doler las muelas y dejó la tendalada al exhibir generosamente lo que Dios y la naturaleza le dio. Muchos viñamarinos quedaron con torticolis al verla pasar. Al terminar su recorrido no dejó de exclamar: "¡Uy, que lindo!" y "¡Esto es muy hermoso!".

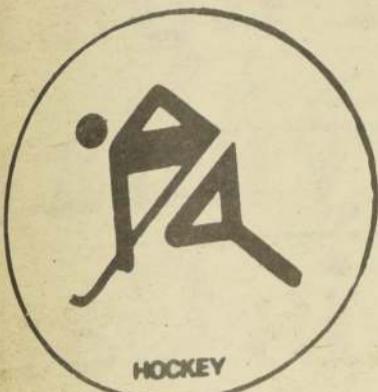


# Costa



La H. Junta de Gobierno creó el Sistema en 1975

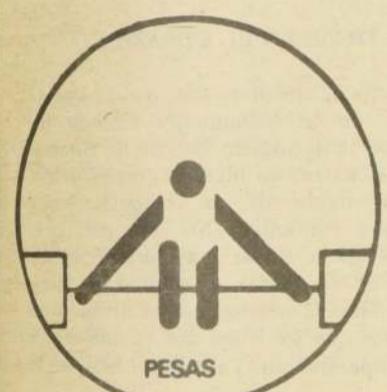
Polla



HOCKEY



ARCO



PESAS



ATLETISMO



ESCRIMA

## *Polla Gol: Una Palanca Eficaz Para el Fomento y Progreso del Deporte*

Por larguísimos años fue un sueño, una quimera inalcanzable para aquellos directivos que anhelaban el establecimiento de un Sistema de Pronósticos Deportivos en el país.

Ese anhelado proyecto que beneficiaría directamente al fomento del deporte nacional empezó a materializarse a comienzo de 1975, cuando la Honorable Junta de Gobierno conoció una iniciativa en virtud de la cual podrían obtenerse los recursos necesarios para sacar al deporte chileno de su postración.

Las más altas autoridades de Gobierno tomaron conciencia de la real importancia del proyecto y le otorgaron prioridad junto con dinamizar las comisiones de estudio, creándose finalmente el 23 de diciembre de 1975 el Sistema de Pronósticos Deportivos (Polla Gol). Lo que había sido una quimera se transformó en una hermosa realidad.

En esa fecha, S.E. el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, estampó su firma en el DL N° 1.298, conjuntamente con los señores miembros de la H. Junta de Gobierno, dando vida legal al proyecto.

### VISION DE ESTADO

La visión de Estado que el Gobierno tuvo al concretar esta iniciativa, tramitada y distorsionada en el pasado, comenzó a entregar sus primeros frutos.

El cultor del deporte ya no se siente solo. La infraestructura deportiva inexistente en el pasado, o muy limitada, es ya una realidad y está al alcance de los deportistas. La multicancha, la pista, los implementos están a su servicio y más aún el interés se ha multiplicado generosamente en la familia deportiva del país.

El Sistema de Pronósticos Deportivos no sólo ha constituido una fuente de recursos para el deporte y para los apostadores ganadores, sino que también representa un factor de impulso para algunos aspectos de la economía nacional al convertirse en una fuente más de trabajo.

### BREVE HISTORIA

El próximo 4 de abril el sistema cumplirá tres años de funcionamiento con un éxito más allá de lo esperado y que nadie imaginaba

cuando Polla Gol fue creada por el Decreto Ley N° 1.298 que se publicó en el Diario Oficial del 26 de noviembre de 1975.

El sistema empezó sus actividades el 4 de abril de 1976 y durante los 8 primeros concursos sólo abarcó la Región Metropolitana. En junio del mismo año se incorporaron oficialmente al sistema la V y VI Regiones, elevándose considerablemente las recaudaciones y el número de tarjetas jugadas. Una prueba de esta aseveración es que en el primer concurso intervinieron 77.000 cartillas; en cambio, ya en junio del mismo año llegaban a 2.000.000 de cartillas.

Posteriormente, se iniciaron los estudios para extender el juego a otras regiones del país, y es así como en septiembre de 1977 se integraron oficialmente a Polla Gol la VII y VIII Regiones.

En julio de 1978 se dio el paso tal vez más difícil y fue el de extender el juego hasta la Duodécima Región, quedando sólo para un futuro muy cercano el norte del país, con el que se completaría la operación del sistema en todo el territorio nacional.

### PROCESAMIENTO

Desde el inicio de esta nueva actividad que administra Polla Chilena de Beneficencia, la empresa ha contado con la valiosa cooperación de la Empresa Nacional de Computación e Informática (ECOM), que es la encargada del procesamiento mecanizado de cada concurso.

Una vez conocidos los resultados de los partidos incluidos en cada concurso, se determinan por un proceso de alta técnica computacional cuáles son las cartillas que han obtenido el número ideal de los aciertos para repartir entre ellas el pozo que equivale al 35 por ciento de la recaudación semanal.

El Sistema de Pronósticos Deportivos Polla Gol está cumpliendo ampliamente con los objetivos para el que fue creado, lográndose el anhelado despegue del deporte chileno que estimamos logrará muy pronto proyección internacional y un auténtico fomento a nivel local con la infraestructura adecuada para practicar la mayoría de las disciplinas deportivas.

Pensamos que el éxito del sistema seguirá creciendo con el devenir de los años.

El 4 de abril el Sistema de Pronósticos Deportivos cumplirá tres años de funcionamiento



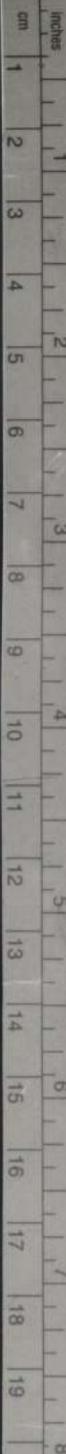
FUTBOL



EQUITACION



TIRO





DONNA HIGHTOWER, cantante norteamericana, es la de mayor experiencia dentro de los intérpretes que estarán en el Festival

Morris  
Albert

## Un Compositor que Sólo se Inspira en Inglés

—¿Qué edad estimas que es conveniente para que un hombre se case? —se le preguntó a Morris Albert.

Y su respuesta, aparte de escueta, fue sorprendente:

—Muerto!

Pero luego reaccionó y, después de explicar: "Fue una broma. No lo tomen en serio", agregó:

—No hay edad para eso. Yo pienso que es la edad que el hombre cree.

Morris es, sin lugar a dudas, una

de las estrellas del Festival. Llegó agotadísimo, tras un vuelo desde California que se prolongó 26 horas. Tiene 27 años, nació en Río de Janeiro, Brasil, pero vive en Estados Unidos.

Al llegar al Hotel O'Higgins dialogó con "El Cronista", eligiendo el tema que más le apasiona: el amor.

—Soy soltero —dice.

—¿Quiere decir que para tí no ha llegado la hora del matrimonio?

—Yo creí que tuve la edad. Pero estuve equivocado.

—¿Cómo te gustan las mujeres?

—Inteligentes, para saber cuándo deben ser inteligentes.

Morris Albert es reincidente en el Festival de Viña del Mar. El autor del famoso tema "Feelings" estuvo en Chile hace dos años y medio. Sin embargo, esta es la primera vez que se presenta en la Quinta Vergara.

—¿Has oido hablar de este torneo?

—Sí, mucho. Sé que es el más im-

portante festival de la cultura Latinoamérica.

—El Morris es en esta ocasión uno de los once jurados que dirimirá la Quinta Vergara el premio a la mejor canción.

Confiesa que desde hace años compone profesionalmente, pero no recuerda exactamente cuándo comenzó a hacerlo. Lo que sí sabe es que fue con "Feelings" el primer gran éxito que tuvo.

## “Papá Dios Ayuda a mis Canciones”

• Chile, un lugar donde vivir y pre

Viña del Mar

Profunda y esencialmente religiosa Donna Hightower habla de Dios con la sencillez y la sinceridad de los verdaderos creyentes. "El está conmigo, dice. Va conmigo, en una permanente comunión. Puedo sentirlo dentro y fuera de mí: en mi alma, en el aire, en la naturaleza toda..."

—¿Y en tus canciones, Donna?

—Son una dimensión de esta identificación mía con El. Porque es Papá Dios quien crea mis canciones. Yo soy solamente la humilde y agradecida caja de resonancia de su inspiración. El crea a través de mí como crea a través de todos y de todas las cosas".

### UN TIGRE EN EL CORAZÓN

La cantante norteamericana, que es miembro activo de la Community Church de Madrid y de la Jerusalem Baptist de Estados Unidos, se muestra, no obstante, menos celestial cuando habla de su comportamiento terreno como cantante. "No soy, entonces, humilde. Salgo a ganar", asegura Y en la resolución de su gesto tal verdad se hace manifiesta. Sincera consigo misma afirma que no yerran los que sostienen que es una mujer llena de temperamento. Tal vez, por esto, no le

vol  
D, me  
aear  
nes”  
de venir para siem-

estrípito, un sentido misional. Este es el modo como entiendo la fraternidad. Porque la fraternidad es algo más que la frase en que se ha convertido”.

Donna recuerda su vida como una manera de “ayudar a quienes no me conocen a enterarse de qué madera estoy hecha”.

La suya fue una existencia errante. Nació en una pequeña ciudad de Missouri y desde entonces, su familia fue de pueblo en pueblo, de ciudad en ciudad. “Nunca permanecimos en algún punto el tiempo suficiente para echar raíces e intentar el estudio. Y cuando finalmente lo hice, ya había pasado la edad escolar. Del mundo he recibido mejores lecciones que de la sala de clases”.

Y vuelve a la gente, a su amor por ella. “He conocido a mucha. La acepto como es, no por lo que yo quisiese que fuese. No se ayuda procurando cambiar a nuestros semajantes. Hay que apoyarlos sin condicionar nuestro apoyo. Y ayudo cada vez que puedo...”

Y como un ritornello se vuelve hacia Dios que es su fuente de inspiración: “El me ayuda. Papa Dios quiere que escriba canciones. Y con su auxilio me toma sólo 20 minutos hacer una canción. Ya tengo una que brotó aquí, en Chile, hace una semana. No me demoró más componer “Para cada niño, un árbol” que doné a UNICEF. Son árboles para el Senegal. No hallo la hora de llegar hasta allá a plantar esos árboles que, a mi solicitud, está donando mucha gente. Hubo respuestas generosas. De alguien, cuyo nombre no quedó, porque este es el modo de dar, recibí 200.000 marcos alemanes...”

#### POR QUE CHILE

Su presencia pasada en Santiago significó a Donna la cancelación de un contrato que debía cumplir en Alemania Oriental, en marzo próximo. “Me han preguntado en Europa cómo es que voy a participar en el Festival de Viña y les he contestado: ¿No es ese un festival clásico y profesional? Pues eso soy yo: una clásica profesional, y para allá voy. ¿Se da cuenta? Yo vengo a cantar. No sé de política, sólo sé de gente. He estado en festivales en todas partes del mundo; en Checoslovaquia, en Bulgaria, Yugoslavia, Alemania, Austria, Suiza, Francia, Inglaterra, Israel, Líbano y los países escandinavos, y nunca discriminé, tal como lo han hecho ustedes. Por eso estoy verdaderamente contenta de encontrarme aquí...”

Así es Donna, como su canción “Nunca cambies”. Llena de amor, mucho amor. Porque el amor es su divisa.



UN AFECTUOSO BESO le va a estampar José Vélez en la mejilla a Donna Hightower, la representante de Estados Unidos en el Festival de la Canción



**MORRIS ALBERT:** Nació en Brasil, domina perfectamente el español, vive en Estados Unidos y sólo se inspira en la lengua de Shakespeare.

-Pero si tú hablas perfectamente el español, ¿por qué tuvieron que traducirla otras personas?

-Principalmente porque él era el representante de la compañía de discos que yo tenía en esos momentos...

Aparte de “Feelings”, Morris cuenta de otros éxitos. Entre ellos “Voy a amarte más”, grabada por George Bensen en Estados Unidos, y que le sirvió para que obtuviera el premio “Grammy”, que es algo así como el “Oscar” de los discos.

También señala que acaba de grabar un LP con arreglos y producción de él, y que próximamente será editado en Chile.

por el sello que lo representa en nuestro país, “Quatro”.

-¿Has compuesto alguna vez en español?

-Una sola vez. El tema “Te quiero”. Pero me es muy difícil hacerlo en este idioma.

-¿Y en tu lengua natal, el portugués?

-He escrito muchas canciones. Pero no he grabado ninguna.

Alto y fornido. Morris, el que sólo se inspira en inglés, elude los postres. Quiero adelgazar. Con su frondosa cabellera, irradia simpatía.

A no dudarlo, será otro de los grandes de la fiesta de la canción viñamarina.

¿Cómo nació “Feelings”

En un momento de inspiración que me pareció simple.

Conocemos muchas versiones del tema. ¿Cuál es la que más te ha gustado?

Si fueras a numerarlas, creo que no me alcanzaría el papel.

En declaraciones hechas por uno de los invitados especiales a este festival, el director de la revista “Record World” (la más importante del mundo en materia de discos) y autor musical, él dijo haber contribuido fundamentalmente para que ese tema alcanzara el éxito que ha tenido. ¿Qué opinas?

El, desde Estados Unidos, ayudó a introducirlo en el mercado latinoamericano con letra en español. Es una versión diferente.

¿Y qué te parece esa versión?

Es preciosa. Pero le ayudó en la letra en español Elizabeth García.

# festival

El Cronista



Prometieron un pronto regreso

## Para los Tavares, Todo Resultó "Wonderful" y "Very, Very Good"

"Volveremos a Chile lo antes posible. Estamos emocionados y sorprendidos por el público de la Quinta Vergara. Nosotros estamos acostumbrados a actuar ante muchas personas, pero Chile es muy lindo, very, very good", señaló el director del grupo musical norteamericano "Tavares", luego de más de media hora de actuación en la que hicieron bailar a toda la Quinta Vergara con el vibrante ritmo de su música.

Los integrantes de "Tavares" no se cansaban de repetir elogios hacia el público, el festival y Chile. "Todo wonderful, Chile muy bueno, Tavares felices. Mucha emoción, mucho amor del grupo hacia los chilenos. Por favor, si, queremos regresar siempre, pronto. Ahora no podemos porque tenemos actuaciones en Buenos Aires y otros países, pero deseamos estar de nuevo aquí".

Feliciano, quien fue el que habló al público en la Quinta Vergara, ya que algo sabe de español, dijo que "sabía que el público latinoamericano es más cálido que en todas partes del mundo, pero Chile no es igual a

ningún otro país. Queremos que la gente de este país sepa que los Tavares están muy agradecidos".

También destacaron la calidad de los tres maestros chilenos que integraron su grupo musical. "Todos son muy buenos músicos, very good. El sonido de Tavares fue logrado perfectamente. Pero no nos sorprende, ya que sabíamos que los músicos sudamericanos estudian mucho y que son muy buenos profesionales".

Hablando a nombre de sus cuatro hermanos, Feliciano agregó que la Quinta Vergara era un escenario excepcional, parecido al Musical Mallorca, pero mejor porque hay más naturaleza a su alrededor y porque permite mayor contacto con el público.

Esta es la primera vez —añadió— que venimos a Sudamérica y traemos costó mucho dinero. "Pero no todo es dinero para Tavares, también deseábamos conocer Chile, país del cual prácticamente no sabíamos nada. Nos ha gustado mucho el clima, la naturaleza y la gente, toda muy agradable, simpática y

amable, venimos a conocer el país y el pueblo. El dinero, la plata como dicen los chilenos, no tiene mucha importancia para nosotros, ya que durante muchos años cantamos por cantar".

Feliciano dijo luego que ellos cantan desde niños y que su padre, descendiente de portugueses, también fue cantante y que de él habían heredado el gusto por la música.

"Ahora nos va bien y estamos todo el año en gira. Solamente dos semanas al año podemos estar en casa y disfrutar de unas vacaciones. Cuatro vivimos en Massachusetts y Chuby, el vocalista, en Florida".

Indicó que no se consideraban importantes porque hay muchos grupos musicales norteamericanos muy buenos, pero que este año Tavares está postulando al "Grammy", el premio máximo que se entrega a los grupos musicales en los Estados Unidos.

Por último, los hermanos Tavares volvieron a repetir que le pedirán a su representante en Sudamérica que realice los contactos para que ellos puedan retornar a Chile".

## festival

DIRECCION: Oriana Díaz

PERIODISTAS: Juan L. Castillo  
Julio Carrasco  
Adriana Osorio  
Mónica Ripa

REPORTEROS  
GRAFICOS: Carlos Tapia  
Gabriel Solar

ARTE: Susana González





Maria Inés Naveillán

Satisfechos, en general, se mostraron autores y compositores con su desempeño en las primeras etapas del Festival. El Cronista recogió sus impresiones en la Quinta Vergara en los momentos que cada uno descendía del escenario, luego de haber entregado al público, por primera vez, sus temas:

Serge Mazeres, de Francia, autor e intérprete de "Romantique" señaló: "Yo quedé muy conforme, y el público de Chile es fantástico". No obstante no estaba en su tema romántico la mayor impresión de esa noche: "me fascinó la canción de Juan Carlos Duque. Además de ser cantante y autor, mi principal actividad en Francia es la producción de música, de discos y les aseguro que cueste lo que cueste voy a adquirir ese tema para editarla en Europa, ya he conversado con el chileno al respecto".

Yuko Ishikawa, de Japón, que lucía un multicolorido traje oriental, dijo "que desde el principio ella se había sentido con muy buen público". "He quedado muy contenta", cuando le preguntamos sobre sus preferencias por un tema chileno señaló que era una muy difícil elección: "Me agradaron los tres, pero los versos de Poncho Venegas llenan mejor mi gusto".

Héctor Bonilla, músico ecuatoriano, que dirigió la orquesta en los momentos que su país se presentaba en el escenario, opinó que el no podía dejar pasar la oportunidad para comunicar "cuán bella era la orquesta que me ha tocado dirigir. Son excelentes".

Marielisa, la cantante que defendió "Cantando se dicen mil cosas" de Luis Alberto Padilla, dijo "por supuesto que he quedado muy contenta. Ahora todo depende del jurado y del público. Traté de dar todo lo que pude, y a lo mejor en la próxima oportunidad puedo dar más. Verdaderamente sentí el tema y lo interpreté con muchas ganas".

Sus preferencias por alguna de las canciones de casa se inclinan por la que cantó María Inés Naveillán "Es mentira tu verdad", aunque reconoció que los tres tienen muchas posibilidades.

## SATISFECHOS

Luis "Poncho" Venegas, el autor chileno que obtuvo la mejor ventaja en su debut, dijo a "El Cronista", estoy muy satisfecho.

"La canción se entregó como es y María Inés fue una gran intérprete. En los ensayos habíamos notado algunas fallas, pero con la buena voluntad de la orquesta, del director, todas se corrigieron oportunamente". Al preguntárselo cuál de los temas extranjeros del primer bloque le había gustado más, dijo que el de Inglaterra. . . . pero por lo festivalero".

Maria Inés Naveillán intérprete de "Es mentira tu verdad", contó que había quedado muy satisfecha con su interpretación: "con el apoyo que me brindó el público estoy más feliz aun. Estaba muy nerviosa, lo confieso, pero una vez que salí al escenario, me compenetré en mi canción y olvidé la tensión. Este público de la Quinta es maravilloso y no un "monstruo" como lo habían pintado. Creo que las tres canciones chilenas tienen grandes posibilidades".

Philippe Emmanuel Martens, el solitario trotamundos belga, también nos manifestó su satisfacción por su desempeño en el escenario de la Quinta: "El público tuvo una excelente reacción para con mi país y sentí algo que nunca antes había sentido en mi vida".

De entre los temas chilenos escogió el de Scottie Scott, "Decir: te quiero", "que esa bella muchachita" (Andrea Tessa), cantó con toda el alma".

## Todos Creen que Ganarán

• Declaraciones de intérpretes y compositores al término de la primera jornada



Andrea Tessa



Los Marismos

## García Barzelatto Satisfecho con las Transmisiones de TV

"Se cumplieron los objetivos propuestos. El público respondió en una forma estupenda a los esfuerzos de Televisión Nacional y la Municipalidad de Viña", señaló el Director General de Televisión Nacional, Hernán García Barzelatto al término de las primeras jornadas de emisión a color que está realizando esa estación.

Agregó que la imagen que se está logrando es excelente y puede ir, sin temor alguno, a cualquier parte del mundo: "Todos los técnicos del canal con quienes he conversado me han manifestado que están igualmente conformes y aseguran que cada día se irán

superando aun más. Pero insisto que lo principal ha sido la amplia acogida que nos ha dispensado el público, y que se manifestó con esta extraordinaria asistencia".

—De los temas que escuchó (primera jornada) ¿Cuál es el que le ha impresionado?

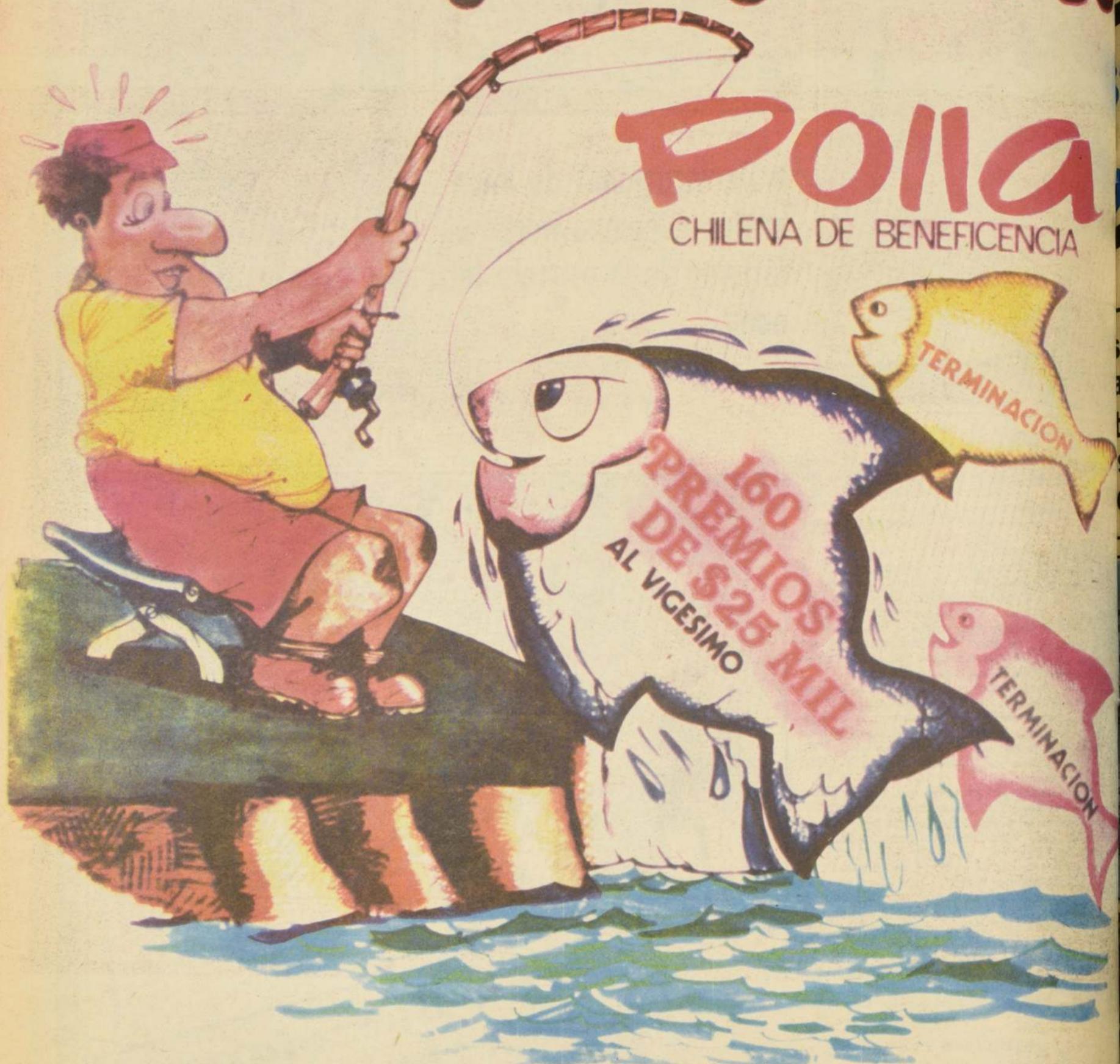
—De entre los chilenos el que cantó María Inés Naveillán y de los extranjeros me quedo con el ecuatoriano.

Contó García Barzelatto que una vez terminada esta vigésima edición festivalea, los ejecutivos de TVN realizarán un balance y allí se analizarán los hechos positivos, y también los negativos, si es que se producen.

de

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
Inches

Pesque Los  
Peces Gordos De



10 MILLONES

y al vigésimo

1 PREMIO de 1 MILLON

1 PREMIO de \$250 MIL

SORTEO 18 FEBRERO

PREMIO MAYOR SIN IMPUESTO